

中文讀本

1

**AP-oriented
Chinese Reading**

教學指引

suitable for intermediate level students

中華民國僑務委員會 出版

編輯大意

一、本指引係配合中學華文課本編寫而成，提供教師教學參考之用。

二、本書編寫重點如下：

（一）作者：詳細介紹作者生平及成就。

（二）題解：介紹課文主旨及相關背景。

（三）補注：對某些詞彙做較仔細的說明，供教師講解時之參考。

（四）字音辨識。

（五）字型辨識。

（六）課文分析：將範文的要旨、大意、結構加以分析，供教師參考。

（七）問題與討論的解答。

（八）習作解答。

（九）參考及補充資料：提供教師與課文相關之材料，供教師講課之參考，或用作補充教材，教師可視學生程度自由取捨。

三、本書如有未盡妥善之處，請教師提供意見，作為修訂的參考。

中文讀本教學指引 第一冊

目 次

一、三種成長 · 王鼎鈞	1
二、收穫 · 徐步洵	9
三、民歌與小詩 · 艾 青	21
四、賣檀香木的人 · 藏族故事	29
五、二郎擔山捉太陽 · 漢族故事	37
六、利用零碎時間 · 梁實秋	43
七、五言絕句選	51
(一) 登鸛雀樓 · 王之渙	53
(二) 春曉 · 孟浩然	53
八、雅量 · 宋晶宜	59
九、蘑菇為什麼不往上長 · 民間故事	69
十、常懷感謝心 · 琦 君	75
十一、七言絕句選	91
(一) 早發白帝城 · 李 白	93
(二) 楓橋夜泊 · 張 繼	93
十二、五官四肢的爭吵 · 寓言故事	99
十三、愛護主人的大象 · 傣族故事	105
十四、聰明的人 · 鄭 頻	111
〈語文常識一〉標點符號的使用	123
〈語文常識二〉日記的寫法	129

一、三種成長

【作者】

王鼎鈞，民國 14 年生（西元 1925 年），筆名方以直、寇節、鄭梁、戴薇。山東省臨沂縣人。中學尚未畢業即輟學從軍，飽歷戰亂，生活經驗豐富且深刻。曾任教臺灣汐止中學、世界新聞專科學校、中國文化大學等校，亦曾任中國廣播公司資料管理、編輯、編審、專門委員，中國時報人間副刊主編、中國時報主筆，幼獅文化事業公司期刊部總編輯。現旅居美國。

他寫作範圍很廣，包括散文、小說、劇本、評論等，但以談論人生哲理的小品文章最爲著稱。著有散文集：長短調、人生觀察、情人眼、開放的人生、人生試金石、我們現代人、碎琉璃、靈感、山裏山外等書。並出版創作技巧方面的論著，如講理、作文七巧、作文十九問等，可作爲初習寫作的入門書。

【題解】

這一篇文章是從爾雅出版社之開放的人生中選錄出來的。原本在文章的標題下還有「生命有限，成就無限」八個字。作者認爲人生除了年齡的自然增長，更應該致力於品德、常識的成長。雖然人的生命是有限的，但是只要善加把握，將可以創造出無限的成就。

【補注】

1.天增歲月人增壽——這七個字是一副大家熟知的春聯當中的上聯，下聯是「春滿乾坤福滿門」。意思是說：老天增添了新歲，人的壽命也增長了；春意充滿了乾坤（天地），福運也充滿了家門。

2.馬齒徒增——「齒」是指牙齒，人初生無齒，約自一歲起漸次生出，故齒少表年幼，齒數增加表示年齡增加。馬也是如此。買馬之人常扳開馬口視其齒之多寡以判斷馬齡，如云：「此馬五歲口」、「此馬八歲口」等，所以「馬齒」即「馬齡」之意，而以「馬齒」喻爲人的年齡是自謙之詞。例如漢書趙充國傳：「犬馬之齒七十六」，也是以犬馬自謙，意思是說自己已經七十六歲了。「馬齒徒增」

一詞經常用來比喻自己年紀虛長卻無所成就的謙詞。

【字音辨識】

1.倒

ㄉㄠˋ 跌倒，如：跌倒。反過來，如：顛倒。

ㄉㄠˋ 退後，如：倒退。

2.切

ㄑㄧㄝˋ 急迫，如：迫切。確實，如：確切、切實。

ㄑㄧㄝˋ 用刀割斷，如：切菜。

3.縱

ㄓㄨㄥˋ 直的，如：縱線。

ㄓㄨㄥˋ 把持，如：操縱。放任，如：放縱。

4.法

ㄈㄢˋ 方式、制度，如、辦法、法律。

ㄈㄢˋ 辦法，如：法子（ㄈㄢˋ•）

【課文分析】

這是一篇論說文。作者首先提出人有三種成長，並藉由三種成長的比較，說明時間雖然稍縱即逝，但是我們仍可利用有限的時間，促進品德的成長，至於成就的大小，則端視個人的努力而定。唯有每天追求進步，生命才有意義。

全文共分四段：

第一段是說，人是生物的一種，所以能夠不斷地成長。但是人生除了年齡在成長，學識技能和品德同時也在成長。直接點出了本文標題所指的三種成長，就是年齡的成長，學識技能的成長和品德的成長。

第二段是就上述的三種成長進行客觀的比較，並指出三者同時成長的重要。作者先將三種成長分成兩類，年齡單獨成爲一類，學識技能和品德二者合爲一類，再加以比較。兩類最大的差別在於年齡的增長是自然而然的；而進德（指品德的成長）、修養（指學識技能的成長）卻須要人爲的努力，才能獲得成長，如果懈

怠下來，就會使得品（品德）學（學識技能）停止成長，甚至有倒退之虞。因此人生最重要的問題就是要使三者都能同時成長，除了年齡的增加不須人們費心以外，品學的進步卻是要把握時間、加緊努力，才能趕得上年齡的成長；所以每一寸光陰都要善加利用，就是這個意思。經過這一段的比較之後，已經將重點放在品學的成長和時間的運用上了。

第三段承接第二段的討論，改由主觀的感覺來比較時間（年齡）和品學在成長上的差異，以及這種差異對於人生的影響。作者認為一般人都覺得光陰就像順流而下的波浪一樣稍縱即逝，也就是說，時間過得很快，因此年齡的增加也是又快又容易；但是品學的成長就像逆水行舟一般，步步費力。從表面上看起來，這是一件極不公平的事。但是從另一個角度來看，時間的消逝（年齡增加）有一定的數量和速度，並沒有辦法加快成長的速度；然而品學的成長，卻可以隨個人的意願來提高進度—付出越多心力的人，成就越大，付出較少的人，成就也小，就像「種瓜得瓜，種豆得豆」的道理一樣。而一個人成就的大小，全靠自己的努力來決定，就像種瓜或是種豆一樣，都是可以自主的。由此看來，人雖不能改變時間的速度，卻能加速品學的成長，這樣也就沒有什麼不公平的了。更何況努力追求成長的人，不僅是在善盡人生的責任，更能夠從中獲得不斷自我超越、自我突破的喜悅。

第四段是結論，說明時間是永不停止的，我們的品德也要像時間一樣自強不息，日益進步，才是一個充實、圓滿的生命。

【問題與討論的解答】

一、什麼是三種成長？

答：三種成長是指年齡的成長、學識技能的成長和品德的成長。

二、三種成長之間有什麼不同？

答：（請參閱課文分析第二段、第三段）。

三、怎樣才能使我們的品德獲得最大的成長？

答：（請鼓勵學生自由回答。可從以下幾方面引導學生發言，例如：經常自我反省、知過能改、從善如流、日行一善……。）

四、怎樣才能使我們的學識技能獲得最大的成長？

答：（請鼓勵學生自由回答。）可從以下幾方面引導學生發言：

第一、學識方面可分由課業及課外加以攝取。課業部分，上課前要先預習，上課時要專心聽課，上課後經常複習，家庭作業按時做完等。課外部分，依照個人興趣，閱讀優良報刊、雜誌、書籍等。

第二、技能方面可選擇個人較感興趣的才藝項目，勤加練習，必可熟能生巧。

【習作解答與練習】

一、文法練習

A.

1. (a) 2. (o) 3. (c) 4. (f) 5. (d)
6. (k) 7. (p) 8. (m) 9. (g) 10. (b)
11. (i)

三、閱讀練習

A.

- 第一段 (a) 第二段 (c)
第三段 (d) 第四段 (f)

B.

1. (a) 2. (d) 3. (e) 4. (f) 5. (i)
6. (j)

【參考及補充資料】

（一）與本課相關的諺語

天增歲月人增壽，春滿乾坤福滿門。（春聯）

一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰。

學如逆水行舟，不進則退。

（二）「天增歲月人增壽」的笑話

從前有一個呆秀才，唸了幾年書，就喜歡賣弄自己的本事。

有一次，呆秀才的母親剛好六十大壽，賀客盈門，十分熱鬧。呆秀才自然要趁這個機會好好表現一下了。呆秀才看見門上貼著的對聯是「天增歲月人增壽」「春滿乾坤福滿門」，他慢慢地走到堂上向母親祝壽，他說：「天增歲月『娘』增壽」，在座賓客無不拍手讚賞：「改得好！改得好！」呆秀才於是更加得意了，他搖頭晃腦地唸出了下聯：「春滿乾坤『爹』滿門」，結果卻鬧得賓客哄堂大笑。

（三）有關成長的典故「日新又新」

「日新又新」這個詞，最早出現在大學的第二章之新民篇。原文說：「苟日新，日日新，又日新。」這是商朝的開國君主成湯刻在盥洗盤上的一段話，意思是要勉勵自己：「如果能除去以前的污垢和不良的習慣，消除不好的，換上好的。而且還要每天革新，使自己天天都在進步。」

（四）與本課類近的文章

青年成功之路——自我超越

楊乃藩

隨著時代的進步，在今天社會上，人們的觀念也須跟著改變。其中最重要的觀念之一，就是心智的提早成熟。也就是說，人們擔當責任、有所作為的年齡，正在降低之中。再換句話說，青少年在社會上的重要性日見增加。

在古代的農業社會，可以說是老年人為主體的社會。從家庭到政府，從種田到治國平天下，都是由老年人佔據高位，主持一切（世襲的皇帝是例外，但是皇帝也沒有特權）。年輕人只能附從，只做配角，這也是有其原因。在農業社會裏，知識的傳授缺乏有效的工具，只憑口述，和有限的書簡；知識獲得更是從經驗中一步步累積而來，十分緩慢。因此，人與人之間的差別，主要是在於年齡，年齡愈大，累積的知識、技能愈豐富，當然要佔高位、負重任了。偶然有一些奇才異能的年輕人，卻也在這傳統壓制下，難以出頭。

可是在今天的工商業社會裏，獲得知識、傳播知識的方法都在快速進步，管道大量增加。例如教育程度的提高、教育內容的充實、資訊的便捷，大眾傳播媒體的發展，以及研究發展環境進步等，都不是在落後的農業社會裏的人所能想像的。因此一個人如果條件具備，便可在最短時間內，獲得最充分的知能的增進。

對年長的人來說，反而因為生理上的退化，吸收能力趕不上年輕人，以致落伍。因此，在現代社會裏，年輕人脫穎而出，佔高位、膺重任，是非常合理的。這種趨勢，必然日見明顯。所以青年人應在心理上有所準備，懷抱早日擔負重任的信心，不要有畏怯的心理，也不要存依賴的心理。

然而從另一個角度看，今天的社會，已日漸步上自由民主的道路。由於教育的發達，資訊的流通，人人都渴望求好、向上，也人人有求好向上的權利。古代流行的權威已不再存在了，誰都不能壓制誰。但也正因如此，自由競爭更劇烈了。優勝劣敗的原理，在競爭中特別顯著。我們看到在今天的社會上，年輕人想出頭的愈來愈多，其中成功的固然可觀，但是墮落者也不在少數。因此，青年們不能因為今天的社會有利於青年人的發展，而心存僥倖、投機取巧，那是失敗之道。青年要尋求成功之道，必須要自我超越。

我為什麼要提出自我超越的觀念，來作為青年們步上成功之道的箴言呢？因為今天的社會上，五花八門、千奇百怪的事情實在太多了。追求財富、追求名譽、追求享受，尤其對於年輕人，充滿了誘惑和迷戀。因此在一些青年人的心理，產生一種：「彼亦人也，我亦人也；彼能若此，我亦能若此。」的意念。我和他的年齡相若、教育程度相若、知能相若，為什麼他可以當董事長、他可以發財、他可以住豪華大廈、開名牌汽車，我卻不能？在這種心態下，自然而然的會走上邪路，用不正當方法，來達到其目標、滿足其慾望。可是其本身條件沒有具備，貿然為之，當然會走上失敗的道路，後悔莫及。

再說，人的秉賦並不是齊一的，智愚賢不肖不同，才能性向也各不同。如果與他人比較，第一、如別人的天賦不如你，你會有自滿的感覺，而鬆懈下來不再努力；如別人的天賦優於你，你會有自卑的感覺，而甘於落後。第二，與別人比較，別人之所長，不一定是你之所長，結果埋沒了你的專長，豈不可惜。

因此，我要奉勸青年朋友，不必和別人比高下，以羨慕的、或嫉忌的眼光去看別人，而是把心力放在自己身上——自我超越。所謂自我超越，就是自己與自己比賽，也即是今日之我向昨日之我挑戰，明日之我向今日之我挑戰。

自我超越的優點：第一，是有把握的。因為你如和別人競賽，可能會失敗，失敗了就會洩氣。和自己比賽，雖然也會有失敗的時候，但失敗了可以再試，最後必然勝利，使你鬥志昂揚，興趣盎然，永不休止。第二，是可以發揮特長的。和別人比賽，是以別人為準，要以自己去配合別人。但別人的專長，未必是自己的專長，就要吃虧。和自己比賽，可以隨時發現自己的性向，予以適應，發揮所

長。因此是最有效的。

在運動比賽中，選手們跑百米，今天十一秒，明天要進步到十秒九；跳高，今天一米七，明天要進步到一米八，這就是自我超越。讀英文，今天記十個生字，明天十一個，後天十二個，這便是自我超越。看書，今天看一百頁，明天看一百五十頁，這也是自我超越。遇到困難，今天不能解決，明天不能解決，後天解決了，這就是自我超越。自我超越，是永遠沒有止境的，所以是成功之門。前幾天，一位晚輩從美國寫信給我，他在一家公司裏做一項太陽能實驗。五年前開始的時候，別人的功率已達到八，他只能到六，但五年來不斷的自我超越，最近，他達到了十二，別人還只有十一，他打破了世界紀錄，興奮異常。美國科技所以進步，工業所以發達，就是靠這種自我超越的精神。

自我超越，簡單易行。唯一的祕訣，就是要配合自己的性向，選擇自己喜愛的工作，這樣才能不斷超越，而登峰造極。同時，自我超越，必須有毅力和決心，心事愈到最後，要求進步愈難，這是一定的道理。要自我超越，就應抱定不超越絕不休止的決心。這樣，屢經失敗，終會有突破難關，獲得成功的一天。

——選自生命的春天

（五）本課作者其他的文章

1. 非洲人的鞋子

——「希望」：它是生命的靈魂，心神的燈塔，成功的指導者。

兩家製鞋公司都派員到非洲去調查當地的市場，兩人在非洲所見相同。其中一人拍回電報向公司當局報告：「毫無希望，這兒的人根本不穿鞋子。」

可是另一個調查員拍回去的電報大異其趣，他說：「大有可為，這兒的人都還沒穿鞋子。」

那一家公司能開拓非洲的市場？那一個調查員能創造自己的前途？任何人都能一眼看出答案。一個不穿鞋子的社會，正是製鞋業者用武之地；那兒不僅有他的利潤，也有他應盡的責任。

世間有許多缺憾，而「缺憾」正是豪傑才智之士成功的機會。醫生的功德在疫區，教師的功德在文盲最多處，農夫的事業在荒地，而仁人志士的事業在風雨如晦之中！

——選自開放的人生

2.改造

——登高自卑，行遠自邇。

有一座龐大的旅館，設備陳舊，管理鬆懈，營業一落千丈。旅館的所有人聘請一位專家來從事革新和整頓。三個月後，專家對旅館的現況有了透澈的了解，提出一份詳細的計劃，主張把房子拆掉重新建造大樓，現有工作人員一律遣散，重新招考訓練。

旅館所有人無法接受這樣的計劃，聘請另一位專家來擔任經理。這位專家在視察旅館的業務之後，下令換裝所有房間的自來水龍頭。新的龍頭，式樣美觀，操作方便，絕不漏水，旅客在半夜再也聽不到滴水之聲，可以安享一夜好睡了。

就這樣，新任經理從小處著手，積小為大，終於使旅館的作風煥然一新。旅客們發現，這家旅館的房子雖然陳舊，但是堅固；式樣雖然古老，但是吸引人。於是近者悅，遠者來。

長於治事的人總是「大處著眼，小處著手」，他們深知「為大於微，圖難於易」。小問題容易解決，從小處著手，遭遇的抵抗力也最小。經過一連串的「小勝」，自己的聲望、別人的信心都建立起來，這時考慮比較大的興革，就順利得多了。

——選自開放的人生

二、收穫

【作者】

徐步洵，生於民國 2 年，卒於民國 75 年（西元 1913—1986），筆名徐篁，江蘇無錫人，早年畢業於上海同德醫學院，是一位優秀的眼科醫師。1980 移居美國蒙特利市（Monterey Park），開始寫作。作品多為在生活中對生命的感悟和中國大陸文化大革命中的故事。

【題解】

這一篇文章發表在 1982 年 2 月 25 日美國的世界日報，純樸地寫出了作者看到自己的作品第一次被刊登在報紙後的感受，和他開始學習寫作的原因；並以自己的文章能被選用，來證明耕耘總是會有收穫的。

【字音辨識】

1. 分

- 𠂔 時間名，一小時的六十分之一。離開，如：分開。辨別，如：分類。
 𠂔 地位，如身分。同「份」字，如：一分、兩分。

2. 創

- 𠂔 傷痕，如：創傷。
 𠂔 開始，如創造、首創。

3. 觀

- 𠂔 意識，如：主觀、樂觀。所見的景象，如：美觀、奇觀。看，如：觀察、觀光。
 𠂔 宮殿、寺院，如：道觀。

【字形辨識】

1. 搖 𠂔 左右擺動，如：搖動。

- 徭 ㄧㄠˊ 人民替國家做工，如：徭役。
- 瑤 ㄧㄠˊ 美玉名。
- 謠 ㄧㄠˊ 流傳的歌，如：歌謠。
- 遙 ㄧㄠˊ 很遠，如遙遠。
2. 積 ㄓㄧˊ 漸漸地聚起來，如：積雪。長久，如：積習。
- 績 ㄓㄧˋ 功效，如：成績。
- 蹟 ㄓㄧˋ 前人遺留下來的。如：古蹟。
3. 吸 ㄒㄧ 引氣入內，如：呼吸。收受，如：吸收。牽引，如：吸引。
- 汲 ㄒㄧˊ 從井裏取水，如：汲水。
- 圾 ㄅㄛ 廢棄的污物，如：垃圾。
4. 慕 ㄇㄨˋ 思戀敬仰，如：思慕、仰慕。
- 幕 ㄇㄨˋ 布幔，如：帳幕、開幕。
- 墓 ㄇㄨˋ 埋葬死者的地方、如：墳墓。
- 暮 ㄇㄨˋ 傍晚，如：暮色。
- 募 ㄇㄨˋ 徵求，如：募捐、募兵。
5. 漫 ㄇㄢˋ 很長，如：漫長。沒有拘束，如：浪漫。普遍，如：漫山遍野。
- 慢 ㄇㄢˋ 不快，如：緩慢。驕傲，如：傲慢。怠惰，如：怠慢。
- 幔 ㄇㄢˋ 布幕，如：帳幔。
- 謾 ㄇㄢˋ 狂亂罵人，如：謾罵。

【課文分析】

這是一篇記敘文。作者首先敘述了她對自己作品第一次上報的感覺，接著說明她因為看到一篇題名「心靈之窗」的文章，才引起了學習寫作的動機。而自己作品的見報，不僅證明了她的努力沒有白費，也使她對寫作充滿信心、努力不懈。

全文共有三段：

第一段真實地表現出作者對自己作品第一次見報的感受。首先，作者在無意之間發現自己的作品印在報紙上，第一個反應是「真有些不相信自己的眼睛」。為什麼不相信自己的眼睛呢？因為作者認為自己說話經常詞不達意，又不善於思考。一個「詞不達意」又「不善於思考」的人，照理說是不容易寫出好文章的，而作品上報的機率更是微乎其微。因此作者看到報上登出自己的作品，完全是出

乎意料之外；從這裏也可以看出作者剛開始寫作時，對自己的文筆並沒有什麼信心。接著，作者呆望著被登出來的文章發楞，不知不覺當中，淚珠已經掛上了眼角。因為事先並沒有心理準備，所以楞住了；更因為意外的驚喜，湧出了高興的淚珠。這個時候，「心，激動地在胸中搖盪」，說明作者當時情緒的激動，「手，抓著報紙不知應當做些什麼」，顯示作者面對著意外的驚喜時，反而不知所措的情形。這些強烈的反應，正由於作者認為自己平時「說話詞不達意」和「不善於思考」，因此作品能被選用，代表自己已經受到肯定；這對作者來說，無疑是一大鼓勵、一大收穫。在這一段文字當中，作者將自己第一次由寫作上得到收穫時的心理和行為，很生動地描繪出來。

第二段用的是倒敘法。作者因為自己文章登在報上，因而回想起引發自己從事寫作的是一篇題名「心靈之窗」的好文章，於是倒頭從幾年前看到這篇文章說起。這篇文章是說，一個女青年遭火嚴重灼傷之後，她不僅堅定地忍受治療的痛苦，並且不為自己臉上留下的疤痕感到憂愁煩惱，故能達到內心寧靜和平的境界。雖然這名女青年的臉部經過灼傷之後一定變得很不好看，但是她卻不像一般顏面受傷的人一樣自卑、羞於見人，她能克服自己的心理障礙，因此她心中的寧靜和平展現出另外一種美，一種不同於外表美麗的內在美，心靈之美。

第三段點出作者被「心靈之窗」的文章吸引住了，開始學習寫作，才把第二段陳述女青年故事的目的全盤托出。接著作者自述本身不怕煩，也不怕慢的學習態度。從作者已近七十的年紀才開始學習寫作來看，不僅表現出作者好學的精神，也說明了只要肯學習、永遠不嫌遲的道理。的確，作者就在當天收到了她的成績報告單，就是去年年底登在世界日報的「眼睛及其他」，這也就是第一段中「不經意地發現自己的名字變成鉛字印在報紙上」的那一篇文章。最後，作者認為自己距離作家雖然還有很長的一段路，但是自己的作品能被登出來，就足以證明耕耘總是會有收穫的。因此作者也不再像以前那麼沒有信心，而願意再接再厲，繼續前進。

【問題與討論的解答】

一、作者發現自己的文章被登在報紙上時，有些什麼反應？

答：起先有些不相信自己的眼睛，接著是呆望著那篇被選用的文章發楞，也不知什麼時候，淚珠掛上了眼角。心，激動地在胸中搖盪。手，抓

著報紙不知應當做什麼。

二、作者是怎麼開始學習寫作的？

答：作者在幾年前看到一篇題名為「心靈之窗」的文章時，深深地被該文作者的文筆吸引住了，也很羨慕他的文字表達能力，於是開始學習寫作。

三、作者以將近七十的高齡才開始學習寫作，會不會太晚了呢？為什麼？

答：不會太晚。人生應該不斷追求成長，活到老，學到老。只要肯學習，永遠不嫌遲，因此作者好學的精神，是十分值得敬佩的。而且作者雖然將近七十歲才開始學習寫作，但是只要努力，依然會有收穫，作者的文章登在報上就是最好的證明。值得注意的是，年輕人應該善於把握時間，努力學習，千萬不能以學習永遠不嫌太遲作為藉口，阻礙了自己的大好前程。

【習作解答與練習】

一、聽力練習 Listening Comprehension

Directions : You will hear several short conversations or parts of conversations followed by four choices, designated (A), (B), (C), and (D). Choose the one that continues or completes the conversation in a logical and culturally appropriate manner. You will have 5 seconds to answer each question.

(*Note : Teacher will read the questions from Teacher's Guide)

Question #1 (D)

女：你怎麼哭了呢？

男：

(A) 我的眼睛很好。

(B) 我在看報紙。

(C) 我真有些不相信我的眼睛。

(D) 我很激動。 (5 seconds)

Question #2 (A)

女：你是什麼時候開始寫作的？

男：

- (A) 我很羨慕作者的文字表達能力。
- (B) 我天天看報。
- (C) 我很喜歡寫作。
- (D) 我的年紀大了。 (5 seconds)

Question #3 (B)

女：她的臉怎麼會有那麼大的癍痕？

男：

- (A) 因為她的臉很漂亮。
- (B) 因為她在工作時被火灼傷了。
- (C) 因為她很喜歡工作。
- (D) 因為她的癍痕不在臉上。 (5 seconds)

Question #4 (D)

女：恭喜你！你的文章登出來了。

男：

- (A) 對不起！我正在寫文章呢！
- (B) 我天天都在看你的文章。
- (C) 哪裡！哪裡！我寫得不好。
- (D) 真的嗎？在哪裡？ (5 seconds)

Question #5 (C)

女：你真了不起，現在變成一位大作家了。

男：

- (A) 我不怕煩，也不怕慢。
- (B) 至少證明了耕耘總是有收穫的。
- (C) 哪裡！哪裡！距離作家還有很長的一段路呢。
- (D) 我七十歲才開始寫作的。 (5 seconds)

二、文法練習

例子：

- 1. (a) 2. (n) 3. (o) 4. (m) 5. (p)
- 6. (k) 7. (d) 8. (h) 9. (i) 10. (f)
- 11. (b) 12. (t) 13. (q) 14. (l) 15. (r)

四、閱讀練習

1. (c) 2. (c) 3. (c) 4. (d) 5. (b)
6. (b) 7. (a) 8. (d) 9. (c)

【參考及補充資料】

（一）與本課相關的格言

1. 要怎麼收穫，先怎麼栽。

——胡適先生

2. 一分耕耘，一分收穫。
3. 只問耕耘，不問收穫。
4. 活到老，學到老。

（二）有關收穫的故事

父親的遺囑

很早以前，有一個僻靜的山溝，住著老倆口，依靠蒔弄葡萄園過日子。他們已經上了年紀，還沒有孩子。老倆口常常為這件事犯愁。後來他們終於盼到了一個兒子。這可樂壞了老倆口，他們把這個獨生子看得比命根子還寶貴，真是含在嘴裡怕化了，捧在手上怕風吹跑了。

俗話說：三歲看到老。這孩子到了該懂事的年齡了，可他根本不想怎樣奉養父母，只知道吃喝玩樂。就算這樣，當父母的還是為自己老年得子感到慶幸。他們想：「孩子再大些就會漸漸懂事的。」一年又一年過去了，別說指望兒子來養活他們，就連家裡僅有的幾個零錢，也都叫他翻出去胡亂花了。

看著兒子整天像個浪蕩鬼一樣地在外邊遊逛，一點兒也不想過日子的事，老人的心禁不住揪緊了。老人年歲越來越大，已經沒有能力管理葡萄園了。

不久，年過七旬的老父親，終於病倒了，臨終前把兒子叫到跟前，叮囑兒子說：「孩子，我在葡萄架四周埋了一千兩銀子，我死後，你把它刨出來用吧。可是要記住，一點兒不能傷害著葡萄根。」老父親留下這句話，帶著憂慮離開了人世。隨後，母親也去世了。

小伙子待到父母親的喪事一辦完，便心急火燎地拎起鎬頭，直奔葡萄園。他遵照父親的遺囑，小心翼翼地刨著，不敢碰傷一點根鬚。爲了找到銀子，他每天都是撂下飯碗就拿起鎬頭。幾天過去了，小伙子所有的力氣都用完了。可是一個銀子也沒刨著。他又窩火又洩氣，扔掉了鎬頭，又到處遊逛去了。閒逛了幾天，小伙子又想到：「父親可是一輩子沒說過謊話呀……只要刨著那些銀子，一輩子也用不完了。」這麼一想，他又到葡萄園裡刨起來。

夏天，正是葡萄長得茂盛的季節。小伙子不管晴天還是陰天，顧不得打泡的手鑽心地疼痛，滿腦袋裡只裝著那一千兩銀子。他頭頂著火辣辣的日頭，一鼓勁兒地一架又一架的葡萄四周刨著。他巴望著不定哪一下那白花花的銀子會突然出現，可是眼下只有黑乎乎的泥土。這年秋天的一個早上，小伙子刨完了那最後一架葡萄時，還是連個銀子影也沒見到。

突然，小伙子看到葡萄藤上掛滿了一串串晶亮的葡萄。這時，他才恍然大悟，原來自己刨來刨去，是在爲葡萄鋤草活土啊！小夥子第一次深情地看著葡萄園，心裡感到從未有過的勞動後的愉快。他自言自語道：「這就是父親所說的一千兩銀子，不，何止是一千兩銀子啊！」

——選自遠流出版社出版吉林民間故事集

（三）與本課相關的文章

海韻

靜靜的海灘上只有我一個人，朝陽在沙灘上爲我寫下了一條瘦瘦長長的影子，我感到很孤獨，但在一瞬間我忽然體會到我從未有過的豐富。我獨自擁有了這一片碧藍，一天雲樹，新綻的朝日，與這清秋的海韻。我不自覺的低下頭來感謝造物主的賜予，我發現我的眼睛是潮濕的。

左邊沙岸的盡頭是一座綠色的山崖，旁邊有幾棟簡陋的小木屋簇在沙灘上。屋旁散置著幾隻漁船，如畫面上的靜物。這幅靜美的畫面，吸引了我的腳步，我沿著海邊走過去。這條沙岸很長，我足足走了四十分鐘，陽光在我前面繪了一條長長的投影，我在身後留下了一行淺淺的腳印。四周出奇的靜寂，我好像行在一條原始的海岸上，前無古人，後無來者。我脫下鞋子，赤足走在濕濕的沙灘上，浪花湧上來舔去了我留下的腳印，好像我在稿紙上塗掉了一行歪斜的詩句。

當我再抬起頭來的時候，我看到了一個奇蹟；我本以爲無人居住的小木屋中，

竟走出了一簇漁夫，抬著一捲長長的魚網。另外有幾個人用木槓抬著漁舟往海邊走去。呵！原來他們這麼早就要到海上去作業了。我停在沙灘上，看著這幅靜的畫面，轉變成一幅動的畫面。平坦的海灘上，好像出現了一群蠕動的螞蟻，他們簇擁著將那隻木船推進海中，然後將那張巨大的魚網拉到水裏去。我原以為他們要迎著旭日揚帆而去，意外的那隻木船牽著魚網在水上劃了一個極大的弧形，仍然停在岸邊，將網口收在沙灘上，網上的浮木漂起來，數十個人團團圍著魚網，浮動在海水裏。遠遠望去，好像數十個小圓點。恰似一群水手，手拉著手，在海面上圍成一個大圓圈子跳圓舞。我慢慢走近，才看出他們在努力拖著魚網往岸上拉，無數隻醬紫色的膀臂，繪成一幅力的畫面，一幅和諧的健與美的構圖。他們在沉默而努力的工作著，除了拉網的絲絲聲，與海濤的呼嘯，再聽不見別的聲音。我忽然發覺我獨自孤零零地站在海灘上，作為一個旁觀者，我破壞了這畫面的美。我感到很窘。我直覺應該參加他們工作的行列，於是我走過去，在網邊找到一個空位，參加進去。沒有人阻止我，也沒有人說一句話，大家都在彎著身子用力。沙灘上踩滿了深陷的足跡，但我看到每一個人的臉上都閃耀著希望與歡愉的光輝。

拉著，拉著，我看到自己額上的汗珠如雨滴般灑落在沙灘上。在這一群健壯的漁人面前，我顯得太渺小了。我顫動的雙臂，蒼白而無力，但我心中卻充滿了興奮的喜悅。忽然在拉網的行列中，爆出了一聲孩子的歡呼：「呵！魚！」原來在逐漸收縮的魚網中，水面上布滿了跳躍的魚，映著朝日，閃亮如水銀。拉網的人們也隨之爆出一陣歡呼，每一條手臂更加上氣力，最後魚網終於拖離了水面。大家都靠攏過去，許多小孩提著籃子到網邊來撿小魚，魚網張開，響起了一片魚身的攢動聲。網中捕獲了一大堆銀亮的鮮魚，急驟地掙扎跳躍著，人們開始用竹筐盛起來，每一張流汗的臉都沉醉在收獲的喜悅裏。

這是我生平第一次分享收獲的喜悅，我興奮得幾乎跳起來。我試了幾次，才在網中捉住了一隻蹦跳的活魚，我將牠握在手中，覺得那麼真實，心中有說不出的滿足與激動。

我握著這條魚踏進了海水，澎湃的浪花湧過來，打濕了我的褲腳。我將握魚的手潛在手中，然後再抬起來，我忽然覺得我十分愚蠢，造物主將整個大自然完全予人欣賞，而貪得的人卻緊握著一條小魚沾沾自喜，為滿足自私的「捕獲」的慾念，而剝奪了另一種生物的生命與自由。這種愚蠢的舉動，破壞了大自然的和諧，也破壞了美。我隨手將小魚還給大海，牠急驟地隨著碧濤逸去。我心中感到釋然而歡愉，身上頓覺輕鬆了許多。默聽著濤聲的節奏，好像大海的祈禱。我低

下頭來，踏著海韻的旋律歸去。

我感到一種迷失；我迷失在這鬱藍的海韻裡。

我滿足於這種迷失。

——節選自殷穎 歸回田園

（四）本課作者其他的文章

1.眼睛及其他

眼睛，在人們的身體上佔重要的地位。尤其人體對外界的一切事，它都有防衛與站崗的作用。所以要重視它，保護它。年輕的人不一定能體會它對自己刻不能少的服務。因為青年人的身體機能正在旺盛階段，但是年歲較大的人們，因為自然的過程，趨向衰退，就容易覺得眼睛的重要。常聽到人們說：「視力退了，要戴眼睛了！」就是一個例子。眼睛感到不舒服，但因循拖延，不馬上就醫，常易引起嚴重的眼疾。現略舉幾種常見的疾與預兆于後。

①流淚：淚水平常由眼睛的兩側眼角部的內側上淚管流出，清潔眼睛再自然流向眼睛內角部位的上淚點，經過一條小管，名鼻淚管，流向鼻腔。這是生理現象，自己就不會覺察，一旦有了外來刺激，例如灰塵或細沙等雜物吹入眼睛或含有化學成分的東西濺入眼睛所引起的流淚，應當及時處理。眼睛的角膜（眼珠前面的透明部份）受到了輕微刺激而流淚，或是由眼睛內部生病症而引起流淚，此時不可大意，免日久角膜上留有或多或少的白翳與白色的小斑。

眼淚囊口或淚管堵塞而流淚，認為小病，拖延日子，形成日後迎風流淚的麻煩。

②眼睛癢：常不自覺地用手揉抹眼皮，此時應想到是否眼睛或眼瞼發炎。眼瞼的結合膜有慢性發炎，會有癢覺或不舒適感，此外，常可能影響眼睛的神采。所以慢性炎症，需耐性醫治。

③彩圈暈：晚間眼睛不滋潤的情況下（例如眼睛不含有淚水）看望電燈，發覺在燈泡的四周有五顏六色的彩圈如暈，這是青光眼的警號，應作進一步檢查以冀早日醫治。

④白盲：很少見。眼睛在白天看不清或看不見東西，在晚上的燈光下可辨別東西，甚至很清楚。此時需積極求因醫治。

⑤夜盲：俗名「雞宿眼」。大家可能都很熟悉。若不伴有其他眼疾，可服維

他命 A、D。嚴重時務需注射藥劑，因為它可以導致失明。

⑥看物模糊：若一時覺得模糊，經閉眼休息一會兒即消除，則不致發生什麼病變，最多需戴副眼鏡，幫助視力。但除了上面所說的情況，仍是看物不易清楚，可能是有初期白內障或是糖尿病的後期症狀，或是其他眼病的初期。則需查病因。

⑦閃光：自覺眼睛裏偶然有閃光掠過，這亮光可能在眼球內的上下方，亦可由各方位來，甚至在球的偏側邊緣。這時不可大意，但也不必太緊張與焦急。因為大都在視網膜上有些病變，隨即就醫。

⑧黑點：眼前有黑點或小黑花點，有深有淡，在眼前飄動或浮盪在眼睛前面的上下及左右。以上情況一瞬即逝，這大都是屬於老人的生理現象。如若黑點停滯在某一處或固定在某一點，用手去拭拂，仍是依舊，則須警惕。大部分眼睛內部有疾病。

⑨變形：望物，可覺到東西的直橫線彎曲，或是平面處有凹凸或折皺狀，也可覺物件歪斜等怪狀。有時看物可以一側的眼睛較他側的眼睛覺物較小。如若伴有些頭痛，以及視野縮小等情形，則可能因腦壓增高使然，這時需有其他專科相轉醫治。

⑩高血壓：高血壓對眼睛也有影響。因為有許多人先在眼睛方面發現病患，而後才知道血壓偏高。所以有時眼睛患疾常可作為血壓高的信號而及早注意。

注意眼睛的保養。勿在強烈的燈光下看書過久。冬季不在溫暖的陽光直射下看書看報。夏天出外時最好有戴太陽眼鏡的習慣。床頭按燈，勿予緊靠頭部。平時注意攝食，對眼睛有間接的保健。

——取自 1982 年 12 月 24 日美國「世界日報」

2. 媽媽的節日

幾人歡樂幾人憾的母親節那天，我懷感傷的心情緬懷著埋骨他鄉的母親；也想念著遠離我身旁的孩子們，錯雜的思路，使我纏憶著恨愁與遺憾，甚至含有一絲生氣，嚮往著下一代的平安與幸福。

我在煩雜的情緒下，去逛街來排遣這個溫馨的節日。

偶然在一家商店的玻璃櫃上的小櫥裡，看到一枚鑲有閃著亮晶耀光的戒子，可是鑲工並不甚精巧，我想這可能是鑽戒。但是怎麼在百貨店內出售？經櫃檯小姐的解說，方知是人造鑽石，錢數也不大。隨後看到一枚更亮晶，更燦爛的鑽戒，嵌鑲尚算精巧。我呆住了，好像很眼熟。啊！那一個不是跟我在過去戰亂時被拿

走的相似嗎？那時購了想等到大家團聚時送給媽媽，並且告訴她這是我自己工作所積的薪金買的；也曾為孩子們備了些，以示我也沒有忘了孩子們，可是都丟了。

現在望物興嘆，想把孩子們寄給我的賀節錢買一個，聊慰精神上的挫損。但最後仍放棄了自己愚蠢的，且含有虛榮成人的想法。假的終究不能和真實相比較，何況在親人之間，天然的，自然的，發自內心的情意，久恆的流露著，才經得起挫折，考驗。

我仍懷著孩子們給我的感恩和敬意的象徵品，以開朗的心情，輕鬆的腳步，度過了有意義的一天。我以端莊的態度，嚴肅沉重的心情，默默的向我媽媽說：「當我走完我生命的道路時，我要求睡在你的身傍，早晚相伴著你，使你孤魂不再寂寞在遙遠的異鄉」。

——取自 1982 年 6 月 29 日 美國「世界日報」

三、民歌與小詩



四川省地理位置圖

【作者】

艾青，生於清宣統2年（西元1910年），原名蔣海澄，筆名莪加、克阿、納雍、林壁等。浙江省金華縣人。五歲前寄養在一位貧苦農婦家裏，自幼喜歡繪畫。一九二八年初畢業，考入國立西湖藝術學院繪畫系，次年赴法國巴黎學畫，在這期間愛上了詩。回國之後寫了大量優秀詩作，出版的詩集主要有大堰河、北方、向太陽、火把、曠野、黎明的通知、歡呼集等。1985年3月，艾青榮獲法國文學藝術最高勳章。他是相當傑出的現代詩人，也是具有國際影響的詩人。艾青的詩學論著有詩論、論詩、新詩論、新文藝論集、艾青談詩等。他的詩論在現代詩歌史上占有重要地位。

【題解】

（一）這是流傳在四川地區的一首民歌，因為把荒山和白雲擬人化，所以荒山可以穿起花衣裳，變成漂亮的姑娘；白雲也就盤繞在身旁，捨不得離開了。

（二）這一首礁石描寫一個接一個的浪潮，不停地拍打礁石，無情地留下深深的刻痕，但礁石依然屹立海上，就好像一名身經百戰的勇士，不怕任何敵人和挑戰。

（三）四川省，因境內有岷江、沱江、嘉陵江、長江等四條大川而得名。土壤肥沃，南北作物應有盡有，自古便有「天府之國」的美稱。位居長江上游，是中國大陸的核心區域。

【補注】

1. 民歌——民歌是民眾口頭創作、口頭流傳，並在流傳中經過修改而成的具有民族風格的詩體。內容包括表現工作情形的勞動歌，反映社會的時政歌，描寫苦難的生活歌，追求婚姻自由的愛情歌等等。民歌的特色是形象生動，形式活潑，語言新鮮，節奏強烈，具有鮮明的現實性，反映濃厚的生活氣息。民歌的形式一般都是以三、五、七言為主，篇幅比較短小，善用白描、誇張、排比、重疊等手法，讀起來樸素自然。

2. 新詩——新詩是我國「五四」以來，運用現代漢語的詞彙和語法，採用傳統詩歌的分行排列形式而出現的一種詩體。因為新詩是用接近人民日常生活口語的白話，以及接近白話的現代文學語言所寫，所以也稱作現代詩、白話詩。新詩擺脫了舊體詩的格律限制，不求節數、行數、字數的整齊，押韻也較自由，只要順乎口語的自然旋律，使語音自然錯落有致。由於形式多種多樣，表現力比舊詩有所增強，已成為我國當代詩歌的主體。

【字形辨識】

1. 繞 ㄖㄠˋ 纏，如：繞線。圍住，如：圍繞。

燒 ㄕㄠ 火焚，如：焚燒。

澆 ㄐㄧㄠ 灑水，如：澆花。

撓 𢇛 擾亂，如：阻撓。屈服，如：百折不撓。

2. 撲 𢇛 向前衝，如：猛撲。打擊，如：撲滅。

樸 𢇛 不浮華，如：樸實。

僕 𢇛 傭人，如：奴僕。

【課文分析】

（一）民歌

這首民歌是由四句七言所組成，有點類似絕句，形式非常整齊。而在第一、二、四句的末尾分別是「裳、娘、旁」，都是以尤為韻母，因此唸起來朗朗上口。整首歌雖然只有二十八字，卻把白雲繞青山的景緻，很生動而趣味地表現出來。

前面兩句寫的是山。原本光禿禿的一座荒山，到了春天來臨的時候，百花怒放，色彩繽紛，就像穿上了一件花衣裳似的，頓時變成一位美麗的姑娘。荒山本來並不合適和美姑娘聯想在一起，但是在「穿起花衣裳」之後，不僅不覺得唐突，反而把秋冬的童山濯濯，一變而為春日的綠草如茵和萬紫千紅爭妍的景色，很明顯地暗示出來。因此荒山就像一個缺少裝扮的女孩，在穿上漂亮的衣服之後，頓時變成了一位美麗的姑娘；這是把山擬人化之後的結果。

後面兩句寫的是白雲。雲本來是大自然的景物之一，是沒有意志的；但是這裏說「白雲看見不想走」，是假想白雲也有意志，看見美麗的春山之後，就捨不得離去，整天圍在山的四周不肯走開；這也是把白雲擬人化後的結果。而且承前二句把山比喻為姑娘，這裏的白雲也可引喻成年輕的小伙子。白雲繞著美麗的春山，就像小伙子守住美麗的姑娘不忍離去一樣。因此，這兩句也有加強修飾春山之美的作用。山美得像個美姑娘，也美得令白雲不想走開。

（二）礁石

這一首詩是在描寫屹立海中的礁石的勇士形象。

全詩共分兩段，每段各有四行。新詩並不嚴格講求押韻，但是本詩第一段的「浪」和第二段的「上、樣、洋」，同樣是以尤為韻母，使得全詩的音調特別鏗鏘有致。

第一段是說：一個接著一個的浪，不停地衝向礁石；結果每一個浪都被礁石

打成細碎的泡沫，消散開來。這裡顯示出礁石不懼壓迫、不畏挑戰的性格。反而使得敵人快折服。因此，礁石可以說是勇士的化身。詩中雖未提到礁石二字，而只用「它」來代替，但是礁石不斷受到海浪衝擊的景象卻歷歷在目。

第二段是說：礁石的全身受到海浪的侵蝕，留下一道又一道深深的刻痕，但它依然毫無畏懼地望著海洋。「它的臉上和身上」以及上一段所說的「腳下」，都是很具象地把礁石加以擬入化；而「像刀砍過的一樣」更強調了礁石所受創作之深和迫害之甚；「但它依然站在那裏」，屹立不搖；「含著微笑，望著海洋」，完全是以最後的勝利者自居，也表現出勇者大無畏的精神。

【問題與討論的解答】

一、這一課的民歌和小詩在創作的手法上，有什麼共同的特色？

答：二者雖然在體裁和內容上大異其趣，但是都採用了擬人法。

二、這一首民歌描寫的是什麼季節？從第幾句裡可以看得出來？

答：描寫春天，從第一句可以看出。（請參考課文分析（一）第二段）

三、這一首民歌把山比喻成什麼？把雲比喻成什麼？

答：把山比喻成姑娘；雲雖然沒有明顯的比喻，但是可以把它比喻成年輕的小伙子。

四、這一首新詩中的「海浪」和「礁石」分別含有什麼樣的象徵？

答：海浪可以說是象徵一種強權的威脅、惡勢力的迫害等等；礁石則象徵了歷經百戰的勇士，毫不畏懼地摧毀一切邪惡，反抗一切迫害。

【習作解答與練習】

一、文法練習

A. 字詞選擇練習

1. (b) 2. (c) 3. (a) 4. (d) 5. (c)
6. (a) 7. (b) 8. (c) 9. (d) 10. (a)

B. 動詞填空

看見 站在 打 含著 撲
盤繞 變成

【參考及補充資料】

(一) 民歌

1. 形容美女的詩句和成語

①行者見羅敷，下擔捋髭鬚；少年見羅敷，脫帽著綃頭。耕者忘其犁，鋤者忘其鋤；來歸相怨怒，但坐觀羅敷。

——節自陌上桑

②沉魚落雁（宋之問浣紗篇：「鳥驚入松蘿，魚畏沉荷花。」）

③閉月羞花

按：羅敷是一個漂亮的女子，美得讓人百看不厭，甚至忘了手邊的工作。

沉魚落雁是指女子的美貌使魚沉入水底，飛雁墜落下來。閉月羞花是女子的美貌使得晶瑩的月、妖豔的花都羞愧不如。這三者都是以具體的行為來形容女子的美貌；和「白雲看見不想走，整天盤繞在身旁」的寫法有異曲同工之妙。

2. 白雲歌

片片雲兒圍繞山腰
雲兒真是奇妙
有時候像隻小兔子
有時候像小鳥
圍繞山腰 圍繞山腰
片片雲兒繞山腰
雲兒 雲兒 請你下來
和我們一起玩

3. 其他民歌

①想你（中國西南各省）

想你想你真想你，
請個畫匠來畫你，
把你畫在眼珠上，

看哪裏都有你。

②天上星（成都）

天上星，地下釘。

叮叮噹噹掛油瓶，

油瓶破，兩半個。

豬銜草，狗牽磨，

猴子挑水井上坐。

難淘米，貓燒鍋。

老鼠開門笑呵呵。

（二）礁石（文史哲出版社，1988，台北）

1. 本詩相關評論

①五十年代前期（西元 1950—1954 年）的中國大陸詩壇，由於方當中共建構其專政的發軔期，老一代詩人紛紛在「思想改造」的忙亂下無從下筆或只能寫出些不堪閱讀的表白性語句，而新一代的詩人則又尚未興起，所以可堪留存的作品極為稀少。艾青這首礁石，作於 1954 年，是 50 年代前期大陸少數富有性格的作品之一。就是艾青自己而言，也可能是他自 1942 年下半年直到 1957 年夏被打成右派時的 15 年間少數最意味的作品之一。

這首詩在他 1957 年被打成右派時曾被猛烈的攻擊，構成他的「罪狀」。事實上，其「罪狀」卻正是其中的優秀品質——寫出了一種不畏強暴的、獨立自尊的精神。這種精神也正是一個真正的詩人所不可缺少的。而它也正在有意無意間寫出了中共建政以來毛澤東統治時代的社會——無數的不斷的「運動」與逮捕，像大海浪般的無休止的衝擊著每一個人。然而，一個具有堅強品格的靈魂，卻無畏於這些像刀砍過來似的巨浪，「依然站在那裏，含著微笑，看著海洋……」它以極簡練的結構，極精短的篇幅，極平易的字句，卻寫出了十分深厚的內容，十分廣博的視野，映照出了一整個時代與那時代中堅強的人格典型。

另外，如這詩所顯示，可以看到艾青的詩從五十年代起，已趨向一種形式較為整齊而且押著韻的發展，與他早期的「散文化」的風格有著不同。

——高準（編按“台灣著名詩人及評論家）中國大陸新詩評析）

②周宏興：礁石一詩，很多人都喜歡。但理解則不盡相同。有的說「礁石」

象徵著祖國和中華民族，有的說它就是詩人自身的寫照。

艾青：兩種理解都可以。我們的祖國不正是像礁石一樣歷經滄桑，飽受苦難而依然屹立嗎？我個人也是經受了很多磨難的。有的人不贊成用「礁石」這個形象，說它常撞翻航船。我回答說：航船是人開的，人有眼睛，可以躲開走嘛。「礁石」並沒有損害別人。（周宏興「就當前詩歌問題訪艾青」，「艾青談詩」，花城出版社 1982 年）

③在這首詩裏，礁石可謂歷經滄桑、飽受磨難而依然屹立的傲岸型品格和力量的象徵。如果你真實地具體地寫某一個地區、某一個民族或某一個人如何承受磨卻又不屈不撓頂風擊浪的事實，那該用多少場景，多少筆墨，多少篇章呢？對於追求詩的簡潔性、集中性的艾青來說，他不滿足於表現生活的一隅，而要著眼於生活的全體；他採用了象徵，也就更有力地把握了事物的整體。「礁石」這一「物」被詩人心靈化以後，更放射出耀眼的光輝。（楊匡漢、楊框滿：「艾青詩歌藝術風格散記」，原載「文學評論」一九八〇年第四期，選錄時經作者稍加修改）

④艾青逼真地表現了自然的真實。只要到過海邊的人，都熟悉這種現象。它是美的，有氣魄的，耐人深思的。這種美，表現了自然界中的一種力量的衝突。無論海浪多麼激怒，勝利者總是礁石。因此，礁石的形象就自然體現一種觀念：崇高的，頑強不屈的觀念。礁石就成了這個觀念的化身，而詩人歌頌的也正是頑強不屈。（沙鷗，「璀璨如粒粒珍珠—談艾青取材於自然的詩」，「文藝月報」一九五七年第七期）

2. 本詩作者其他的作品

① 鏡子

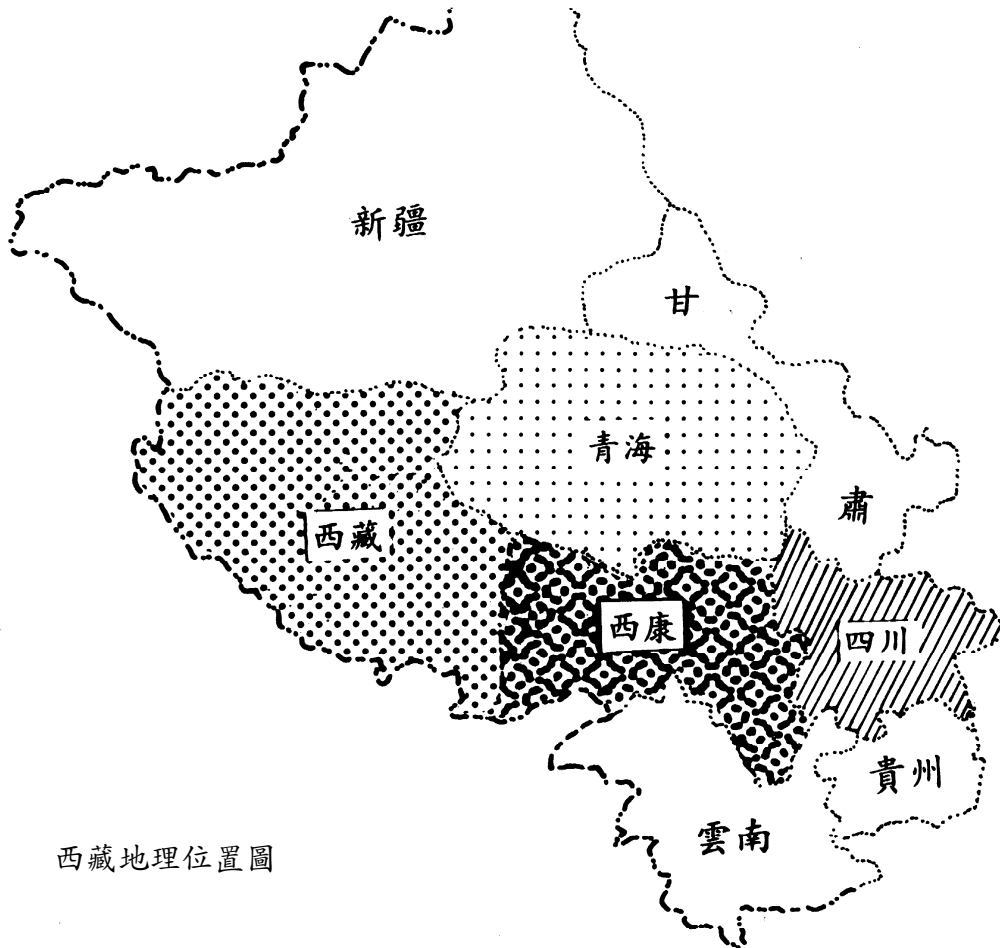
僅只是一個平面
 卻又是深不可測
 它最愛真實
 決不隱瞞缺點
 它於尋找它的人
 誰都從它發現自己
 或是醉後酡顏
 或是鬢如霜雪

有人喜歡它
因為自己美
有人躲避它
因為它真率
甚至會有人
恨不得把它打碎

②海水和淚

海水是鹹的
淚也是鹹的
是海水變成淚？
是淚流成海水？
億萬年的淚
匯聚成海水
終有一天
海水和淚都是甜的

四、賣檀香木的人



【作者】

藏族是由古代的姜族系統，不斷地和青、康、藏、四川等地區的土著逐漸融合而成。目前約有三百八十餘萬人，主要分布在青、川、藏高原及隴南、滇北一帶。

藏族的社會生活深受佛教的影響。佛教戒殺生，藏族一般不准捕殺野生動物，河魚、田鼠、黃羊、禿鷹均被保護。藏族的禮俗禁忌也很多，例如婦女臨盆時，不論颶風或下雪，牧區的產婦都只能在帳篷外生產，農業區則在牛棚羊圈中生產。

因為藏族認為生產是污穢的，小孩出了娘胎，會帶來許多晦氣，所以親朋好友都來前來致意送禮，並獻上吉利的話。

【題解】

賣檀香木的人是藏族裏流傳的一則故事，敘述一個商人為了早點賣出他的東西，竟然把珍貴的檀香木燒成一般的木炭來賣。他雖然很快把木炭賣完了，並且自以為很聰明，其實是得不償失。

【字音辨識】

1. 會

- ㄏㄨㄟˊ 聚合，如：會合。能夠，如：會不會。
- ㄏㄨㄟˋ 很短的時間，如：一會兒。
- ㄏㄨㄟˋ 管理財務帳目的工作或人員，如：會計。
- ㄏㄨㄟˊ 地名，如：會稽（今浙江紹興）；山名，會稽山，在今浙江紹興東南。

2. 悶

- ㄇㄣˋ 因氣壓低或空氣不流通，使人發生一種憋心情不舒暢，如：煩悶。
- ㄇㄣˋ 氣的感覺。如天氣好悶，屋子太悶。

【字形辨識】

1. 檀 ㄊㄢˊ 樹木名，如：檀香。
壇 ㄊㄢˊ 古時為祭祀而建築的高臺，如：天壇。
2. 讚 ㄓㄢˋ 稱美，如：讚美，通「贊」字。
鑽 ㄓㄨㄢˋ 金剛石，如：鑽石。

【課文分析】

這個故事不長，把一個賣檀香木者前後不同的心情講得比較具體細緻，使得他的形象比較生動，構思也相當巧妙。全文分做四段：

第一段說明故事的主角拿著頂好的檀香木，在市上賣了幾天都賣不出去；這

是故事的起頭。但是他在客店遇到了一個賣木炭的人，使他後來行為發生了改變，也使故事順利地向前推展。

第二段說明第二天賣木炭的人很快就把木炭賣掉了，但是故事的主角卻沒有把檀香木賣出去，因此心情很不好。這裏是把賣木炭的人拿來和賣檀香木的人做爲對比，更顯出故事主角悶悶不樂的心理反應。賣木炭的人並不是主角，但是他對主角卻產生了很大的刺激和影響。

第三段說明故事主角把檀香木燒成木炭，果然一下子就賣完了。把檀香木燒成木炭，是把很珍貴的貨物變成很便宜的貨物，造成很大的損失。但是故事的主角並未注意到這點，他只希望趕快把貨物賣完，因此從賣木炭者的身上得到靈感，也把檀香木燒成木炭來賣。燒成木炭的檀香木果然如願的賣完了，所以他更自以爲聰明，故事到這裏也就結束了。

第四段說明故事主角的行為實在是得不償失。本來把檀香木燒成木炭，已經違反常理了，何況他還進一步讚賞自己的聰明，更是不近人情，使得最後一段的批判顯得更爲有力。

【問題與討論的解答】

一、這個故事的主角是賣什麼的？他的貨物好賣嗎？

答：故事的主角是一個賣檀香木的人，他的貨物很不容易賣出去。

二、這個人後來是怎樣賣掉貨物的？

答：他把檀香木燒成木炭，結果一下子就賣完了。

三、你覺得這個人聰明嗎？爲什麼？

答：這人雖然把燒成木炭的檀香木賣掉了，但是他所得（賣木炭的錢），實在比不上他所失去的（檀香木的原有價值）。因此，他不是一個聰明的人。

【習作解答與練習】

一、聽力練習 Listening Comprehension

Directions : You will hear several short conversations or parts of conversations followed by four choices, designated (A) , (B) , (C) , and (D) . Choose the one

that continues or completes the conversation in a logical and culturally appropriate manner. You will have 5 seconds to answer each question.

(Note : Teacher will read the questions from Teacher's Guide)

Question #1 (D)

女：木炭多少錢一擔？

男：

(A) 你要多少擔？

(B) 這一擔不是賣的。

(C) 我有二十擔。

(D) 一擔二十元。 (5 seconds)

Question #2 (D)

男：我的檀香木是最好的，你要買嗎？

女：

(A) 請問，你賣的是什麼？

(B) 請問，你有沒有檀香木？

(C) 你的檀香木是不是要賣的？

(D) 對不起，我不需要檀香木。 (5 seconds)

Question #3 (D)

女：你把檀香木都賣出去了嗎？

男：我把檀香木都賣出去了。

女：

(A) 我不要買你的檀香木。

(B) 你的檀香木為什麼賣不出去？

(C) 你的檀香木都給我好嗎？

(D) 你真的很不錯。 (5 seconds)

Question #4 (A)

女：你是怎麼賣出去的？

男：我把檀香木都燒成木炭了。

女：

(A) 你怎麼可以把檀香木燒成木炭呢？

(B) 你把檀香木給我吧！

(C) 對不起，你賣的是什麼？

(D) 對不起，你還有檀香木嗎？ (5 seconds)

Question #5 (D)

女：你為什麼把檀香木都燒成了木炭？

男：因為沒有人要買檀香木啊！

女：

(A) 可是，木炭是很好賣的。

(B) 可是，檀香木是很好賣的。

(C) 可是，木炭比檀香木好賣。

(D) 可是，檀香木比木炭貴重。 (5 seconds)

二、文法練習

A. 選擇題

1. (a) 2. (d) 3. (a) 4. (d) 5. (c)
6. (b) 7. (d) 8. (d) 9. (a) 10. (b)

B.

1. (尸×ㄟ、 huì) 2. (尸×ㄟ、 huǐ) 3. (力ㄜ、 lè)
4. (ㄅ×ㄎ、 kuài) 5. (虫尤、 zhǎng) 6. (彳尤、 chǎng)
7. (尸×、 shǔ) 8. (尸×、 shù) 9. (冂ㄣ、 mèn)
10. (冂ㄣ men)

【參考及補充資料】

(一) 與本課主題類似的故事

一個自作聰明的人

古時，有個人送兒子進學堂。第一天放學回家吃飯時，他問兒子今天先生教什麼字，兒子用筷條在餐桌上劃了一橫，道：「今天先生教個一字。」「啊！一字一橫，容易容易。」他不以為然地哈哈大笑。

第二天晚飯時，他又問兒：「今天先生教什麼字？」兒子又用筷條在餐桌上劃了二橫，答道：「今天先生教二字。」他聽了，慢條斯理地說：「嘿！一字一橫，二字二橫，人常說先生難先生難，我看簡直不費吹灰之力，那三個字不是三

橫了？」

果然不出所料，第三天晚飯時再問，兒子又用筷條在桌上劃了三橫，說：「今天先生教三字。」他聽了又哈哈大笑：「我早就猜中了，我的好仔，明天不用上學堂了，我當先生教你，免得交學費。一字一橫，二字二橫，三字三橫，四字肯定是四橫，五字肯定是五橫，以此類推，我邊做活路邊教你還嫌輕鬆呢。」於是，第二天兒子不進學堂了，在家跟他學字。學來學去，日久天長，學到千字萬字，本子劃滿了幾羅筐。

學了幾年，他認為兒子學的字已經不少，可以當先生了，就在家裡開了一個學堂，招起學生來。第二天，學生紛紛來報名，第一個學生名萬百仟，他兒子登記名字時，連連劃滿了幾個本子，直弄得手疼腦子脹，這個學生的名字還沒有劃完。兒子無奈，只好向才子求救，他急忙出來幫劃，兩父子一直劃到太陽落山，這個名字還沒劃完。

恰巧，有個秀才進京應考，路過此地，見天色將晚，進他家投宿，見到此情此景，問明情由後，當即寫下了萬百仟三個字，並開導道：「萬百仟如此寫，不是萬字劃萬橫，百字劃百橫……」那人還不服氣地大聲爭辯道：「我兒子進學堂，先生教的就是一字一橫，二字二橫，三字三橫，所以我斷定四字四橫、五字五橫，如此類推下去，哪會有錯！」那秀才聽了，驚訝得目瞪口呆。

——選自遠流出版社 廣西民間故事集

（二）其他的藏族故事

狐狸和大龜

從前，有八隻鹿，早晚到海子邊去喝水，已被海子裡的大龜陸續吃去了四隻，其餘的四隻，再渴也不敢到海子邊去了。

一天，狐狸見他們個個幹得上氣不接下氣，就問：「你們為什麼不到海子邊去喝點水？」鹿說明了原因，狐狸想了一會，對他們說：「我給你們想個辦法，大龜只有一個，你分作兩起喝，他來這邊，你們在那邊喝；它去那邊，這邊又下去喝，讓他兩邊追，誰也抓不到。」鹿照著這個辦法，以後天天都能安全地喝水了。大龜知道是狐狸的主意，就一心想把狐狸幹掉。

狐狸來海子邊喝水，心中也提防著大龜，就先把腳伸下水去試一試，哪知大龜正在那裡等他呢，腳剛伸下水，就被大龜抓住了。機靈的狐狸，故作不在乎地

大笑著說：「哈！哈！這個人實在沒意思，一根棍子他拉著就不放。」大龜聽說是棍子，就鬆了手，狐狸拔出腳就逃跑了。

一天，狐狸又往海子邊走來，大龜見他來了，就躺在岸上裝死，想引狐狸上當。狐狸很機靈，見大龜四肢是伸開的，便說：「這傢伙準是裝死，要是真的死了，腳應該是蜷縮的。」聽這一說，大龜忙把腳縮起，狐狸斷定他是裝死的，馬上跑開了。

大龜一次兩次沒整到狐狸，心裡又氣又惱。一天，他悄悄地藏進狐狸的洞穴裡，打算等狐狸回來，給他來個冷不防。狐狸回到家門口，發現地下有許多龜的腳印，認定是大龜來過，可是現在還是不是在洞裡呢？狐狸靈機一動，故意向岩石問道：「岩石，今天有人來過沒有？他走了沒有？」過後，狐狸又自言自語地說：「這岩石呀！裡面有人，它就不敢回話。」這一下可把大龜弄慌了，他就假裝岩石，說：「今天沒有人來過。」狐狸一聽，就知道大龜仍在裡面，便遠遠地走開了。

大龜在洞裡等著，左等不來，右等不來，等了七天七夜，就乾死在洞裡了。

——選自遠遊出版社西藏民間故事集

五、二郎擔山捉太陽

【作者】

漢族，構成中國的主體民族，也是世界上人口最多的民族。遍布全國各地，主要聚居在黃河、長江、珠江等流域和松遼平原。先民出自春秋戰國以前的華夏，東漢以後始有漢族之稱。在歷史發展過程中，許多北方游牧民族和邊疆民族內遷，與漢族雜居，並先後融合於漢族之中，使漢族得以不斷壯大興旺。

一般說來，漢族在政治、經濟、文化的發展上，處於領先地位，在國家運作中有著主導作用；操漢語，有八種主要方言；漢字是世界上最古老的文字之一。道教是漢族的固有宗教，而佛教、景教、祆教、摩尼教以及伊斯蘭教、基督教等均曾先後從國外傳入，並盛極一時，可以看出漢族對宗教採兼容並蓄的態度。在經濟上，漢族地區的農業和手工業素稱發達，商業也有一定程度的發展。青銅器、絲織、建築、陶瓷、繪畫等久負盛名，更湧現出許多偉大的思想家、科學家、發明家、政治家、軍事家、文學家和藝術家。

漢文文學的發展中，無論詩歌、散文、小說、戲曲，都有極高的藝術成就。漢族故事除包括神話、傳說以外，還有反映思想的生活故事、美麗迷人的童話故事、深刻雋永的寓言和充滿趣味的笑話等等，數量豐富，質樸簡潔，流傳廣闊。

【題解】

二郎擔山捉太陽是一篇漢族的神話故事。故事內容描敘遠古時代有九個太陽，熱得使人無法生活。於是二郎決定為民除害，他擔了兩座山去追太陽，一連捉了八個太陽都被壓在山下。天空剩下最後一個太陽，世上就分出了日夜，很適合人們生存，因此二郎留下一個太陽，挑著兩座山回去了。在本質上，神話是遠古時代人們對自然現象，對人與自然關係的解釋，是具有高度幻想性的。在原始社會中，人們無法理解給他們帶來嚴重威脅的各種自然現象的真正原因，於是在一種困惑或驚懼的狀態中，認為天地萬物也都是有生命的，並且漸漸把自然物和自然力加以人格化和神化，不自覺地編造了關於神或半人半神的故事，流傳下來，就是我們現在的神話。

【字音辨識】

1.擔

ㄉㄢˊ 承當，如：擔任。憂慮，如：擔心。

ㄉㄢˋ 肩挑的用具，如：扁擔。

2.的

ㄉㄧˋ 表示所屬的介詞，如我的新衣；形容詞尾，如：紅的花。代替所指的人或物，如：開車的、吃的。

ㄉㄧˊ 目標，如：目的。靶心，如眾矢之的。

ㄉㄧˋ 確實，如：的確。

3.答

ㄉㄚˊ 允許，如：答應。

ㄉㄚˋ 回覆，如：回答。還報，如：報答。

【字義辨識】

怎樣分別「得」與「的」

「得」與「的」兩個字的用法，很多人都不太明白，所以在報張書刊上常看到兩者使用混淆的情形，因此我們加以簡單的介法：

「得」：接在一個動詞的後面，一個副詞的前面，表示動作或形態的程度或效果，例如：

她唱得很好聽

她畫得非常好看

我考上大學，高興得不得了

她緊張得全身發抖。

「的」：

1.接在名詞後面形成所有格：

我的書。

你的筆。

他們的車子。

2.接在一個動詞的後面，一個名詞的前面，這是與「得」字後面接副詞的用法上的很大不同點：

她唱的（歌）很好聽

他寫的（字）是中國字

【課文分析】

這是一篇漢族的天體神話故事，企圖要解釋太陽為什麼早上從東邊出來，晚上從西邊落下，為什麼會有白天和黑夜等問題。故事共分五段：

第一段說明遠古時代有九個太陽（這是一種假想）照耀大地，因此整天都是白晝，熱得人透不過氣來，百姓都快活不下去了。這時有一個叫二郎的英雄出現了，決心要捉太陽。這是故事的起頭，表現出人類對抗大自然的勇氣。

第二段說明二郎身高力大很快就捉住了一個太陽；但是沒有地方放，因此捉了一個就跑了另一個。這是製造難題，引起高潮。

第三段說明二郎用扁擔挑了兩座山，把捉到的太陽都壓在山下，於是順利地捉到了八個太陽。這裏很機智地解決了上一段的難題。

第四段說明二郎還要去捉第九個太陽；這裡再度製造了問題。但是人們都向二郎說情，認為留一個太陽，日夜各半，再好也沒有了。太陽也保證自己一定守規矩。但是問題仍然懸而未決。

第五段說明二郎同意了大家的請求，留下一個太陽；於是故事有了圓滿的結局。這個故事表現人類終能克服大自然，創造出適合人們居住的美好生活空間。

【問題與討論的解答】

一、二郎為什麼要去捉太陽？

答：因為天上有九個太陽，熱得教人活不下去。

二、二郎是怎麼捉住八個太陽的？

答：他找了一根大扁擔，挑起兩座山去追捉太陽，每捉住一個，便把它壓在山底下。於是一連捉住了八個太陽。

三、二郎為什麼不把第九個太陽也捉走呢？

答：天上只剩一個太陽以後，就沒有從前那麼熱了。而且每天都能黑一半，明一半，白天做工，晚上休息，再好沒有了。於是人們向二郎求情，太陽也說它一定守規矩；因此二郎便留下一個太陽。

四、先想想太陽對於人類有什麼幫助，再提出來向同學共同討論。

答：（請鼓勵學生自由發言。）

【習作解答與練習】

一、文法練習

A.

1. (a) 2. (m) 3. (l) 4. (b) 5. (d)
6. (o) 7. (j) 8. (i) 9. (p) 10. (g)
11. (f) 12. (e)

B. 根據語法，在下面句子的空格中填入“的”，“得”或“地”。

1. 的 得
2. 得 的
3. 的 的
4. 地 的
5. 的 的 的 得
6. 的 的 地 的
7. 的

三、閱讀練習

第一段 (a) 第二段 (g) 第三段 (e)

第四段 (d) 第五段 (b)

【參考及補充資料】

有關太陽的故事

1.后羿射日

相傳在上古時代，有十個太陽，他們是天帝的十個兒子。

雖然天帝規定兒子們每天輪流到天空去，照亮世界，但是太陽兄弟卻很調皮搗蛋，不聽父親的話。他們經常全部躲在家裡，不肯出來，讓大地陷於一片黑暗、陰冷之中；有時又很貪玩，十個太陽成群結隊到天空中玩，結果把地面上的草木、莊稼都曬得枯死了，人們因此沒有飯吃，真是苦不堪言。

住在地面上的老百姓，都很痛恨太陽兄弟的作為，就聚在一起商量除去太陽的方法。其中有一個叫堯的人，建議用箭射死太陽，並且獲得大家的同意，堯就找了一個名叫后羿的神射手來為大家除害。

后羿是個年輕的小伙子，力氣很大，他的箭法更是百發百中。他一聽說太陽兄弟為害人間，馬上答應射殺太陽的任務。后羿首先準備好十枝利箭，只要太陽再敢肆虐，就把他們全部射死。

有一天，十個太陽又結伴在天空遊玩，熾熱的陽光把大地曬成一片焦土。這時候后羿便躲在一座大山背後，拿起弓箭，一枝一枝往太陽身上射去。后羿每放出一箭，就把一個太陽射下來，大地也就減少了一分熾熱，老百姓們便拍手叫好。后羿接連射下了九個太陽，只剩下最小的一個太陽因害怕而發抖，這時后羿的箭卻已經用完了。

原來后羿的最後一枝箭被堯給藏了起來。堯對大家說：「如果最後一個太陽也被射下，大家固然可以一解心頭之恨，但是往後天地將陷於漆黑，對大家很不方便，不如饒了他吧。」最後的小太陽看見哥哥全被射死，也得了教訓，再也不敢任性撒野，他答應人們以後一定每天按時出來，按時回家。

從此以後，人們開始過著「日出而作，日落而息」的快樂日子，而堯也被大家推舉做了天子。

2.太陽和黑夜

很久很久以前，世界上有兩個太陽，它們輪流照著大地，所以沒有黑夜。那時候的天空又很低，兩個太陽也讓人熱得受不了。

後來有一位勇敢的年輕人，他用弓箭射掉一個太陽。於是天上祇有一個太陽，天氣不是那麼熱了，並且也有了黑夜。

——錄自金榮華 台東卑南族口傳文學選

3.太陽和彩虹

一天，一場大雨過後，鮮紅的太陽出來了。這時，天邊出現了一道七色的彩虹。人們看到光彩絢麗的彩虹高興極了。彩虹也連連稱讚自己，說：「我比太陽美多了！」太陽聽了，說：「你雖然漂亮，可是，要沒有我的光芒，就沒有你彩虹啊！」彩虹聽了不以爲然地笑了。太陽很生氣，躲進了烏雲，彩虹也就立即消失了。

——錄自遠流出版社新疆民間故事全集（維吾爾族）

六、利用零碎時間

【作者】

梁實秋，原名治華，筆名希臘人、秋郎等，北平市人。生於清光緒 28 年，卒於民國 76 年（西元 1902—1987 年），享年 86 歲。國立清華大學畢業，曾留學美國，在科羅拉多大學及哈佛大學研究英國文學三年。自 1926 年起，歷任南京東南大學、暨南大學、青島大學、北京大學等校教授。抗戰勝利後，任北平師範大學教授。政府遷臺後曾任國立編譯館館長、國立台灣師範大學教授及文學院院長。著有浪漫的與古典的、文學的紀律、文藝批評論、偏見集、罵人的藝術、雅舍小品、秋室雜文、等書。譯有莎士比亞全集、咆哮山莊、西塞羅文錄、幸福的僞善者等書。

【題解】

這一篇文章是從秋室雜文中節選出來的。作者不贊成沒有時間讀書的這種說法，他認為每天抽出一點兒時間，就可以積少成多，無論什麼研究都會有驚人的成績，因此零碎的時間，正好用來多讀幾頁書。而那些浪費時間的人，不僅是在殺時間，也是在殺他自己。

【補注】

1.陸放翁——陸游生於宋宣和七年，卒於嘉定 2 年（西元 1125—1209 年），字務觀，越州山陰人。因個性豪放，自號放翁。為南宋首屈一指的大詩人，也是大詞家。才氣超逸，尤長於詩，作品流露出忠貞愛國的情懷，故有愛國詩人之稱。著有劍南詩稿八十五卷、渭南文集五十卷、放翁詞一卷、老學庵筆記十二卷以及南唐書十八卷等，並傳於世。

2.呼僮不應自升火，待飯未來還讀書——前句是說：呼叫僮僕生火，沒有聽到答應的聲音，只好自己動手升起火來。後句是說：等待飯菜做好之前的時候，自己正好可以讀一讀書。

【字形辨識】

週 𠂔 一個星期，如：一週。一年，如週年。普遍地，如：週知。

周 𠂔 姓。朝代名。繞一圈叫「周」，如：周圍。完備，如：周密。全，如：周身。通「週」字。

【原文】

我常常聽人說，他想讀一點書，苦於沒有時間。我不太同情這種說法。不管他是多麼忙，他總不至於忙得一點時間都抽不出來。一天當中如果抽出一小時來讀書，一年就有三百六十五小時，十年就有三千六百五十小時，積少成多，無論研究什麼都會有驚人的成績。零碎的時間最可寶貴，但是也最容易丟棄。我記得陸放翁有兩句詩，「呼僮不應自升火，待飯未來還讀書」，這兩句詩給我的印象很深。待飯未來的時候是頗難熬的，用以讀書豈不甚妙？我們的時間往往於不知不覺中被荒廢掉，例如，現在距開會還有五十分鐘，於是什麼事都不做了，磨磨蹭蹭，五十分鐘便打發掉了。如果用這時間讀幾頁書，豈不較為受用？至於在「度週末」的美名之下把時間大量消耗的人，那就更不必論了。他是在「殺時間」，實在也是在殺他自己。

一個人在學校讀書的時間是最可羨慕的一段時間，因為他沒有生活的負擔，時間完全是他自己的。但是很少人充分的把握住這個機會，多多少少的把時間浪費掉了。學校的教育應該是啓發學生好奇求知的心理，鼓勵他自動的往圖書館裏去鑽研。假如一個人在學校讀書，從沒有翻過圖書館的書目卡片，沒有借過書，無論他的功課成績多麼好，我想他將來多半不能有什麼成就。

英國的一個政治家兼作家 William Cobbett（1762—1835 年）寫過一本書對青年人的勸告，其中有一段「利用零碎時間」，我覺得很感動人，譯抄如下：

文法的學習並不需要減少辦事的時間，也不需要佔去必須的運動時間。平常在茶館咖啡館用掉的時間以及附帶著的閒談所用掉的時間——一年中所浪費的時間——如果用在文法的學習上，便會使你在餘生中成為一個精確的說話者寫作者。你們不需要進學校，用不著課室，無需費用，沒有任何麻煩的情形。我學習文法是在每日賺六辨士當兵卒的時候，床的邊沿或崗哨舖位

的邊沿便是我們研習的座位，我的背包便是我的書架子，一小塊木板放在腿上便是我的寫字櫃，而這工作並未用掉一整年的功夫。我沒錢去買蠟燭油；在冬天除了火光以外我很難得在夜晚有任何光，而那也只好等到我輪值時才有。

如果我在這種情形之下，既無父母又無朋友給我以幫助與鼓勵，居然能完成這工作，那麼任何年青人，無論多窮苦，無論多忙，無論多缺乏房間或方便，可有什麼可藉口的呢？爲了買一枝筆或一張紙，我被迫放棄一部份糧食，雖然是在半饑餓的狀態中。在時間上沒有一刻鐘可以說是屬於自己的，我必須在十來個最放肆而又隨便的人們之高談闊論歌唱嘻笑吹哨吵鬧當中閱讀寫作，而且是在他們毫無顧忌的時間裡。莫要輕視我偶爾花掉的買紙筆墨水的那幾文錢。那幾文錢對於我是一筆大款！除了爲我們上市購買食物所費之外，我們每人每星期所得不過是兩辨士。我再說一遍，如果我能在此種情形下完成這項工作，世界裏可能有一個青年能找到藉口說辦不到嗎？哪一位青年讀了我這篇文章，若是還要說沒有時間沒有機會研習這學問中最重要的一項，他能不羞慚嗎？

以我而論，我可以老實講，我之所成功，得力於嚴格遵守我在此講給你們聽的教條者，過於我的天賦的能力；因爲天賦能力，無論多少，比較起來用處較少，縱然以嚴肅和克己來相輔，如果我在早年沒有養那愛惜光陰之良好習慣。我在軍隊獲得非常的擢升，有賴於此者勝過其他任何事物。我是「永遠有備」；如果我在十點要站崗，我在九點就準備好了：從來沒有任何人或任何事在等候我片刻時光。年到二十歲，從上等兵立刻升到軍士長，越過了三十名中士，應該成爲大家嫉恨的對象；但是這早起的習慣以及嚴格遵守我讓給你們聽的教條，確曾消滅了那些嫉恨的情緒，因爲每個人都覺得我所做的乃是他們所沒有做的，而且是他們所永不會做的。

Cobbett 這個人是工人之子，出身寒苦，早年在美洲從軍，但是他終於因苦讀自修而成功，他寫了不少的書，其中有一部是英文文法。這是一個很感動人的例子。

【課文分析】

利用零碎時間是梁實秋先生的一篇雜文。我們節取了其中的第一段當做課文，

現分成兩段來說明。

第一段是說，時間可以積少成多。作者首先舉出想讀書卻沒有時間的說法，是不值得同情的，因為再忙的人，也可以抽出些時間的。如果每天把零碎的時間累積起來，不但不會不夠，還能創造出驚人的成績呢！這就是時間的妙用，也是零碎時間最可貴之處。第

二段是說，「殺時間」就是在殺自己。作者提出陸放翁的詩句來勉勵大家讀書，其中「待飯未來」的時刻，正是一段零碎時間。如果用來讀書，不僅多得了知識，也不會一直覺得等待的時間很難過，豈不是兩全其美嗎？如果不然，輕易拋棄零碎的時間（例如等待吃飯、等待開會的時間等）；甚至浪費大量的時間，則不僅是在「殺時間」，也是在殺他自己。因為時間就是生命，虛擲時間無異於是在殘害自己的性命。而作者之所以要提出這樣嚴重的警告，正因為零碎時間是最容易被丟棄的，因此特別要提醒大家的注意。

總括來說，第一段從正面提出利用零碎時間的益處，第二段指陳浪費時間的弊端，是從反面立說，兼具警告嚇阻的作用。

【問題與討論的解答】

一、你同意「一個人想讀書，卻苦於沒有時間」的說法嗎？為什麼？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

二、什麼是「積少成多」？你能不能舉出日常生活中的例子說明一下？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

三、在你的生活裡有那些時候是屬於「零碎時間」？想一想，你可以利用那些「零碎時間」做些什麼？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

四、為什麼一個人「殺時間」就是在「殺他自己」呢？

答：因為時間就是生命，浪費時間，也就是在浪費自己生命，殘殺自己生命。

【習作解答與練習】

一、文法練習

A.

1. (g) 2. (f) 3. (t) 4. (b) 5. (p)
6. (r) 7. (l) 8. (c) 9. (v) 10. (d)
11. (e) 12. (a) 13. (k) 14. (i) 15. (o)
16. (h) 17. (n) 18. (j)

C. 這篇文章重新排列好的句子：

例子：

1. (a) 2. (e) 3. (g) 4. (b) 5. (f)
6. (i) 7. (d) 8. (c) 9. (h)

三、閱讀練習

1. (a) 2. (b) 3. (d) 4. (g) 5. (h)
6. (j)

【參考及補充資料】

(一) 有關時間的成語、詩句

1. 一朝一夕：喻時間短促。
2. 日月如梭：日子過得極快。
3. 白駒過隙：形容光陰易逝。
4. 瞬息萬變：在很短時間中，發生很多變化。
5. 一刻千金：喻光陰可貴。
6. 千載一時：很難得的機會。
7. 天長地久：時間久遠。
8. 年深日久：時間相當久遠。

9.曠日費時：事情持久不決，空費時日。

10.一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰。

金縷衣／杜秋娘

勸君莫惜金縷衣，勸君惜取少年時。

花開堪折直須折，莫待無花空折枝。

（二）與本課類似的文章

不要浪費生命

一個人生命的長久或短暫，並不是單憑生存的年月來計算，而是憑我們對生活認真的程度，和我們究竟體嘗了多少生活的意義而定的。有的人活了八九十歲，可是他的生活天天一樣，年年一樣，一生中絕少變化；這樣的人，我們可以說他只活了很短的一段時間。他的人生閱歷太少，生活領域太狹窄，以至於對不起他的年紀。

朋友們！你是否曾有過當一天過去之後，到了晚上，覺得自己什麼也沒有做，什麼也沒有得到的一種空虛之感呢？

我時常覺得，好像當每一天開始的時候，我們都各自提著一個買東西的袋子，開始分頭去採購今天的生活經驗。有時我們很順利，到了晚上，回到自己的住處之後，覺得袋子裏填得滿滿的，收穫不少；可是，也有時候，我們在市場轉了一天，什麼也沒有買到，以致到了天黑之後，不得不提著空虛的袋子回家。

這兩者之間，一是歡喜，一是惆悵。我們固然不容易每天都有豐富滿意的收穫。可是一定不願天天空手而回。

我的工作是在晚上，所以有些時候，能看到一些奇妙的夜景。每當這個時候，我都會覺得自己十分幸運。由於我的晚歸遲睡，在無形之中，比別人多享受了人生。

記得有一個深秋的晚上，雨下得很大。下雨的晚上，大家不免覺得悶倦；可能多數人都提早休息，帶著一個淒風苦雨的印象入睡。把這一天，從頭到尾記上一個「雨」字。

但事實上，這場雨下到十一點就已經停了。我從電台下班回來的時候，已經沒有一點雨。我一個人在清靜的馬路上走，仰望天空，發現了一片意想不到的奇景。由我站的地方往東，天上是厚厚如棉絮的雲層，一片濃重的深灰色，疾風正

在吹捲著它們，想要掃蕩出一片晴空。往西卻是一片深湛的藍色，星星和月亮鑲在上面，亮得出奇，好像是人工的佈景，天空乾淨得連一點雲也沒有。

於是，這天空就成了兩半截然不同的世界。因為一半太亮，一半太暗，所以地面上的房屋，樹木，燈光，都顯得和平時所看見的情調不同起來。好像突然之間，這個熟悉的地方變成了另外一個從未到過的世界。我獨自在靜靜的街道上走，對大自然所塗染成的這片奇景，油然而生了一種從未有過的眷戀和欣賞之情。

到家之後，知道家人都已入睡。我獨自在門口站了一會，想到這周圍的人們都沒有機會欣賞這難得的美景，真是可惜！

還有一次，是民國 37 年農曆元旦的早晨，我在大陸北方的家鄉也曾看到過一次絕妙的奇觀。除夕那天下過很大的雪，第二天清早，看見我家對面山上那許多柏樹，隔夜的積雪在上面剛剛融化，但還沒來得及流下來，就又馬上被冬天早上的嚴寒凍成了冰，在大雪初晴的朝陽之下，被照耀得閃閃發亮，再配上柏樹蒼翠的枝葉，真是一個琉璃世界。

可惜因為那天是大年初一，大家除夕都會守歲，清晨時間太早，人們都還在夢中，而這一片奇景卻只有剎那之間的觀賞機會。因為稍早一點，固然尚未形成，稍晚一點，太陽熱力一大，冰就要開始融化了。

因此，我常想到，人的一生不過幾十年的時間，去掉幼年，老年，生病等等，其中可以自由自在的年月已經不多，還要去掉一天八小時或更多時間的睡眠，實在剩不了多少。現在儘管科學昌明，醫藥進步，但要求延年益壽的真正有效藥物，還是沒有的。所以，我認為簡便可行的延年益壽辦法之一，就是盡量減少不必要的睡眠時間。

如果我們一天睡八小時已經足夠，就不必再多耽擱一分鐘在床上。能多睜著眼睛看，少閉上眼睛睡，無形中就等於是比別人多閱歷了人生。

延年益壽的目的決不是為了多閉著眼睛睡幾年，而是想多睜著眼睛看幾年。如果我們一方面希望自己長壽，一方面卻把可以活著的時間睡過去，豈不是很奇怪的矛盾嗎？

生命是一分一秒的時間堆積成的。我並不勸你「立志」，可是，我願意勸你享受生命和體驗生活。時間在我們身旁像一列火車一樣的飛奔著，浪費了時間就是浪費了生命。唯有多活動，多體嘗，才可以趕得上「時間的列車」。因循拖延或閒散都是生命的浪費，受損失的也只有我們自己。

——選自羅蘭小語

七、五言絕句選

【作者】

（一）王之渙生於唐垂拱四年，卒於天寶元年（西元 688—742 年）并州（今山西太原）人。少有俠氣，從遊皆五陵少年，擊劍悲歌，從禽縱酒。中年折節工文，與足之咸、之賁齊名。恥困場屋，遂交謁名公。天寶間，與王昌齡、崔國輔、鄭廬聯唱迭和，名動一時。所爲時，意境雄闊，熱情奔放，與高適、岑參同以描寫邊塞風光著稱。

——取材自古今文選新二五三期

（二）孟浩然，荊州襄陽（湖北襄陽）人。生於唐武后永昌元年（西元 689）。骨貌淑清，風神散朗。少好節義，喜救患釋紛。樂山水，好遠遊。足跡及於巴蜀、三湘、宛許、甌越。年四十，入長安，嘗於太學賦詩，舉座歎伏，無敢與抗。丞相張九齡，侍御史王維，雅稱之，與爲忘形交。王士源序其詩謂「文不爲仕，佇興而作，故或遲；行不爲飾，動以求真故似誕；遊不爲利，期以放性，故常貧」。山南採訪使韓朝宗嘗欲薦之於朝，約日引謁。及期，浩然以酒宴爽約，遂不果。在京上書失意，遂歸襄陽。張九齡鎮荊州。署爲從事，與之唱和。晚隱鹿門山。玄宗開元 28 年（西元 740），王昌齡之嶺南，過襄陽。時浩然病疽，相見甚歡，恣情宴謔，食繕疾動，未久卒於南園，年五十二。其後王維過郢州爲畫遺像於刺史亭。樊澤爲節度使爲刻碑於鳳林山南。作品今傳有孟浩然集四卷（有四部叢刊影印明刻本、四部備要本，又汲古閣本三卷。）浩然詩今存二百六十七首，五言律絕近二百首，清空淡雅，短篇最勝。李白贈詩謂「高山安可仰，徒此挹清芬。」杜甫謂：「賦詩何必多，往往凌鮑謝。」孟詩與王維並稱，而較重格律，恬適之中，不免幽怨。唐皮日休郢州孟亭記云：「先生之作，遇景入詠，不拘其抉異，令齟齬束人口者，涵涵然有干霄之興，若公輸氏當巧而不巧者也。北齊美蕭慤『芙蓉露下落，楊柳月中疏』；先生則有『微雲澹河漢，疏雨滴梧桐』。樂府美王融『日霽沙嶼明，風動甘泉濁』；先生則有『氣蒸雲夢澤，波撼岳陽城』。謝朓之詩句，精者有『露濕寒塘草，月映清淮流』；先生則有『荷風送香氣，竹露滴清響』：此與古人爭勝於毫釐間也。稱是者眾，不可悉數。」李東陽麓堂詩話云：「專心古澹，而悠遠深厚，無寒儉枯瘠之病。」沈德潛唐詩別裁云：

「孟詩勝人處，每無意求工，而清超越俗，正復出人意表。清淺語，誦之自有泉流石上，風來松下之意。」浩然事蹟見王士源孟浩然集序及新唐書文藝傳。

——取材自古今文選三六九期

【題解】

（一）這首登鸛雀樓，是以高山蔽日和黃河滾滾的氣象雄渾，襯托出鸛雀樓的高大與壯觀，同時寫出作者登高望遠的心得感想。

（二）春曉這首小詩，是以聽覺的角度來描寫春天的早晨，作者春睡剛醒，就聽到處處都有鳥的叫聲，回憶昨夜的風雨，不知打落多少花兒，不禁生起愛春、惜春之心。

【補注】

1.鸛雀樓——名鸛鵲樓。舊址在今山西省永濟縣城上，據說有三層。相傳鸛雀樓常在樓上棲息，所以叫做鸛雀樓。此樓可以前瞻中條山，俯視黃河，景色十分壯觀，因此唐人留詩頗多。

2.白日依山盡——盡，隱沒。此句有兩種解釋：一是描寫黃昏景色，夕陽緩緩自山頭西沈。二是描寫鸛雀樓前的中條山十分巍峨高大，因此擋住了燦爛的陽光，也遮蔽了詩人的視線。二說當以後者為佳，因為如果把白日解為夕照，則天色已晚，景物朦朧，而與下文的「欲窮千里目，更上一層樓」無法相接。清徐增而菴說唐詩中也說：「白日依山盡，非言登樓之時晚，正言中條之高大。」

3.黃河入海流——黃河源出青海巴顏喀喇山，經青海、甘肅等九省，在山東省注入渤海。全長四千六百餘公里，為中國第二大河川。流經山西永濟城西。其實在鸛雀樓上並不能看到黃河入海的景觀，此句完全出於作者的想像，因為黃河滾滾奔流，似乎可以看到它一直流入大海裡。徐增而菴說唐詩中云：「黃河蒼蒼渾渾，其勢直下，若見其入於海者。」

4.欲窮千里目——窮，極盡。千里，是指眼力所及最遠的距離。全句是說：想要使眼睛能看見最遠的景物。楚辭招魂：「目極千里傷春心。」鮑照詩：「遠極千里目。」

【譯成白話文】

（一）登鶴雀樓

我登上了鶴雀樓向遠處眺望，看見璀璨的白日幾乎被高山遮住而隱沒，滾滾的黃河浩浩蕩蕩地流向大海。我想如果要看清楚千里之外的景物，還得再登上更高的一層樓才行呢！

（二）春曉

我在一個春天的夜裡睡得很沉，不覺天已大亮，只聽得四處都有鳥的叫聲。想起昨兒夜裏依稀聽見了風雨交加的聲音，不知落下了多少的花朵呢？

【課文分析】

（一）登鶴雀樓

這首詩是寫鶴雀樓的所見所感，它被大家傳誦，是因為它表現了一種每個人都想說而沒有說出來的人生哲理。

前兩句以「白日依山盡」和「黃河入海流」相對寫起，對偶工整而極自然。將鶴雀樓前壯闊的景物和雄渾的氣勢，收入短短十字之中，真是千里山河，如在眼前。首句寫登高望遠，高大的中條山橫亘眼前，璀璨耀目的白日，幾乎要被山勢擋住，給人一種太陽即將落山的錯覺。第二句寫低頭俯瞰，只見一片空曠，黃河奔騰咆哮，滾滾奔流，似乎可以看到它一直流到大海裡。這兩句寫景時，令人有咫尺千里的感覺。

三、四兩句是推進一層的寫法。「欲窮千里目」和「更上一層樓」句意相承，這種對法叫「流水對」，結句收尾用一「樓」字，起了點題的作用，說明這是一首登樓詩。從這後半首詩也可推知，前半者寫的可能是在鶴雀樓的第二層所見，如今想要看盡遠方的景物，還要登上樓的頂層。詩句看來只是寫出登樓的過程，實際含有深遠的人生哲理，把詩篇推入更高的境界——站得高才看得遠，積極進取才能超越目前的境界。詩句的成功，正是道理和景物情事融合一氣，使讀者不

覺得它在說理，而理自在其中。

（二）春曉

這首詩初讀可能平常無奇，但是反覆吟詠，便覺詩中別有天地。它的風格就像行雲流水一樣，平易自然，一點也沒有雕飾斧斲的痕跡。作者要表現他對春天的喜愛，只選取了清晨睡起的?時感情片段進行描寫。春天有繽紛的色彩、醉人的芬芳，詩人都不去寫。他只從聽覺的角度側面著筆，寫鳥鳴聲，此起彼落，寫風雨聲，紛紛灑灑，構成春天的聲音。詩人可以不出房門，就感覺到春天的脈動。

「春眠不覺曉，處處聞啼鳥」，首句破題，次句即景。描寫春睡的香甜，悅耳的春聲。詩人一覺醒來，就聽到鳥聲婉轉，遠近應和，使人想到屋外是朝陽明媚，鳥語花香的浪漫春光。通過聽覺形象，由陣陣春聲把人引出屋外，想像屋外。使得盎然春意，展現眼前。

「夜來風雨聲，共落知多少」，三句轉寫回憶，末句又拉回眼前。描寫夜半的春風春雨，打在屋簷、門窗、花木發出來的颯颯風聲，瀟瀟雨聲，都已經過去了。現在詩人最擔心的是，這一夜風雨究竟打落了多少花朵呢？宋詞有「惜春常恨花開早，更何況落紅無數」的名句，花開得早，也就凋零得早，春光也就消失得快。可見詩人對花朵的擔憂，正是惜春的表現。惜春就是愛春，愛極而惜。整首詩很細緻地表現了詩人由喜春而惜春的微妙感情。

【問題與討論的解答】

一、「欲窮千里目，更上一層樓。」這兩句有什麼涵意存在？試舉實例加以說明。

答：（請鼓勵學生自由發言。）

二、你有沒有登高望遠的經驗？有些什麼感受呢？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

三、「春曉」這首詩裡有那幾句是和聽覺有關的？

答：第二句「處處聞啼鳥」和第三句「夜來風雨聲」。

四、你對春天的早晨有些什麼特別的感覺嗎？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

【習作解答與練習】

一、文法練習

A.

平 仄 平 平 仄
 平 平 仄 仄 平
 仄 平 平 仄 仄
 仄 仄 仄 平 平

B.

曉 (xiǎo)，鳥 (niǎo)，和少 (shǎo) 押韻。

C.

日 - 河；依 - 入；山 - 海；盡 - 流；
 窮 - 上；千 - 一；里 - 層；目 - 樓

D

1. b 2. d 3. a 4. d 5. a

二、閱讀練習

A.

1. (b) 2. (d) 3. (d) 4. (d) 5. (c)
 6. (d) 7. (c) 8. (d) 9. (b)

【參考及補充資料】

(一) 登鶴雀樓

寫鶴雀樓的另兩首詩

1. 李益 鶴雀樓詩

鶴雀樓西百尺檣，汀州雲樹共茫茫。漢家簫鼓共流入，魏國山河半夕陽。事去千年猶恨速，愁來一日即爲長，風煙併起思鄉望，遠目非春亦自傷。

2. 暢當 同崔邠登鶴雀樓

迴臨飛鳥上，高出世塵間，天勢圍平野，河流入斷山。

（二）有關「更上層樓」的諺語、成語

1. 水往下流，人向上爬。
2. 水往低處流，人往高處爬。
3. 百尺竿頭，更進一步。
4. 青雲有路志爲梯。
5. 力爭上游。
6. 再接再厲。

（三）其他登高之作。

1. 登樓 杜甫

花近高樓傷客心，萬方多難此登臨。
錦江春色來天地，玉壘浮雲變古今。
北極朝廷終不改，西山盜寇莫相侵。
可憐後主還祠廟，日暮聊爲梁父吟。

2. 登幽州臺歌 陳子昂

前不見古人，後不見來者。
念天地之悠悠，獨愴然而涕下。

3. 秋登宣城謝朓北樓 李白

江城如畫裡，山晚望晴空。
兩水夾明鏡，雙橋落彩虹。
人煙寒橘柚，秋色老梧桐。
誰念北樓上，臨風懷謝公。

4. 黃鶴樓 崔顥

昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓。
黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠。
晴川歷歷漢陽樹，芳草萋萋鸚鵡州。
日暮鄉關何處是？煙波江上使人愁。

（四）王之渙其他的作品

1. 送別

楊柳東門樹，青青夾御河。
近來攀折苦，應爲別離多。

2. 出塞

黃河遠上白雲間，一片孤城萬仞山。
羌笛何須怨楊柳，春風不度玉門關。

3. 九日送別

薊庭蕭索故人稀，何處登高且送歸？
今日暫同芳菊酒，明朝應作斷蓬飛。

4. 宴詞

長堤春水綠悠悠，畎入漳河一道流。
莫聽聲聲催去棹，桃溪淺處不勝舟。

(五) 春曉

1. 其他有關春天的作品

① 春興 武元衡

楊柳陰陰細雨晴，殘花落盡見流鶯。
春風一夜吹鄉夢，又逐春風到洛陽。

② 酬曹侍御過象縣見寄 柳宗元

破額山前碧玉流，騷人遙駐木蘭舟。
春風無限瀟湘意，欲采蘋花不自由。

③ 勞勞亭 李白

天下傷心處，勞勞送客亭。
春風知別苦，不遣柳條青。

④ 鳥鳴澗 王維

人閑桂花落，夜靜春山空。
月出驚山鳥，時鳴春澗中。

⑤ 落花 李商隱

高閣客竟去，小園花亂飛。
參差連曲陌，迢遞送斜暉。

腸斷未忍掃，眼穿仍欲歸。

芳心向春盡，所得是沾衣。

⑥寒食 韓翃

春城無處不飛花，寒食東風御柳斜。

日暮漢宮傳蠟燭，輕煙散入五侯家。

⑦晚春 韓愈

草樹知春不久歸，百般紅紫鬥芳菲。

楊花榆莢無才思，惟解漫天作雪飛。

2. 孟浩然其他的作品

①洛中訪袁拾遺不遇

洛陽訪才子，江嶺作流人。

聞說梅花早，何如此地春。

②宿建德江

移舟泊煙渚，日暮客愁新。

野曠天低樹，江清月近人。

③望洞庭湖贈張丞相

八月湖水平，涵虛混太清。

氣蒸雲夢澤，波撼岳陽城。

欲濟無舟楫，端居恥聖明。

坐觀垂釣者，徒有羨魚情。

④歲暮歸南山

北闕休上書，南山歸敝廬。

不才明主棄，多病故人疏。

白髮催年老，青陽逼歲除。

永懷愁不寐，松月夜窗虛。

八、雅量







【作者】

宋晶宜，河北省天津市人，生於民國三十七年（西元一九四八年）。台北中國文化大學新聞系畢業。曾任大華晚報、民生報、聯合報記者，民生報文化組主任、影劇組主任、現任民生報副總編輯。作品散見各大報副刊。文筆清新自然，處處洋溢著溫馨。羅蘭女士曾說：「我喜歡她那些小小的、輕靈的文章，正如她的人，小精靈似的，透明而玲瓏。我一生喜歡捕捉這樣一份透明與晶瑩。它是來自一種毫不修飾的聰明。它不同於一般所謂的真誠，它是在真誠之上的那麼一份天生的美妙與透澈，沒有一點後天人為的雕琢。你不能說一顆露珠、一朵小花、一莖草是真誠的，它們只是那麼一絲不假的妙造天然。宋晶宜的文筆就是這樣的妙造天然。我常覺得她的筆是透明的，正如她那小小的身材和她說話走路時的韻調，毫不著力，卻盡是天機。」作品有青青季、海天集、綠夢谷、詩人與愛、總是翰墨香、我和春天有約、看星斗的夜晚、那一陣雨等書。

【題解】

這篇文章是從看星斗的夜晚中選錄出來的。作者認為個人性格和生活環境的差異，使得每個人對於事物的看法或觀點不盡相同，因此難免會發生一些摩擦。解決之道，應該培養彼此容忍和尊重對方的看法與觀點的雅量，才能減少摩擦，增進和諧，共享快樂的人生。

【字形辨識】

1. 哄  聲音嘈雜，如：鬧哄哄。
 烘  用火烤乾，如：烘乾。
 洪  大水，如：洪水。
 供  給與，如：供給。
 拱  兩手相合，如：拱手。弧形，如：拱橋。
2. 摩  相擦，如：摩擦。接觸，如：摩天。

磨 𪔐 磨擦物體使平滑、銳利，如：磨刀。挫折，如：好事多磨。

3. 嘗 𦉰 曾經，如：何嘗。試，如：嘗試。辨味，通「嚐」字。

嚐 𦉰 以口辨味，吃，如：嚐一嚐。

【課文分析】

這是一篇現代散文，文中先以簡單的情節和對白起頭，然後才進入主題，說明人人都有不同的看法，只有以尊重對方觀點的「雅量」，才能減少摩擦，增進和諧。

全文共有七段。第一段是以一件衣料的花色引起眾人不同的看法作為引子，帶領讀者從實際的事例體會出彼此容忍和尊重的重要。第二段作者以「哄堂大笑」作為彼此歧見的收場，「大笑」化解了彼此可能產生的爭執，本身即是「雅量」的一種表現。第三段說明人的觀感因性格和生活背景而有見仁見智的差異。第四段作者再以親身見聞的經驗說明，任何的衣料、鞋樣，都會有人看中而選購。物如此，人也一樣，因此第五段以人為例，說明「情人眼中出西施」，任何類型的人，都可能受到青睞。第六段裏才正式提出全文的主旨，要有雅量來接受別人的意見和自己不同的事實。第七段算是補論，以具體的望日出、聽鳥鳴、再次說明雅量的意義。

雅量本來是個很抽象的觀念，但是作者以具體的事例來比擬，從衣料、鞋樣，人和日出、鳥鳴等等，都能扣緊主題，比喻貼切，使讀者從淺顯的事例中，領略出雋永的人生態度。

【問題與討論的解答】

- 一、把「綠色的底子帶白色方格」的布料，看作「像棋盤」、「像稿紙」、「真像一塊塊綠豆糕」，是根據布料的什麼特色而產生的聯想？

答：（1）顏色。稿紙和綠豆糕的顏色和衣料一樣帶有綠色。

（2）形狀。棋盤和稿紙的形狀和衣料一樣都是方格。

- 二、你知道班上那位同學很有雅量嗎？請舉例說明。

答：（請鼓勵學生自由發言。）

- 三、你能不能舉出一兩個有關雅量的成語來？

答：（請參閱本課〔參考及補充資料〕）

四、你認為應該怎樣培養雅量？請和同學一起討論。

答：（請鼓勵學生自由發言。）

【習作解答與練習】

一、文法練習

A.

1. (c) 2. (v) 3. (k) 4. (u) 5. (j)
6. (i) 7. (o) 8. (w) 9. (q) 10. (g)
11. (l) 12. (e) 13. (m) 14. (n) 15. (d)
16. (a) 17. (p) 18. (b)

C.

1. 件 塊 2. 次 些 3. 個 捆 4. 匹 雙 5. 分
6. 扇 7. 首 8. 句 層

三、閱讀練習

A. 1.

- 第一段 (b) 第二段 (a) 第三段 (i) 第四段 (g)
 第五段 (c) 第六段 (f) 第七段 (h)

2.

- a. 稿紙
- b. 棋盤
- c. 綠豆糕
- d. _____

B. 1.

- a. 牆壁
- b. 畚箕
- c. 柱子
- d. 大繩子
- e. 鉤子
- f. _____

2.

1) . b

2) . a

3) . c

4) . _____

3. Read this public sign.

1) . (d) 2) . (c)

4. Read this public sign.

1) . (c) 2) . (a)

【參考及補充資料】

（一）有關雅量的成語和故事

1. 成語、諺語

休休有容。

豁達大度。

寬大為懷。

寬仁大度。

寬宏大量。

宰相肚裏好撐船。

得放手時須放手，得饒人處且饒人。

大人不計小人過。

大肚能容，了卻人間多少事；

滿腔歡喜，笑開天下古今愁。（彌勒佛聯）

2. 「廟堂之量」的典故——淝水之戰

五胡亂華時代，北方的胡人勢力越來越大。篡了曹魏的司馬家，也被胡人從江北趕到江南，在歷史上叫東晉。

東晉時，前秦在苻堅的統治下，已經有了北方三分之二的土地。他們最大的希望就是滅掉東晉，所以招集了步兵六十萬，騎兵二十七萬，向南方進發。東晉

的朝廷爲之震動，只好想法子應付。當時東晉的宰相是謝安，想來想去，他就派他的弟弟謝石做討虜大都督，姪兒謝玄做前鋒，他自己的兒子謝琰也在軍中，總共只有八萬人去應付敵人。

那時候，晉兵的人數連秦兵的十分之一都不到，他們非常害怕，謝玄就去問謝安怎麼辦。謝安的神態跟平時沒有什麼不同，只回答說：「你別管，我另有安排。」

謝玄不敢再問，可是真不放心。他又讓別人再去請示，謝安的回答，是請了許多親戚朋友到山間別墅去玩，謝玄也在被請之列。謝玄以爲叔叔會利用這個機會有所指示，誰知謝安只拉住他下圍棋。平時謝玄的棋藝總是比叔叔高明，但是這次因爲心裡有事，就贏不了叔叔。下完棋，謝玄說：「叔叔，我輸了。」

「你可以贏的。」謝安笑笑，對謝玄說。謝玄似乎由話裡聽出了些什麼。

儘管兵力懸殊，儘管從主帥到小兵，心裡都害怕，還是得向前迎敵。苻堅根本沒把東晉的軍隊放在眼裡，所以他就派一個大臣去招降，他派的是被俘的東晉官員朱序。朱序雖然得到苻堅的重用，他的心還是屬於故國的，所以偷偷跟主帥謝石說，秦的軍隊雖然將近百萬，然而東晉可以趁他們的軍隊沒到齊，先進攻。要是秦軍頭一仗打敗了，他們的士氣就會受到很大的影響，以後東晉的仗就容易打了。

謝石心裡一直很恐懼。想用拖延戰術，等秦兵疲勞了再打。但是謝琰卻主張聽朱序的話，所以謝玄就命令部下攔截秦兵。謝玄只用了五千人就把秦兵打得大敗，秦兵爭著渡過淮河逃命，又淹死不少。謝石謝玄等乘勝往前追，苻堅在城上看見晉兵隊形整齊，非常有紀律，不敢再看不起。他老遠望見對面山上的草木，都以爲是晉兵，心裡很害怕。

秦軍和晉軍隔著淝水遙遙相對，晉兵沒法子渡河。謝玄就派人去跟秦國的將領談判，告訴秦軍說，持久戰對秦國沒有好處，不如讓晉兵渡河，雙方做一次決戰。秦將都反對，認爲秦兵多晉兵少，守住河岸教晉兵過不來就是最好的政策。可是苻堅主張放晉兵渡河，等晉兵過了一半兒，就用騎兵把晉兵一齊消滅。那知他一下令叫秦兵後退，秦軍的退卻就止不住了。晉兵乘勝渡河，秦軍主將首先陣亡，秦軍就一潰不可收拾，自相踐踏，傷亡很重。朱序又在後面大叫「秦軍敗了」，秦兵逃得更厲害，連風聲鶴唳，都以爲是晉兵追來。這一次敗仗使秦兵損失了十分之七八，再也不敢打東晉的主意。

在東晉方面，原以爲必敗的一仗，竟然打贏了。這一次以寡敵眾的戰役，是

一次決定性的戰爭，從此北方胡人開始分裂，不敢再向南方侵略了。據說非常有修養、悲喜不形於色的謝安，在得到戰勝的消息後，雖然勉強鎮靜的跟客人下完棋，等客人走了，忙著向家人報告喜信兒，在過門檻的時候，竟興奮得把木屐的齒兒都碰斷了。

——選自正中書局中國語文補充讀物中國歷史故事（二）

（二）關於圍棋

1. 圍棋的起源和玩法

圍棋是中國古老的國粹，而且一直流行到現代。相傳圍棋是堯所發明，用來教他的兒子丹朱的。另外一說，在遠古時代部族交戰的時候，聰明的將領在地上畫圖，用石頭來模擬兵力和交戰的情形，演變到後來才有了圍棋的遊戲。圍棋是由兩人對局，以棋子較量勝負的一種遊戲。

圍棋的用具包括棋盤和棋子。目前我國所用的棋盤，直線、橫線有十九條，線和線的交叉點共有三六一目。棋子分為黑白兩色，各有一八〇顆。參加遊戲的雙方，弱手持黑子先下，強手持白子後下，一人一手，互相圍攻，吃掉對方的棋子，最後則視所佔地盤大小決定勝負。

2. 以圍棋為喻的詩歌

蒼天如圓蓋，陸地如棋局，世人黑白分，往來爭榮辱。

榮者自安安，辱者自碌碌，南陽有隱居，高眠臥不足。

——選自三國演義（孔明高臥隆中作）

（三）對事物的不同看法

1. 我們對於一棵古松的三種態度——實用的·科學的·美感的

誰都知道，一切事物都有幾種看法。你說一件事物是美的或是醜的，這也祇是一種看法。換一個看法，你說它是真的或是假的；再換一種看法，你說它是善的或是惡的。同是一件事物，看法有多種，所看出來的現象也就有多種。

比如園裡那一古松，無論是你、是我或是任何人一看到它，都說它是古松。但是你從正面看，我從側面看，你以幼年人的心境去看，我以中年人的心境去看，這些情境和性格的差異都能影響到所看到的古松的面目。古松雖祇是一件事物，

你所看到的和我所看到的古松卻是兩件事。假如你和我各把所得的古松的印象畫成一幅畫或是寫成一首詩，我們倆藝術手腕儘管不分上下，你的詩和畫與我的詩和畫相比較，卻有許多重要的異點。這是什麼緣故呢？這就由於知覺不完全是客觀的，各人所見到的物的形相都帶有幾分主觀的色彩。

假如你是一位木商，我是一位植物學家，另外一位朋友是畫家，三人同時來看這棵古松。我們三人可以說同時都「知覺」到這一棵樹，可是三人所「知覺」到的卻是三種不同的東西。你脫離不了你的木商的心習，你所知覺到的祇是一棵做某事用值幾多錢的木料。我也脫離不了我的植物學家的心習，我所知覺到的祇是一棵葉爲針狀、果爲球狀、四季常青的顯花植物。我們的朋友——畫家——什麼事都不管，祇管審美；他所知覺到的祇是一棵蒼翠、勁拔的古樹。我們三人的反應態度也不一致。你心裏盤算它是宜於架屋或是製器，思量怎樣去買它、砍它、運它。我把它歸到某類某科裡去，注意它和其他松樹的異點，思量它何以活得這樣老。我們的朋友卻不這樣東想西想，他祇在聚精會神的觀賞它的蒼翠的顏色，它的盤屈如龍蛇的線紋以及它的那一股昂然高舉、不受屈撓的氣概。

從此可知這棵古松並不是一件固定的東西，它的形相隨觀者的性格和情趣而變化。各人所見到的古松的形相都是各人自己性格和情趣的返照。古松的形相一半是天生，一半也是人爲的。極平常的知覺都帶有幾分創造性；極客觀的東西之中都有幾分主觀的成分。也是如此。有審美的眼睛纔能見到美。這棵古松對於我們的畫畫的朋友是美的，因爲他去看它時就抱了美感的態度。你和我如果也想見到它的美，你須得把你那棵木商的實用的態度丟開，我須得把植物學家的科學的態度丟開，專持美感的態度去看它。

——選自朱光潛談美

2. 盲人摸象

舍衛城的東門，忽然來一頭大象，這使城裡起了騷動，人人都想去看看這頭大象到底有多大。民眾如看馬戲般地，爭先恐後的擠得非常熱鬧。這時候，城裡有幾個瞎子，他們也想去看看象到底是什麼樣子？可是瞎了眼的人，用什麼東西看呢？他們認爲隨身的兩隻手，只能辨別東西的。

當他們走到象的身邊時，可好這時候人並不多，所以他們就上去用手摸著，一個摸到象的肚子，一個摸到象的耳朵，一個摸到象的腳，一個摸到象的尾巴，一個摸到象的鼻子。回到家裏，眾瞎子就討論起象的樣子，摸到耳朵的瞎子就說

道：「我知道了，象就是像畚箕一樣的東西。」摸到象的肚子的瞎子，聽了這句話，就急忙的說道：「不！不！你所摸的並不是象，象就像牆壁一樣，平平的一大片。」「你們兩個說的都不對，」

摸到象尾巴的瞎子說：「象明明是像一條大繩子。」這三個瞎子發表意見以後，第四個發言的是摸到腳的瞎子，他很不以為然的說：「你們都是亂猜，象那裡像畚箕、牆壁、繩子。真正的象，就是像一根柱子，圓圓的，高高的。」最後摸到鼻子的也說道：「你們所說的，完全都錯了，也許你摸的並不是象，我知道象的樣子，就是像個鉤子一樣。」

五個瞎子把象說成五種樣子，到底誰說的才對呢？他們自以為自己對，其實都不對。真正象的樣子，那唯有用智慧的眼睛，才能看到它的整體，識得它的真相，他們雖然一再爭論著，但事情的解決，並不是藉爭辯能夠得到正確的決定。

眾生的愚痴，就像盲者摸象，不知世事的本來面目，而各執一說。

——選自佛教故事大全

（四）與本課相關的文章

化敵為友・克己恕人

快樂的來源很多，中獎券，加薪，升級都很快樂；交朋友、旅行，與愛人約會也很快樂；看心愛的書，聽動聽的音樂，更是絕大的快樂。而在許許多多的快樂之中，我所曾領略過的最大的快樂是「化敵為友」的快樂。

所謂「化敵為友」也就是把自己和對自己不友好的人之間的敵意消除掉，化解開，兩個人捐棄成見，握手言歡，互相談到自己性格上的缺點，坦誠相見，進而成為莫逆之交。

這種交情是一種「不打不相識」的交情，其中有寬恕，有懺悔，有慷慨的義氣，有豪爽的俠情。

在由兩個勢不兩立的敵人一變而為互相寬恕諒解的朋友之後，不但有一種如釋重負的輕鬆，而且你會由於自己克己恕人的大量，而得到一種無愧於心的快樂。

在我上小學五年級的時候，有一個同班的女同學，對我很不友好，時常取笑我，並且不許別人和我玩，我很恨她。

可是，有一天晚上我們在附近一個花園裡碰到。那天白天我們剛吵過，先是兩人都不打招呼，後來，她不知想起什麼來，忽然走近我的身旁對我笑了笑。我

覺得這一笑很好，也就對她笑了笑。

那知道，她見我對她笑，她反而流眼淚了！她拉住我的手，對我說：「我不該和你吵架，我比你大，而且我爸爸又和你爸爸同事，他們都很要好。你假如不生氣了，咱們以後做好朋友吧！」

我到現在還能清清楚楚的記起我當時的感情，我馬上把她所欺負我的事都忘得乾乾淨淨了。因為我得到了一個朋友，而且少去了一個敵人。

我知道從此當我再上學的時候，不必擔心她在後面瞪我了，也不必擔心她對別人罵我壞話了！而且我知道，她也不再擔心我瞪她或罵她了。你想，那有多麼快樂！有多麼心安理得！

從那以後，我和那位同學再也沒有爭吵過，因為我們都特別珍貴這份經過考驗的友情。朋友們！當你樹立了一個敵人的時候，你所得的將不只是十個敵人，你在精神上所感受的威脅將十倍百倍於他實際上給你的威脅。

而當你用友情收服了一個敵人使他成為你的朋友，你所得到的也將不只是十個朋友，你在精神上所感受的歡樂和輕快，也將十倍百倍於他實際上所給你的。

——選自羅蘭小語

（五）作者其他的文章

1.忘記帶來

一位在中學教書的老師，告訴我這樣一個故事：班上一個調皮的男學生，上任何課，從來都不肯繳作業，每次的理由都是「忘記帶來」或「忘了寫」。

有一天上作文課，這個學生又沒帶作文本和毛筆，於是老師和顏悅色地對他說：「那麼你用鋼筆和白紙，先打一個草稿，在下課以前繳給老師。」學生無可奈何地，只好拿起筆寫了。

下課鈴響了，學生把草稿繳出，老師看過後說：「嗯，寫得很好呀！回家用毛筆抄好，下次再補交。」那個學生面露驚喜之色，第二天，就乖乖地自動把作文本補交，而且字體寫得工工整整。

由這個小故事看來，鼓勵是多麼重要。如果那位老師用責罵口吻對待他，相信便不會有這樣的效果了。老師的幾句誇獎，使那個調皮的學生受寵若驚，也因此對自己有了幾分自信，於是認真地把作業寫好。

一個「機會」往往能改變一個人，例如一個壞學生得到一次鼓勵的機會，便

很可能改過向上；一個頹喪的人得到一次施展抱負的機會，便很可能奮發圖強；一個失意的人得到一次成功的機會，便很可能東山再起；一個自暴自棄的人得到一次重用的機會，便很可能增強信心。

因此，各位，對於我們自己，不要忘了時時製造機會，對我們周圍的朋友，也不要忘了時時給予機會。

2. 善意的謊言

認識一對年老的夫婦，他們共同相處了將近半個世紀。每當看見他們，我總不免在心裡想：他們相處了這麼久，會不會沒有話說了？他們每天面對面，彼此會不會看膩了呢？

然而，看他們談笑風生，看他們相扶相持地在人行道上散步，我便發現自己想的很傻。維繫夫婦之間的感情有什麼秘訣嗎？老先生告訴我一個驚人的秘密 偶爾不妨說一點小謊言。

當太太喜孜孜地試穿一件粉紅色的旗袍，問你這種顏色是否太年輕了？你看看她多皺的臉孔，再看看那鮮嫩的粉紅色，可千萬別說：「你的確太老了，給我們女兒穿還差不多！」說句違心的話吧：「這顏色很年輕，不過你也不老呀！」效果一定良好。

先生偶爾應酬遲歸，妻子的焦慮和多疑總是難免的。當門鈴響時，你如果又著腰，興師問罪地吼著：「你究竟到哪兒去了？還想到回家啊？」很可能便引來一場爭吵風波，瓷器和杯子也要遭殃了，想一想，這是多麼不聰明呢？換張臉孔、換種口氣說：「謝天謝地，我的老爺，你可回來了！」那麼，保證不用你再追問，他便會老老實實地說出遲歸的原因了。

「有時，這些善意的謊言，一旦被拆穿了之後，還會帶來更多的樂趣呢！」老先生說。接著，他告訴我一件有趣的事，當他與老太太都還年輕的時候，每當茶餘飯後，老太太常會自編自唱地哼起歌來。他說：「說老實話，那歌唱得真不好聽，可是每次我都假裝聽得津津有味。」

有一天，老太太突然問：「奇怪，怎麼從來沒有人說我唱得好聽，除了你這個唯一的忠實聽眾。」於是，他們相顧大笑不已。善意的謊言也是一種藝術，但是，別忘了，只有在善意的原則下，才可說一點小謊言。

——錄自 宋晶宜：看星斗的夜晚

九、蘑菇為什麼不往上長

【作者】

民間故事是民間文學的重要門類之一，相對於用文字寫成的作品而言，民間故事是一種口頭創作、口頭傳播的作品，在傳播過程中也常有相當大的變動性。因此，一則民間故事也常有大同小異的幾種說法，而一旦流傳，便也成了大眾的集體創作。至於民間故事見之於文字，則是後來的記錄。

民間故事有廣狹二義，廣義的民間故事包括了神話、傳說和一般故事；狹義的民間故事專指以散文形式敘述的童話和生活故事，有人物（也可能以擬人化的動植物或無生物來代替）、有情節、有一定幻想成分和傳奇色彩；篇幅一般都不太長，但情節生動，故事完整。民間故事反映的生活範圍很廣，包括宗教信仰、社會關係、風俗習慣等等，往往是社會學、民族學與其他學科的重要研究素材。

【題解】

這一篇故事敘述蘑菇羨慕柳樹的高大，卻不肯努力地往上長，只是一味要求柳樹的幫助，甚至賭氣要爛掉，結果柳樹終於長得又高又大，而蘑菇真的爛了。說明自己不努力，只想靠別人幫助，最後只有落得自己吃虧的下場。

【字形辨識】

- 顆 ㄎㄜˊ 計算圓形或粒狀物的量詞，如：一顆珍珠。

棵 ㄎㄜˊ 計算樹木的量詞，如：一棵樹。

課 ㄎㄜˋ 學業，如：功課。抽稅，如：課稅。
- 賭 ㄉㄨˇ 以財物作輸贏的代價，如：賭博。

堵 ㄉㄨˇ 牆，如：一堵牆，阻遏，如：堵塞。

渚 ㄓㄨˇ 水中的小陸地，如：洲渚。
- 爛 ㄌㄢˋ 腐壞，如：腐爛。光明，如：燦爛。

攔 ㄌㄢˊ 阻止，如：攔住。

欄 ㄌㄢˊ 家畜的圈，如：牛欄。建築物中的遮圍物，如：欄杆。

【課文分析】

這是一篇以植物爲主人翁的民間故事。故事主角蘑菇和柳樹經過擬人化之後，全篇幾乎由此二者的口語、對話所完成，並且大量使用了句末的語氣詞，使二者的性格、神情更加活靈活現。而對話的淺白、流利，也可當作會話的教材了。

這個故事也對了解柳樹和蘑菇的形體、生長習性，作了一定的解釋。故事的大意是說：蘑菇和柳樹是鄰居。蘑菇雖羨慕柳樹的高大，也知道要長得像它那樣高大，只有靠自己踏踏實實地往上長。可它懶字當頭，依賴的個性十足，夢想可以不費勁，完全依賴柳樹的幫助。於是假裝生氣，罵柳樹長得快不等它；又假裝如不等它，就要爛掉，以威嚇柳樹。柳樹沒聽從蘑菇的話，也沒給嚇唬住，終於長得很高大；而蘑菇卻賭氣真的爛了。

這個故事告訴我們，希望自己進步，如果不靠自己努力去爭取、完成，而祇是想靠別人幫助，最後只有落得自己吃虧而已。這個教訓，透過生動有趣的故事給表現出來了。

【問題與討論的解答】

一、在這個故事裡，柳樹爲什麼可以長得又高又大，蘑菇卻不行呢？

答：柳樹一直踏踏實實地使勁往上長，所以長得又高又大；蘑菇夢想不費勁就長大，依賴柳樹的幫助，結果自己賭氣爛了，所以不能長得又高又大。

二、這個故事告訴了我們什麼樣的道理？

答：（請參閱〔課文分析〕第三段。）

三、你能不能找出這一課裡使用過那些語氣詞？

答：這一課用了「啊、呀、吧、啦、呢、嗎、哇」等七個語氣詞。

【習作解答與練習】

一、文法練習

A.

1. (c) 2. (f) 3. (h) 4. (k) 5. (j)

6. (n) 7. (b) 8. (o) 9. (m) 10. (l)

11. (i) 12. (g)

C.

1. a 2. d 3. a 4. d 5. a

三、閱讀練習

1. b 2. c 3. d 4. c 5. b

6. d

【參考及補充資料】

（一）與本課相關的成語、故事

1. 自助人助
2. 自立自強
3. 自力更生
4. 腳踏實地

求人不如求己

有許多佛教徒，非常崇拜觀音菩薩。他們經常稱唸觀音菩薩的名號，祈求菩薩庇佑。有一天，寺裏來了許多善男信女，參拜觀音。他們發現觀音菩薩正喃喃自語，不知在唸些什麼。因此，大家都覺得奇怪。有一個特別好奇的人就問道：「觀音菩薩呀！我們平常都稱唸您的名號，可是現在您自己唸的又是什麼呢？」觀音菩薩回答說：「我唸的也是『觀音菩薩』呀！」那個人接著又問：「您已經是『觀音菩薩』了，爲什麼還要唸『觀音菩薩』呢？」觀音菩薩笑瞇瞇地說：「這就是『求人不知求己』呀！」

（二）其他動植物故事

1. 蛇爲什麼有毒

據說遠古時期，所有的蛇都是沒有毒的，有毒的只是蜈蚣。

那時，在五指山區七指嶺的山洞裡，有一條巨蟒，經常到七指嶺下的村子裡傷害人畜。嶺下的百姓都恨死牠。村子裡有個孤兒，他的父母就是被大蟒蛇吃掉

的。他決心為父母報仇，為鄉里除害，懲治大蟒蛇。

一天，孤兒砍柴回來，路上看見一條被太陽曬得快死的小蜈蚣，可憐牠，便把牠帶到家裡。從此孤兒與小蜈蚣相依為命。小蜈蚣一天一天地長大了。有一天，牠突然對孤兒說：「今天晚上，大蟒蛇要來傷害你，你到別處躲一躲吧，我來收拾牠。」孤兒到別處去躲了。蜈蚣隱蔽在門檐上，等著大蟒。傍晚時分，果然見通往孤兒家的山路上，草木抖動，像旋風捲來，「沙沙」作響，一條如同春臼粗、雞藤長的蟒蛇竄來了。

當大蟒鑽進門檻時，蜈蚣從門檐上跳下來，與大蟒搏鬥。大蟒受到突然襲擊，惱怒了，尾巴一掃，把茅屋掃倒了，接著又拚命亂翻亂滾，想把蜈蚣甩掉。蜈蚣騎在它的脖子上，死勁地咬住牠的眼睛。不管大蟒怎樣逞強，都不能把蜈蚣摔下來。沒多久工夫，大蟒終於中毒死了。

鄉親們得知殺死大蟒的消息，連夜設酒酬謝蜈蚣。大家你一碗我一碗地輪流給蜈蚣敬酒。蜈蚣本不會喝酒，但大家的盛情難卻，便一碗一碗地接飲。喝完酒，蜈蚣對孤兒說：「你的救命之恩我是不會忘記的，但離家很久了，現在我該回去了。」孤兒和鄉親們再三挽留，但蜈蚣執意要走，他們只好送牠走。

蜈蚣走著走著，酒性發作了，覺得頭暈腦脹，眼冒金星，天旋地轉。一陣山風吹來，它打了一個寒噤，「嘩——」地一聲，連酒帶毒液一同吐了出來。酒香隨風飄蕩。山裡各種各樣的蛇，聞到香味紛紛趕來，爭著吃蜈蚣吐出來的湯飯酒肉。眼鏡蛇、金環蛇、五步蛇跑得最快，吃到的毒物最多，因此他們最毒。青竹絲跑得較慢，吃到的毒物較少，因此就不那麼毒。

湍蛇跑得最慢，等牠跑到，蜈蚣吐出來的東西全部給別的蛇吃完了。湍蛇瞅見水蛇小，就欺壓它，強迫它把剛才吃到的東西吐出來。水蛇沒法，只好吐一些出來給湍蛇嚐嚐，自己留了一點毒液藏在尾巴裡。所以，水蛇咬人，尾巴往上翹，就有毒，不往上翹，就沒有毒。

——選自遠流出版社出版廣東民間故事（黎族）

2. 蜜蜂的腰為什麼這樣細

老人們傳說：在很久以前，蜜蜂的腰桿本來是又粗又壯的，做起工來很勤快，吃的也很節省。後來牠想：生來就是為吃的呀！做那麼多幹嘛？有一天吃一天，吃完了再講！從此，牠就找多少吃多少，一點也不剩下。

日子一天天過去，眼看秋去冬來。蜜蜂找食物也一天天困難了。最後，沒有

辦法，只好空著肚子挨餓。餓得實在受不住了，就索性把肚子勒得緊緊的。

冬去春來，草長花開，蜜蜂又活躍起來了。當牠解開腰帶一看，——啊，誰知肚子已被勒成細細的了，再也不像從前那樣粗壯了！心裡有著說不出的難過。從此以後，蜜蜂做工更勤快了。採來的花粉，也知道節省下來，釀成蜜糖留作冬糧，再也不像過去那樣吃得一點不剩了。直到現在，每當牠起飛時，一想起自己難看的細腰，就「嗡嗡」地大哭起來。

——選自遠流出版社出版雲南民間故事集

十、常懷感謝心

【作者】

琦君，原名潘希珍，字希真，浙江省永嘉縣人，生於民國 6 年（西元 1917 年）。幼年時代跟著家庭教師學識字，很早就開始接觸中國典籍，七歲讀詩經、唐詩，九歲讀論語、左傳和唐宋古文。後來隨父母遷居杭州，在弘道女中完成中學教育，大學則畢業於杭州之江大學中國文學系。她非常喜愛詩詞，造詣也很高。

琦君在 1949 年到了臺灣，任職於司法行政部達 26 年之久，並曾在文化、中興、中央大學等校教書。教學之餘，寫作不輟。她的作品很多，筆調溫馨而感人，曾經獲得中國文藝協會散文獎、中山學術基金會文藝創作散文獎等。著有菁姐、紅紗燈、三更有夢書當枕、千里懷人月在峰、桂花雨、水是故鄉甜、玻璃筆、我愛動物、青燈有味似兒時、淚珠與珍珠等數十種。目前旅居美國，專心從事寫作。

【題解】

這篇文章是從細雨燈花落中選錄出來的。作者說明一個人在生活中經常接受很多人的服務，自己也應該以同樣精神來回饋社會。贈予和感謝，是快樂的泉源；常懷感謝心，才能享有快樂的人生。

【補注】

1. 咔嚓——形容郵差將信件投入信箱的聲音。

2. 綠衣人——指郵差。臺灣的郵差身著綠色制服，所以稱為綠衣人。

3. 王安石——王安石生於宋天禧五年，卒於元祐元年（西元 1021—1086 年），字介甫，號半山，江西臨川人。宋仁宗時進士，神宗時宰相，封荊國公，著有臨川集一百卷。少好讀書，過目不忘，下筆神速，使人驚服。其詩雄渾豪放，晚年轉為閒淡清逸；其文簡鍊雄博，議論高奇；不僅是宋代詩壇巨擘，也是唐宋古文八大家之一。此外，王安石堪稱歷史上少有的大政治家。他有「變風俗、立法度」的政治理想，在執政時期，厲行農田、水利、青苗、輸均、保甲、免役、市易、保馬、方田諸役，號為「新法」，表現出積極進取的精神。但因改革過猛，賦稅

加重，百姓騷動不安，加之個性剛愎，不聽勸諫，使得原可富國強民的新法，竟告失敗，實在可惜。

【字音辨識】

1. 傍

- ㄅㄤˋ 將近，如：傍晚。
- ㄅㄤˋ 依靠，如：依山傍水。
- ㄅㄤˋ 同「旁」字。

2. 勞

- ㄌㄠˊ 辛苦，如：辛勞。功績，如：功勞。疲倦，如：勞累。
- ㄌㄠˊ 安慰，如：慰勞。

3. 樂

- ㄌㄝˋ 有節奏而和諧動人的聲音，如：音樂。姓氏。
- ㄌㄝˋ 快活，如：快樂。正合心願也，如：樂得。喜愛，如：樂事。
- ㄌㄝˋ 愛好（文言用法），如：仁者樂山，敬業樂群。
- ㄌㄝˋ 縣名，如：河北省樂亭縣、山東省樂陵縣。

【字形辨識】

1. 奏 ㄘㄨˋ 吹彈樂器，如：演奏。發生效力，如：奏效。
 秦 ㄘㄨㄣˊ 朝代名，如：秦朝。姓氏。陝西省的簡稱。
 奉 ㄈㄥˇ 雙手捧物，如：奉上。伺候，如：奉養（奉）。恭敬，如：奉陪。
2. 詳 ㄒㄩㄥˊ 從容不迫，如：安詳。完備周全，如：詳盡。
 祥 ㄒㄩㄥˊ 吉利，如：吉祥。和善，如：慈祥。
3. 栽 ㄘㄞˊ 種植，如：栽培。放上、加上，如：栽贓。跌倒，如：栽跟頭。
 裁 ㄘㄞˊ 用剪刀剪，如：裁布。刪削，如：裁減。決定，如：裁奪。處分，如：制裁。格式，如：體裁。
4. 貧 ㄆㄨㄣˊ 窮，如：貧苦。缺乏，如：貧血。
 貪 ㄊㄨㄢˊ 愛財，如：貪污。求多，不知足，如：貪心。
5. 悅 ㄩㄝˋ 歡欣，如：喜悅。使愉快，如：悅耳。和善，如：和顏悅色。

兌 𩺰 掉換，如兌換。八卦之一，卦形是三，象澤。

稅 𩺰 國家爲了建設和其他開支，向人民所收的各種費用，如：徵稅。

【課文分析】

本文藉著日常生活中的點點滴滴，說明長懷感謝心，是快樂的泉源。全文共分四段：

第一段，作者首先舉出垃圾車來清理垃圾、郵差送來信件以及公車車門的關而後開三件事情，說明一個人的生活經常接受很多人的服務，因此自己也應該滿懷感謝，而以同樣的服務精神，來報答社會人群。

第二段，作者舉了兩個老婦人爲例，她們因爲送花給單身的旅客和醫院中的病人，使得自己的老年生活豐富起來，說明贈予和感謝可使窮人富有，富人快樂。

第三段，說明長懷感謝心則歡樂如源頭活水，斤斤計較的人則心會結成一團，很痛苦；把事情的正反兩面都呈現出來，讓讀者自由選擇。

第四段是結論，用反問語氣來勸喻大家要長懷感謝心，歡歡喜喜的過日子。

【問題與討論的解答】

一、作者舉了三個親身的體驗，來說明一個人的生活中，不知要接受多少人的服務。你能找出這三個例子嗎？

答：垃圾車準時來清除垃圾；二、郵差爲她送來信件；三、已經關上公車車門再度爲她而開。

二、除了作者所說的例子外，你能不能舉出自己的生活中經常接受那些服務呢？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

三、想想看，一粒種子可能帶來怎樣的收穫？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

四、爲什麼贈予和感謝，可使貧者富、富者樂呢？

答：贈予和感謝，會使人生活更加豐富多彩，也更加滿心喜悅。因此可使貧者富、富者樂。實際上這裏的使貧者富和使富者樂一樣，都是屬於精神上的，而不是物質上的。

【習作解答與練習】

一、聽力練習 Listening Comprehension

Directions : You will listen to several selections in Chinese. For each selection, you will be told whether it will be played once or twice. You may take notes as you listen. Your notes will not be graded. After listening to each selection, you will see questions in English. For each question choose the response that is best according to the selection. You will have 12 seconds to answer each question.

(Note : In this part of exam, the students may turn to another page only for the questions associated with the current listening selection.)

Voice message

(Note : Teacher will read the selections from Teacher's Guide)

(Narrator) : Now you will listen twice to a voice message.

(Man) : 小文，真對不起！今晚我不能去參加你的生日舞會了。今天下午下課後，我匆匆忙忙趕到公車站，砰然關上的車門為我再開門時，我由衷地說聲「謝謝」趕緊跳上公車。不幸，我不小心扭了我的腳。現在我的腳不但很疼而且還腫著呢！只好在家看電視。明天我得去醫院看醫生，照X光看看我的腳有沒有骨折。真對不起！我有一份生日禮物給你，我會請我的妹妹小英帶給你。祝你生日快樂，舞會成功！請問好同學們！

(Narrator) : Now listen again.

(Man) : 小文，真對不起！今晚我不能去參加你的生日舞會了。今天下午下課後，我匆匆忙忙趕到公車站，砰然關上的車門為我再開門時，我由衷地說聲「謝謝」趕緊跳上公車。不幸，我不小心扭了我的腳。現在我的腳不但很疼而且還腫著呢！只好在家看電視。明天我得去醫院看醫生，照X光看看我的腳有沒有骨折。真對不起！我有一份生日禮物給你，我會請我的妹妹小英帶給你。祝你生日快樂，舞會成功！請問好同學們！

(Narrator) : Now answer the questions for this selection.

1. (c) 2. (b) 3. (c) 4. (b)

Voice message

(Narrator) : Now you will listen once to a conversation between two students.

- (Man) 那是什麼聲音？馬路上怎麼那麼吵？
 (Woman) 真好，又準時來清除垃圾了！那是垃圾車呀！
 (Man) 我聽見樓下信箱喀嚓一聲響！
 (Woman) 啊！郵差送信來了！
 (Man) 別跑得那麼快，下樓小心摔跤呀！
 (Woman) 別擔心！我是學校馬拉松隊的隊長。

(Narrator) : Now answer the questions for this selection.

1. (d) 2. (b) 3. (c) 4. (a) 5. (d)

二、文法練習

A.

1. (c) 2. (o) 3. (s) 4. (a) 5. (t)
 6. (m) 7. (b) 8. (f) 9. (q) 10. (h)
 11. (e) 12. (w) 13. (d) 14. (y) 15. (z)
 16. (k) 17. (p) 18. (g) 19. (i)

B. 1.

1. (a) 2. (d) 3. (b) 4. (f) 5. (c)
 6. (e) 7. (g)

2.

1. (b) 2. (a) 3. (g) 4. (f) 5. (d) 6. (e)

C.

1. 則 個 束 個 朵 張
 2. 粒 聲

四、閱讀練習

1. (a) 2. (c) 3. (b) 4. (d) 5. (b)
 6. (d) 7. (a) 8. (c)

【參考及補充資料】

（一）「琦君」筆名的由來

我的筆名

琦君

三十一年前，當我寫完第一篇稿子金盒子時，沈思良久，就在題目上寫上「琦君」二字，作為我的筆名。直到今天，我每寫一次這兩個字，內心都充滿感謝，虔誠地為我的兩位老師祝禱。因為「琦君」二字是為紀念老師的。

往事悠悠，容我從頭說起吧。

我在上海唸大學時，夏瞿禪老師教我們詞選和專家詞等課程。有一段時期，他因母親去世，奔喪回故鄉，就請了他的好友龍沐勛先生來代課。我們採用的詞選教本「唐宋名家詞選」也正是他編的。龍老師人極謙沖和藹，可是一口廣東官話卻實在不容易聽懂。他上課時喜歡說笑話，聽得廣東籍同學都哈哈大笑，我們浙江籍同學卻不知他在說什麼。只有一次我倒是聽懂了，他說他家有八條小龍，加上他這條老龍一共是九條龍。可見他生活負擔之重，僅以教書編書寫文章為生是非常艱苦的。一年以後，汪精衛投靠日本，搞大東亞共榮圈，在南京當起偽主席來。他和龍老師是廣東同鄉，就函約龍老師去為他編一本學術性雜誌。為了九條龍的生活壓力，他躊躇很久，還是去了。到職以後，曾寫信給夏老師說明不得已的苦衷。夏老師乃以「瑞鶴仙」詠胰泡（肥皂泡）的詞，諷刺汪精衛是「玉環飛燕，辛苦迴風舞」，必然好景難長。並勸龍老師及早束裝歸來。但從那以後，我們就一直沒有他的音信了。

勝利還都，我在蘇州高等法院工作。夏老師自杭州函告，龍師被囚在蘇州監獄中，囑我儘可能去看看他。我想起當年的師生之誼，立刻買了罐頭食品，去獄中探望他。他和汪精衛妻子陳璧君住兩隔壁，當我走過她窗外時，她對我怒目而視。她已白髮皤然，對陪同的獄官大聲說：「如認為我們叛國，就及早處決好了，何必以徒刑浪費國家糧食。」想想汪精衛於對日抗戰前不久，被刺未死之時，對妻子侃侃地吩咐後事。後來卻成了國家民族的罪人，真個是「早十年死是完人。」一個人立身處世，要保持貧賤不移、富貴不淫、威武不屈的節操是多麼不易。不禁黯然。待見到龍老師時，他竟骨瘦如柴，雙目深陷，無復當年青衫飄逸神情。

他意外地見到我，劫後重逢，師生雙手緊握，感觸萬千。他看看我帶去的美國貨奶粉說：「你真是雪中送炭了。上海一別，沒想到會在獄中相見。」我期期艾艾地不知說什麼才好。因為我不知道這究竟是他的錯，還是現實的殘酷，世事的無常呢？沉默了半晌，他低聲說：「我的八條龍都無恙，而且已長大。只是辛苦了內人。因為我患有嚴重的潰瘍，獄中飲食不便，醫療也成問題。螻蟻殘生，不知尚能維持多少時日。」我心中淒然，無以作答。歸途中，我內心萌起一個傻念頭，我能不能以龍老師受屈業弟子的身份，代他上簽呈，向層峰申請，逾格恩准他保外就醫呢？我即將這意念稟告高院院長，他是位慈悲而且愛才的長者，竟一口答應由龍老師申請陳情，我作擔保，試向司法行政部申請。我喜出望外，立刻函覆夏老師。他的欣喜自不可言喻。他與龍老師數度通信中，提到我這個學生時，爲了避嫌疑，都用一個「琦」字爲代表。因我的名字是「希珍」，他常以作「希世之珍琦」勉我。龍老師知道「琦」字指的是我，回信時在「琦」字之下，再加上一個「君」字，表示禮貌。於是「琦君」二字，就不時出現在兩位老師的函件往還中。

不數月，司法部批准龍老師保外醫治，足見我政府的德政，是如何的重視獄中人的生命和健康。我慶幸龍老師得以重見天日，更慶幸一位有才華有理想的學人，仍得以憂患餘生，完成了學術工作以報效國家。出獄那天，我陪龍老師與師母在一個小餐館吃了一頓簡單的便飯，那是生平第一次最富紀念性的晚餐。龍老師勉我不僅要用功學業，更要砥礪志節，言下不勝唏噓。那一次分別以後，爲了他韜光養晦的靜養，我沒有再去打擾他，不久我就辭職回杭州母校執教，沒有和他通信。（民國）三十八年匆匆來臺灣，和兩位老師都音書斷絕了。偶然在書篋中檢出舊信，細細重讀，「琦君」二字，不時在眼前浮現。夏老師的諄敦誨諭，龍老師一臉蒼白淒苦的神情，更時時在心。不知海天的那一角，三十年來，兩位孤懷落寞的老人，在腥雲狼犬的惡劣環境中，如何明哲保身？又是以怎樣的心情，從事著述呢？

三十年來，我孜孜矻矻，兢兢業業地讀書、寫作，此志未容稍懈。每回完成一篇稿子，寫上「琦君」，心中亦喜亦悲。喜的是我未曾把寶貴年光虛擲，悲的是究竟河清何時？師生重會何期呢？

——民國 69 年 7 月 21 日聯副

（二）與本課相關的成語、諺語、詩歌

- 1.飲水思源
- 2.施比受更有福
- 3.施人慎勿念，愛施慎勿念。
- 4.感恩圖報
- 5.投桃報李

木瓜

投我以木瓜，報之以瓊琚。匪報也，永以為好也。

投我以木桃，報之以瓊瑤。匪報也，永以為好也。

投我以木李，報之以瓊玖。匪報也，永以為好也。

——詩經

（三）與本課類近的文章

1.回饋

鄔昆如

在農業社會中成長的人，食衣住行的一切，絕大部份受到父母的照顧，也就因此歸結出「孝道」是做人最基本的道德規範。「百善孝為先」的道理，其所展示的，也就是教導一個人，常存感恩之心，常懷報答之情。成語中的「鴉有反哺之義」，以及「羊有跪乳之恩」，都莫不是一種感恩圖報的心性教育。

由農業社會轉型到工商業社會時，社會群體以及社會組織逐漸加入了父母照顧子女的行列；從最簡單的食衣住行問題，到較複雜的育樂問題，社會和政府的角色，在在都與家庭教育相輔相成；父母無法單獨挑起的擔子，社會都把它們承接下來：像各種技能的訓練，像各種就業的輔導，像追求高深學問的機會；上自生活環境的改善，下至各種社會福利的設置。個人生活在社會中，從嬰兒的出生，幼童的培育，兒童的入學，青年的學習、深造、就業、發展、進步，乃至於老年的福利以及死後的安息，都莫不由社會所賜與。

因此，感恩之心和報答之情，在農業社會中，重點放在孝道，報答父母養育之恩；但是，在工商業社會中，這孝道應當伸展到社會、政府、群體大眾。在現代化社會裡，一個人單單在家孝敬父母，已經不足以作為一個標準的現代人。一個標準的現代人，因為懷有感恩之心，因為存有報答之情，他就應該對社會有所回饋。一個有良知的現代人，當他反省到自己之所以有今天，都是社會的恩惠，

都是政府領導的成果時，他第一點想做的，必然是參加社會建設的行列，希望透過他的參與，使明天的社會更好，使下一代的國民生活得更幸福、更快樂。

當然，他也看得見自己的力量有限，他也意識到社會當中，尚有許多缺陷；但是，他絕不會因此埋沒了自己感恩圖報的心，而反過來詛咒黑暗，謾罵別人，詆譭社會；而是深信：自己如果出來加入建設的行列，社會就會好一點。他的智慧讓他理解到：與其詛咒黑暗，不如點亮蠟燭。

回饋之心對現代化的社會，是極其重要的教育課題之一。一個心靈豐饒的人，常在回饋的心態中，從事積極建設社會的工作。他會有公德心，當然也有私德，他在家是一個標準的孝子，在社會中則是一個標準的公民。不但如此，他還會在行動中，指證出這回饋之心的意義和重要性，而希望別人因了他的行為，亦參與建設、謀求社會公益的行列。但願每個人都由這回饋之心，豐饒自己的心靈，充實自己的生活，連帶創造更美好的明天。

——選自幼獅通訊社稿：九七三二期，鄔昆如

2. 謝天

常到外國朋友家吃飯。當蠟燭燃起，菜肴布好，客主就位，總是主人家的小男孩或小女孩舉起小手，低頭感謝上天的賜予，並歡迎客人的到來。

我剛一到美時，常鬧得尷尬。因為在國內養成的習慣，還沒有坐好，就開動了。

以後凡到朋友家吃飯時，總是先囑咐自己：今天不要忘了，可別太快開動啊！幾年來，我已變得很習慣了。但我一直認為只是一種不同的風俗儀式，在我這方面看來，忘或不忘，也沒有太大的關係。

前年有一次，我又是到一家去吃飯。而這次卻是由主人家的祖母謝飯。她雪白的頭髮，顫抖的聲音，在搖曳的燭光下，使我想起兒時的祖母。那天晚上，我忽然覺得我平靜如水的情感翻起滔天巨浪來。

在小時候，每當冬夜，我們一大家人圍著個大圓桌吃飯。我經常坐在祖母身旁，祖母總是摸著我的頭說：「感謝老天爺賞我們家飯吃。記住！飯碗裡一粒米都不許剩，要是糟蹋糧食，老天爺就不給咱們飯了。」

剛上小學的我，正念一些打倒偶像、破除迷信的課文。我的學校就是從前的關帝廟，我的書桌就是供桌。我曾給周倉畫上眼鏡，給關平戴上鬍子。祖母的話，老天爺什麼的，我覺得是既多餘，又落伍的。不過，我卻很尊敬我的祖父母，因

爲這飯確實是他們掙來的，這家確實是他們建立的。我感謝面前的祖父母，不必感謝渺茫的老天爺。

祖父長年在風雨裡辛勞，祖母每天在茶飯裡刻苦，他們明明知道要滴下眉毛上的汗珠，才能撿起田中的麥穗，而爲什麼要謝天？我，一個小孩子，混吃混玩，而我爲什麼卻不感謝老天爺？——這個問題，一直在我的心中是個謎。直到前年，我在普林斯敦，瀏覽愛因斯坦的我所看見的世界，又得到一種新的領會。

我在讀這本書時，看到愛因斯坦對謝天的看法。比如：在與原子始祖波耳的爭辯中，愛因斯坦不忘讚美波耳；在數學大師勞倫茲的紀念會上，他的謙卑的致詞更使人動容。我忽然發現愛因斯坦想盡量給人一個印象，即相對論不是甲發明的，就是乙發明的，而與愛因斯坦本人不相干似的。就連相對論本文中，愛因斯坦也會忽然天外飛來一筆：「這如不是勞倫茲，就不能出現相對論！」像愛氏這種不居功的態度，實在是史冊中少見的，愛因斯坦感受謝了這位，感謝那位；感謝了古人，感謝今人；就是不提他自己。

我就想，爲什麼立功者偏不居功？像愛因斯坦之於相對論，像我祖母之於我家。

幾年來自己到處奔波，掙了幾碗飯吃，作了一些研究，寫了幾篇學術文章，真正做了點事以後，才有了一種新的覺悟，即是無論什麼事，得之於人者太多，出之於己者太少。因爲需要感謝的人太多了，就感謝天罷。無論什麼事，也需要先人的遺愛和遺產，眾人的支持與合作，機會的等候與到來，這些缺一不可。越是真正做過一點事，越是感覺到自己貢獻的渺小。

於是，創業的人都會自然地想到上天，而敗家的人卻無時不想到自己。

介之推不言祿，祿亦弗及。這是我們中國的一個最完美的人格所構成的一個最完美的故事。介之推爲什麼不言祿，因爲他覺得貪天之功以爲己力，是君子所不屑爲，也是君子所不應爲的。

愛因斯坦剛到普林斯敦時，主任問他要多少錢薪水，他說五千，主任說，「給你五千，如何給一個大學畢業生呢？還是算一萬五千元罷！」這是外國的介之推。

爲什麼介之推與愛因斯坦專幹這類傻事，立過大功，他們知道作事與立功，得之於眾人合作者多，得之於自己逞能者少。於是很自然的產生一種感謝眾人，感謝上天的感覺。

我們回頭想一想，五六十年來的中國比我七八歲時的思想能強幾何！史家如果寫這五六十年來的我國歷史時，一定命名爲狂妄而幼稚，無法與無天的時代。

無論哪一行，哪一界，多是自吹自擂，自欺自騙，日子長了，連自己也信以為真了，而大禍至矣。

因為沒有做任何真正的事，沒有建任何真正的功，自然而然不會有謝天的感覺。哲學家們知道這個症候最為可怕，所以造出許多知好、知歹的人物與故事來。

有一個人問一位文學家，我記得是蠹俄罷，「如果世界上的書全需要燒掉，而只許留一本，應留什麼？」蠹俄毫不猶豫的說：「只留約伯記。」

約伯是聖經裡的介之推，富亦謝天，貧亦謝天，病亦謝天，苦亦謝天。

我們的思想界尚在混沌幼稚時期，需要約伯的精神，需要介之推的覺悟，這個覺悟即是，一粥一飯，半絲半縷，都是多少年、多少人的血汗的結晶。感謝之情，無由表達，我們還是謝天罷。

——節選自遠東出版社陳之藩散文集

（四）本課作者的其他文章

1. 青燈有味似兒時

相信人人都愛念陸放翁的兩句詩：「白髮無情侵老境，青燈有味似兒時。」尤其我現在客居海外，想起大陸的兩個故鄉，和安居了將近四十年的第三個故鄉臺北，都離得我那麼遙遠。一燈夜讀之時，格外的緬懷舊事。尤不禁引發我「青燈有味」的情意，而想起兒童時代兩位難忘的人物：

（1）白姑娘

我家鄉的小鎮上，有一座小小的耶穌堂，一座小小的天主堂。由鄉人自由地去做禮拜或望彌撒，母親是虔誠的佛教徒，當然兩處都不去。但對於天主堂的白姑娘，卻有一分好感。因為她會講一口道地的家鄉土話，每回來都和母親有說有笑，一邊幫母親剝豆子，理青菜，一邊用家鄉土音教母親說英語：「口」就是「牛」，「糖糕」就是「狗」，「捨得糖」就是「坐下」，母親說：「番人話也不難講嘛。」我一見她來，就說：「媽媽，番女來了。」母親總說：「不要叫她番女，喊她白姑娘嘛。」原來白姑娘還是一聲尊稱呢。因為她皮膚白，夏天披戴雪白一身道袍，真像仙女下凡呢。

母親問她是那一國人，她說英國人。問她為什麼要出家當修女，又飄洋過海到這樣的小地方來，她摸著念珠說：「我在聖母面前許下心願，要把一生奉獻給祂，為祂傳播廣大無邊的愛，世上沒有一件事比這更重要了。」我聽不大懂，母

親卻顯得很敬佩的神情，因此逢年過節，母親總是盡量地捐獻食物或金錢，供天主堂購買衣被等救濟貧寒的異鄉人。母親說：「不管是什麼教，做慈善好事總是對的。」

阿榮伯就只信佛，他把基督教與天主教統統叫做「豬肚教」，說中國人不信洋教。儘管白姑娘對他和和氣氣，他總不大理她，說她是代教會騙錢的，總是叫她番女番女的，不肯喊她一聲白姑娘。

但有一回，阿榮伯病了，無緣無故的發燒不退，郎中的草藥服了一點沒有用，茶飯都不想很多天，人愈來愈瘦。母親沒了主意，告訴白姑娘，白姑娘先給他服了幾包藥粉，然後去城裡請來一位天主教醫院的醫生，給他打針吃藥，病很快就好了。頑固的阿榮伯，這才說：「番人真有一手，我這場病好了，就像脫掉一件破棉襖一般，好舒服。」以後他對白姑娘就客氣多了。

白姑娘在我們鎮上好幾年，幾乎家家對她都很熟。她並不勉強拉人去教堂，只是耐心又和藹地挨家拜訪，還時常分給大家一點外國貨的煉乳、糖果、餅乾等等，所以孩子們個個喜歡她。她常教我們許多遊戲，有幾樣魔術，我至今還記得。那就是用手帕摺的小老鼠會蹦跳；折斷的火柴一晃眼又變成完整的；左手心握緊銅錢，會跑到右手心來。如今每回做這些魔術哄小孩子時，就會想起白姑娘的美麗笑容，和母親全神貫注對她欣賞的快樂神情。

儘管我們一家都不信天主教，但白姑娘的友善親切，卻給了我們母女不少快樂。但是有一天，她流著眼淚告訴我們，她要回國了，以後會有另一位白姑娘再來，但不會講跟她一樣好的家鄉土話，我們心裏好難過。

母親送了她一條手繡的桌巾，我送她一個自己縫的土娃娃。她說她會永遠懷念我們的。臨行的前幾天，母親請她來家裏吃一頓豐富的晚餐，她摸出一條珠鍊，掛在我頸上，說：「你媽媽拜佛時用念珠念佛。我們也用念珠念經。這條念珠送你，願天主保佑你平安。」我的眼淚流下來了。她說：「不要哭，在我們心裡，並沒有分離。這裡就是我的家鄉了。有一天，我會再回來的。」

我哭得說不出話來。她悄悄地說：「我好喜歡你。記住，要做一個好孩子，孝順父母親。」我忽然捏住她的手問她：「白姑娘，你父母親呢？」她笑了一下說：「我從小是孤兒，沒有父母親。但我承受了更多的愛，仰望聖母，我要回報這分愛，我有著滿心的感激。」這是她第一次對我講這麼深奧嚴肅的話，卻使我非常感動，也牢牢記得。因此使我長大以後，對天主教的修女，總有一分好感。

連阿榮伯這個反對「豬肚教」的人，白姑娘的離開，也使他淚眼汪汪的，他

對她說：「白姑娘，你這一走，我們今生恐怕不會再見面了，不過我相信，你的天國，同我們的菩薩的天堂是一樣的。我們會再碰面的。」固執的阿榮伯會說這樣的話，白姑娘聽了好高興。她用很親暱的聲音喊了他一聲：「阿榮伯，天主保佑你，菩薩也保佑你。」我們陪白姑娘到船埠頭，目送她跨上船，一身道袍，飄飄然地去遠了。

以後，我沒有再見到這位白姑娘，但直到現在，只要跟小朋友們表演那幾套魔術時，總要說一聲：「是白姑娘教我的。」

白姑娘教我的，不只是有趣的遊戲，而是她臨別時的幾句話：「要做個好孩子，好好孝順父母……我要回報這分愛，我有著滿心的感激。」

（2）岩親爺

我家鄉土話稱乾爹為「親爺」。那意思是「跟親生父子一樣的親，不是乾的。」這番深厚的情意，至今使我念念不忘故鄉那位慈眉善目，卻不言不語的岩親爺。岩親爺當然不姓岩，因為沒有這麼一個姓。但也不是楷字「嚴」字的象形或諧音姓嚴。有趣的是岩親爺並不是一個人，而是一位神仙。這位仙不姓嚴，卻姓呂，就是八仙裡的呂洞賓。

呂洞賓怎麼會跑到我家鄉的小鎮住下來，做孩子們的親爺？那就沒那個知道了。我問母親，母親說：「神仙嘛，有好多個化身，飄到那裏，就住到那裏呀。」問阿榮伯，阿榮伯說：「我們瞿溪風水好呀，給神仙看中了。」問到外公，外公說：「瞿溪不只風景好，瞿溪的男孩子聰明肯讀書，呂洞賓伯伯是讀書人，就收肯讀書的男孩子做親兒。親兒越收越多，就索性住下來了，因此地方上給他蓋了個廟。」

這座廟是奇奇怪怪的，沒有門，也沒有圍牆。卻是依山傍水，建築在一塊臨空伸出的岩石上，就著岩石，刻了一尊道袍方巾，像戲台上諸葛亮打扮的神像，那就是呂洞賓。神龕的後壁，全是山岩，神龕前面是一塊平坦的岩石，算是正殿。岩石伸向半空，離地面約有三丈多高。下面有一個潭，潭水只十餘尺深，卻是清澈見底。因為岩石上的涓涓細流，都滴入潭中，所以潭水在秋冬時也不會枯涸。村子裡講究點的大戶人家，都到這裏來挑一擔潭水，供煮飯泡茶之用。神仙賜的水是補的，孩子喝了會長生，會聰明。

廟是居高臨下的，前面就是那條主流瞿溪。溪水清而淺。乾旱的日子，都露出潭底的沙石來，溪上有十幾塊大石頭稀稀疏疏搭成的「橋」，鄉下人稱之為「丁步」，走過丁步，就到熱鬧的市中心瞿溪街，岩親爺鬧中取靜，坐在正殿裏，就

可一目了然地觀賞街上熙來攘往的行人，與在丁步上跳來跳去的小孩。這裏實在是個風景很奇特的地方，若是現在，可算得是個名勝觀光區呢。

廟其實非常小，至少不過三、四十坪。裏面沒有和尚，也沒有掌管求籤問卜的廟祝，因此廟裏香火並不旺盛，平時很少人來，倒成了我們小孩子玩樂的好地方。我常常對母親說：「媽，我要去岩親爺玩兒啦。」「岩親爺」變成了一個地方的名稱了。母親總是吩咐，「小姑娘不許爬得太高，只在殿裏玩玩就好了。」但玩久不回來，母親又擔心我會掉到殿下面的潭裏去，就叫阿榮伯來找我。我和小朋友們一見阿榮伯來了，就都往殿後兩邊的石階門上爬，越爬越高，一點也不聽母親的話，竟然爬到岩親爺頭頂那塊岩石上去了。阿榮伯好生氣，把我們統統趕下來，說呂洞賓伯伯會生氣，會把我們都變成笨丫頭。

我們心裏想想才生氣呢！因為呂洞賓伯伯只收男生當親兒，不收女生當親女，這是不公平的。其實這種不公平，明明是村子裡人自己搞出來的。凡是那家生的第一個寶貝男孩子都要拜神仙做親爺。備了香燭，去廟裡禮拜許願。用紅紙條寫上新生孩子的乳名，上面加個岩字，貼在正殿邊的岩壁上。神仙就收了他做親兒，保佑他長命富貴。大人們叫自己的孩子，都加個岩字，岩長生、岩文源、岩振雄……聽起來，有的文雅、的有威武，好不令人羨慕。

有一回，我們幾個女孩子也偷偷把自己的名字上面加個岩字，寫了紅紙條貼在岩石上，第二天都掉了。阿榮伯笑我們女孩子沒有資格，呂洞賓伯伯不收。其實是我們用的漿糊不牢，是用飯粒代替的，一乾自然就掉了。

我認為自己也是「讀書人」，背了不少課古文，怎麼沒資格拜親爺，氣不過，就在神像前誠心誠意地拜了三拜，暗暗許下心願說：「有一天我一定要跟男孩子一般地爭氣，做一番事業，回到家鄉，給你老人家修個大廟。您可得收全村的女孩子做親女兒喲！」慈眉善目的神仙伯伯，只是笑瞇瞇不說一句話。但我相信他一定聽見我的祝告，一定會成全我的願望的。我把求神仙的事告訴外公，外公摸摸我的頭說：「要想做什麼事，成什麼事業，都在你自己這個腦袋裡。你也不用怨男女不平等。你心裡敬愛岩親爺，他就是你的親爺了。」因此我也覺得自己是岩親爺的女兒了。

離開故鄉，到杭州念中學以後，就把這位「親爺」給忘了。大一時，因避日寇再回故鄉，才想起去岩親爺廟巡禮一番。仰望岩親爺石像，雖然灰土土的，卻一樣是滿臉的慈祥，俯看潭水清澈依舊，而原來熱鬧街角那一分冷冷清清，頓然使我感到無限的孤單寂寞。

那時，慈愛的外公早已逝世，母親憂鬱多病，阿榮伯已老邁龍鍾。舊時遊伴，有的已出嫁，有的見了我都顯得很生疏的樣子。我蹣跚涼涼地一個人在廟的周圍繞了一圈，想起童年時在神前的祝告，我不由得又在心裡祈禱起來：「願世界不要有戰亂殘殺，願人人安居樂業，願人間風調雨順。」

阿榮伯坐在殿口岩石上等我，我扶著他一同踩著溪灘上的丁步回家，兒時在此跳躍的情景都在眼前。阿榮伯說：「你如今讀了洋學堂，那裡還會相信岩親爺保佑我們。」我連忙說：「我相信啊，外公說過的，只要心裡敬愛仙師，他就永遠是你的親爺，我以後永不會忘記的。」阿榮伯歎口氣說：「你不會忘記岩親爺，不會忘記家鄉，能常常回來就好。人會老，神仙是不會老的，他會保佑你的。」我聽著聽著，眼中滿是淚水。

再一次離家以後，我就時常的想起岩親爺，想起那座小小的、冷冷清清的廟宇，尤其是在顛沛流離的歲月裡。我不是祈求岩親爺對我的祐護，而是岩親爺廟裡，曾有我歡樂童年的踪影。「岩親爺」這個親暱的稱呼，是我小時候常常喊的，也是外公、母親和阿榮伯經常掛在嘴上念的。

我到老也不會忘記那位慈眉善目，不言不語，卻是縱容我爬到他頭頂岩石上去的岩親爺。

——選自青燈有味是兒時

2.和媽媽同生肖

我自幼怕冷，冬天裡腳手冰涼。阿榮伯說因為我是屬蛇的。我說：「媽媽也屬蛇，為什麼她的手是暖烘烘的呢？」阿榮伯說：「因為你媽媽整天忙碌，腳手就暖了。媽媽是勤快蛇，你是懶惰蛇哪。」我咯咯地笑了。

有一個深秋夜晚，我躺在床上看故事書，忽聽牆腳嘶嘶之聲，原來是一條灰白大蛇向我們爬來。我嚇得發抖，媽媽不慌不忙，拿起衣櫥的陽傘，把傘柄伸過去，嘴裡念著：「出去吧，出去吧。」媽媽似有降龍伏虎之功，陽傘變成魔傘，蛇竟乖乖地把頭纏在傘?之上，慢慢遊出房門去了。媽媽立刻爬上床，緊緊抱住我，原來她也在發抖呢。我問媽媽蛇為什麼要來呢？媽媽想了一下，笑起來說：「因為我們都屬蛇，牠來看看我們呀。」我摟得媽媽更緊些，覺得我們母女好親，媽媽好勇敢！

有人說蛇出現，家宅不寧。媽媽說：「沒有的事，只要心懷慈悲，不殺害生靈，凡事逢凶化吉。」聽媽媽這麼說，我也不再怕蛇了。

——選自珍珠和淚珠

3. 良知與良醫

英國已故首相邱吉爾幼年時，有一天與同伴在河邊嬉戲，不小心跌入河中，群兒在慌張中只會狂喊驚叫，卻無人敢救他。一位園丁的兒子亞歷山大趕來躍入河中，把即將沒頂的邱吉爾救了上來。老邱吉爾滿懷感謝，要報答園丁父子。園丁費明先生婉謝說：「我們父子只知道救人是天職，並不期望任何報酬。」可是，老邱吉爾堅持要為勇敢的孩子做點事，而且知道他的志向是學醫，於是就送他進一所最好的醫學院就讀。後來亞歷山大成了馳名世界的名醫，更因發明救活千千萬萬人生命的盤尼西林而得了諾貝爾獎。老邱吉爾先生與這位仁心仁術的醫生相互的感恩報德，並不限於他們彼此之間，而是向著全人類的。

尤其湊巧得令人感動的是，在二次大戰期間，邱吉爾在德黑蘭參加一項重要元首會議，卻不幸得了嚴重肺炎。在千鈞一髮之際，飛去救他的正是他的童年救命恩人亞歷山大費明博士。這焉得不叫邱吉爾感動呢？他說：「很少有人能得兩次寶貴的機會，向同一個人感謝兩次的救命之恩。」

這個故事實在令人感動。二次大戰如果沒有邱吉爾扭轉歐洲的乾坤，世界局勢將會如何？醫學上如果沒有費明博士發明盤尼西林，而啟發了以後種種抗生素的發明，人類與死神的搏鬥將會節節敗退。良相良醫，對世界的貢獻正是同等偉大。

我國稱良醫為「仁心仁術」，而民胞物與以天下為己任的大政治家，所懷抱的也正是「仁心仁術」。個人認為，仁是心靈，術是智慧。林肯總統說：「要有一顆單純的心，一個複雜的頭腦。」可作此四字注腳。孟子鼓勵齊宣王說：「無傷也，此乃仁術也，見牛未見羊也。」明白指出行仁的方法步驟。所以，我們今天別老是嘆「世道衰微，人心不古」、「道高一尺，魔高一丈」。還是回頭來各自從本身做起，誰心中都有道，也都有魔。若能戰勝魔，則道自見。當然，這是天人交戰的苦工夫。再說世道也並不見得都是衰微的，試看人間多少溫暖的彼此關注，更有多少捨己救人的感人故事，不都閃爍著人性的光輝嗎？

——選自細雨燈花落

十一、七言絕句選

【作者】

（一）李白，字太白，號青蓮居士。祖籍隴西成紀（今甘肅省秦安縣北），出生於中亞碎葉城（今吉爾吉斯共和國托克馬城，當時在唐朝政治勢力範圍之內），後遷居西蜀綿州昌明縣（今四川省彰明縣）青蓮鄉。生於唐武后長安元年（西元七〇一年），卒於肅宗寶應元年（西元七六二年），年六十二歲。李白五歲的時候，他的父親就搬到西蜀綿州，因此李白在四川渡過了讀書學劍的少年時代。二十五歲離開四川，循著長江東遊，目的是訪道求友和遊覽山水。二十七歲娶了故相國許圜師的孫女為妻，隱居在安陸（在今湖北省）。十年後，移居東魯。期間在并州認識了郭子儀；在山東又與孔巢父、韓準、裴政、張叔明、陶沔等人隱居在徂徠山，時人稱他們為「竹溪六逸」。四十二歲時，隨道士吳筠到長安，又因玉真公主、賀知章等人的推薦，經唐玄宗親自召見，任為翰林供奉。這是一種以文學、詞章來備皇帝詢問的侍從職務，只是寫些華辭麗藻、歌頌文字來供皇帝消遣取悅而已，並沒有實際的官職。與李白經世佐王的初衷大相逕庭，於是開始痛飲狂歌，放浪形骸。又因得罪玄宗的親信高力士、張自等小人，終於遭讒出京。離開居住不到三年的長安以後，漫遊南北，也結識了和李白齊名的詩聖杜甫，並與高適、李邕等人登山臨水，詩酒往還。天寶十四年（西元七五五）安祿山亂起，永王璘起兵抗敵，李白被招入幕下。後來永王違抗肅宗的詔命，被判為反叛；李白也牽連入獄，本應處死，幸蒙郭子儀的搭救，才改為流放夜郎。但走到半路，在巫山就遇赦東還。後來在宣城、金陵間遨遊。六十二歲那年，他到安徽投靠當塗縣令李陽冰，同年十一月病死在當塗。

（二）張繼，字懿孫，唐襄州（今湖北省襄陽縣）人，生卒年月不詳。天寶十二年（西元七五三年）中進士。曾經佐鎮戎軍幕府，又做過鹽鐵判官。大曆年間，入內待仕，最後為檢校祠部郎中。他的學問淵博，頗守氣節，很早就有文名，詩也做得很好。張繼雖是唐時有名的詩人，但有關他的資料並不多，流傳下來的作品也很少。全唐詩收錄他的詩一卷，其中楓橋夜泊一首，不僅使他名傳千古，甚至享譽中外呢！

【題解】

（一）早發白帝城是從李太白詩文集中選錄出來的。作者描寫他從白帝城順長江直下千里之外的江陵，船行快速，只要一天的時間，而兩岸猿聲與萬里重山則使他的耳目不暇迎送，由此更襯托出舟行輕快的情景。

（二）楓橋夜泊是從全唐詩中選錄出來的。作者描寫一個秋天的夜晚，他泊舟在姑蘇城外的楓橋，對著淒寒、幽美的景緻，倍增羈旅的愁思。

【補注】

1.寒山寺——寺在今江蘇省蘇州市西郊。相傳寒山、拾得（唐貞觀時高僧）曾在此居住，故名。內有寒山、拾得二像。

2.夜半鐘聲——寺廟，半夜並不敲鐘。但相傳當時寒山寺僧有半夜敲鐘的習慣。唐詩紀事云：「此地有夜半鐘聲，謂之無常鐘。」

【字音辨識】

1.朝

𠂔 早晨，如：朝發夕至。日、天，如：有朝一日。

𠂔 古代臣子進見君主，如：朝見。教徒參拜，如：朝聖。向，如：坐北朝南。君主的世代，如：朝代。君王的宮殿：如朝廷。

2.還

𠂔 回，如：還鄉。償付，如：還債。

𠂔 尚，如：還好。仍舊，如：還是。

【字形辨識】

1. 鳥 × 即烏鴉，是一種全身通黑的鳥。

鳥 𠂔 禽類會飛的動物通稱鳥，如：鳥類。

2. 魚 𠂔 水產動物的一類，有鱗和鰭，用鰓呼吸，如：魚類。

漁 𠂔 捕魚，如：漁人、漁業。

【譯成白話文】

（一）早發白帝城

我在清晨告別了彷彿位於彩雲中間的白帝城，只要一天工夫就可以回到千里以外的江陵。一路上只聽到兩岸的猿猴不停地啼叫著，可是我坐的小船已經穿過了重重的青山！

（二）楓橋夜泊

一個秋夜，我在楓橋停船住宿，只見月兒逐漸西沈，烏鴉在樹上啼叫，滿地的濃霜一直連接到天際。江邊的楓樹和漁船上的燈光，正對著我這個憂愁得無法入眠的人。姑蘇城外的寒山寺，半夜裡發出的鐘聲，卻一聲一聲地傳到我停泊的客船上來。

【課文分析】

（一）早發白帝城

這是一首旅次記趣的詩。詩人描寫他從白帝城搭船回到江陵一日間所見所聞。全詩給人一種鋒稜挺拔，空靈飛動的感覺。不只船行輕快，詩意也極其輕快。

首句的「彩雲間」三字，描寫白帝城的地勢高入雲霄，顯示長江上下游之間斜度差距之大，於是下面各句船行快速才有著落。「彩雲間」也是寫早晨景色，顯示詩人離開白帝城的時候，是在一個晴朗的早晨。

第二句是「千里」和「一日」，以空間之遠和時間之短作強烈的對比，表現出一日行千里的暢快。

第三句是指長江三峽的兩岸，高山連綿不斷，到處都有猿猴的啼聲，叫個不停。而「啼不住」的主要原因，正因船走得快，猿聲山影在耳目之間，已經倏然混成一片了。

第四句是說，在瞬息之間，輕舟已經穿越萬重山了。這句的山影和上一句的猿聲，正是這一路上耳目不暇迎送的景象。而「輕舟」之輕則是由於水流湍急，

且是順流而下，分外覺得水急船輕。整首詩除了表現船走得快，也表達了詩人暢快的心情。讀此詩，使人彷彿與詩人一同坐船過三峽，聽兩岸猿聲，共賞萬重山一般。

（二）楓橋夜泊

這首詩是寫詩人旅夜對景而生的感懷。全詩除了一個「愁」字之外，都是以景物來烘托情懷。前半首十四個字裡寫了六種景象，後半首兩句詩只寫了一件事，前密後疏，可見詩人對布景的匠心。

詩人宿在舟中，雖然一夜輾轉，不能成眠，卻只寫了夜半時分的景象和感受。首句寫出三種密切關連的景象。月落點出了時間，也寫出一片灰濛濛的天空；烏鴉的悲啼，襯出深夜的靜謐，增添寂寥的氣氛；霜滿天是指滿地的霜華透出寒氣，瀰漫了整個夜空，似乎連接到了天際，使詩人特別感受到夜涼的寒意。月落是所見，烏啼是所聞，霜滿天是所感，共同構成一個灰白淒冷的世界。

第二句是寫詩人對著岸邊的楓樹和閃爍的漁火，滿懷愁思，不能入眠。江楓和漁火是都暗紅色，但是一靜一動，一暗一明，岸上江上，搭配組合頗見巧心。江楓顯示秋色秋意，漁火的搖曳不定也暗示出詩人的飄泊羈思。對愁眠是指詩人躺在舟中，卻因客愁縈懷而無法睡著，至此才帶出了泊舟楓橋的「人」。

第三句的寒山寺，不僅說出鐘聲的來源；而且這所古剎的古雅莊嚴，使得楓橋更添詩意，引人遐思，也能配合「夜半鐘聲」所散發出來的宗教情思。另一方面，寒山二字給人的感覺和全詩營造的氣氛也是非常協調的。

第四句承第三句，說明詩人臥聞山寺夜鐘。這是詩人在楓橋夜泊中所得到的最鮮明深刻的感覺印象，因此以兩句專寫一事。夜是寂靜的，鐘聲迴盪在萬籟俱寂的深夜裡，不但襯托出夜的靜謐，更帶給愁而不眠的詩人特別強烈的感受。

【問題與討論的解答】

一、這首早發白帝城描寫作者在船行的途中看到什麼？聽見什麼？

答：看到層層疊疊的群山和聽見不住啼叫的猿聲。

二、這首早發白帝城怎樣表現出船走得很快呢？

答：（請參閱「課文分析」。）

三、你能不能看出楓橋夜泊一詩裏寫的是那個季節？

答：詩中提到霜和楓，所以是秋季。

四、試著說出下列詞語帶給你什麼樣的感覺和聯想。

月落 烏啼 霜滿天 江楓 漁火 夜半鐘聲 客船

答：（請鼓勵學生自由發言。）

【習作解答與練習】

一、文法練習

B. 對偶／對仗

月落 烏啼

江楓 漁火

白日 黃河

依山盡 入海流

欲窮千里目 更上一層樓

清晨 傍晚

討厭 喜歡

容易 困難

複雜 簡單

白天 黑夜

天南 地北

耕耘 收穫

青山 藍天/白雲/綠水

紅花 綠葉

春曉 秋夜

愚蠢 聰明/精明

暗 亮/明

靜 鬧/動

密 稀/鬆

輕	<u>重</u>
陰	<u>晴/陽</u>
真	<u>假</u>
生	<u>死/熟</u>

C.

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. (勿么、dào、勿么 ∨ dào) | 2. (<一せ、qiè、<一せ qiē) |
| 3. (勿一 ∨ dí、•勿ㄗ de) | 4. (勿ㄋ、dàn、勿ㄋ dān) |
| 5. (勿ㄚ ∨ dá、勿ㄚ dā) | 6. (虫尤 ∨ zhǎng、彳尤 ∨ zháng) |
| 7. (虫么 zhāo、彳么 ∨ cháo) | 8. (勿ㄣ dāi、勿ㄣ、dài) |
| 9. (ㄅㄋ、kàn、ㄅㄋ kān) | 10. (勿ㄟ ∨ děi、勿ㄗ ∨ dé) |
| 11. (•勿ㄗ de、勿ㄗ ∨ dé) | 12. (勿一么、diào、去一么 ∨ tiáo) |
| 13. (ㄋㄢせ ∨ jué、ㄋ一么、jiào) | 14. (ㄢせ、yuè、ㄋㄗ、lè) |

【參考與補充資料】

（一）早發白帝城

1.類近的詩歌

①夜下征虜亭／李白

船下廣陵去，月明征虜亭。
山花如綉顏，江火似流螢。

②秋下荊門／李白

霜落荊門江樹空，布帆無恙掛秋風。
此行不爲鱸魚膾，自愛名山入剡中。

③聞官軍收河南河北／杜甫

劍外忽傳收蓟北，初聞涕淚滿衣裳。
卻看妻子愁何在？漫卷詩書喜欲狂。
白日放歌須縱酒，青春作伴好還鄉。
即從巴峽穿巫峽，便下襄陽向洛陽。

2.李白的其他詩歌

①山中問答

問余何意棲碧山，笑而不答心自閑。
桃花流水窅然去，別有天地非人間。
(窅，音 ǎo。窅然，遠去貌)

②望廬山瀑布

日照香爐生紫煙，遙看瀑布掛前川。
飛流直下三千尺，疑是銀河落九天。

③望天門山

天門中斷楚江開，碧水東流至此回。
兩岸青山相對出，孤帆一片日邊來。

④春夜洛城聞笛

誰家玉笛暗飛聲，散入春風滿洛城。
此夜曲中聞折柳，何人不起故園情。

⑤黃鶴樓送孟浩然之廣陵

故人西辭黃鶴樓，煙花三月下揚州。
孤帆遠影碧山盡，唯見長江天際流。

⑥贈汪倫

李白乘舟將欲行，忽聞岸上踏歌聲。
桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情。

⑦聞王昌齡左遷龍標遙有此寄

楊花落盡子規啼，聞道龍標過五溪。
我寄愁心與明月，隨風直到夜郎西。

⑧越中覽古

越王句踐破吳歸，戰士還家盡錦衣。
宮女如花滿春殿，只今惟有鷓鴣飛。

(二) 楓橋夜泊

1.類近的詩歌

①泊秦淮／杜牧

煙籠寒水月籠沙，夜泊秦淮近酒家。
商女不知亡國恨，隔江猶唱後庭花。

②宿建德江／孟浩然

移舟泊煙渚，日暮客愁新。
野曠天低樹，江清月近人。

③夜泊牛渚懷古／李白

牛渚西江夜，青天無片雲。
登舟望秋月，空憶謝將軍。
余亦能高詠，斯人不可聞。
明朝掛帆去，楓葉落紛紛。

④旅夜書懷／杜甫

細草微風岸，危檣獨夜舟。
星垂平野闊，月湧大江流。
名豈文章著，官應老病休。
飄飄何所似？天地一沙鷗。

2.張繼的其他作品

①安公房間法

流年一日復一日，世事何時是了時？
試問東林問禪伯，遺將心地學琉璃。

②感懷

調與時人背，心將靜者論。
終年帝城裡，不識五侯門。

③春夜皇甫冉宅對酒

流落時相見，悲歡共此情。
興因樽酒洽，愁爲故人輕。
暗滴花垂露，斜輝月過城。
那知橫吹曲，江外作邊聲。

④洛陽作

洛陽天子孫，金谷石崇鄉。
草色侵官道，花枝出苑牆。
書成休逐客，賦罷遂爲郎。
貧賤非吾事，西遊思自強。

十二、五官四肢的爭吵

【作者】

寓言是含有勸喻或諷刺意義的故事，它常常借此喻彼，借遠喻近，借古喻今，借小喻大，借物喻人，使得抽象深奧的事理從具體淺近的故事中顯現出來，篇幅短小，含義深刻。故事的主人翁可以是人、動物、植物，也可以是無生物，透過主人翁的種種，表現人生哲理或道德教訓，達到良好的教育效果。

【題解】

這一則寓言敘述一個人的五官四肢發生爭吵，結果手一生氣，拿刀殺傷了眼睛、耳朵、舌頭和腳，最後那個人因為傷重而死，手也不能單獨生存。故事說明了一個團體如果內部失和，不能團結一致，很容易招致自我毀滅的命運。

【字音辨識】

待

ㄉㄞˋ 停留，如：待一會兒。

ㄉㄞˋ 等候，如：等待。接應。如：招待。

【字形辨識】

辛 ㄒㄩㄣˊ 勞苦，如：辛勞。辣味，如：辛辣。悲傷，如：辛酸。

幸 ㄒㄩㄥˋ 福氣，如：幸福。寵愛，如：寵幸。意外的，如：幸免。

【課文分析】

這是一個寓言故事，敘述一個人的五官四肢發生爭吵，互相攻擊謾罵。全文共分八段：

第一段敘述五官四肢發生爭吵。

第二、三、四段描述大家分別指責眼睛、耳朵、舌頭，因為他們可以欣賞美色、聆聽音樂、吃盡美味，很不公平。

第五、六段敘述手認為自己最委屈，腳卻說自己功勞最大，彼此爭功。

第七段說明手越想越氣，拿刀砍傷大家。

第八段說明那個人傷重死亡，手也不能獨存。這個故事說明了團結的重要。一個團體紛紛擾擾，吵鬧不休，非常容易招致滅亡的命運。另一方面，覆巢之下無完卵，團體一旦被毀滅了，其中的個體也不能獨自生存。因此大家有著休戚與共的關聯，應該團結一致，和平相處，而不應該互爭長短，釀成巨禍。

【問題與討論的解答】

一、五官四肢爭吵的原因是什麼？

答：大家都認為自己的功勞最大，卻沒享受到什麼；別人整天不做事，卻有機會享受各種好處；因此覺得很不公平，就吵了起來。

二、最後，手做了什麼事情？它的下場好不好？

答：最後，手拿起刀來挖眼睛、割下耳朵和舌頭，並砍掉了腳。但是那個人傷重死亡，手也不能單獨生存了。

三、這個故事告訴了我們什麼道理？

答：（請參考「課文分析」最後一段。）

【習作解答與練習】

一、聽力練習 Listening Comprehension

Directions : You will hear several short conversations or parts of conversations followed by four choices, designated (A) , (B) , (C) ,and (D) .Choose the one that continues or completes the conversation in a logical and culturally appropriate manner. You will have seconds to answer each question.

(Teacher will read the conversations from Teacher's Guide.)

Question #1 (B)

女： 你怎麼整天呆在屋子裡，也不出去走走？

男：

- (A) 我的眼睛很好，可以看得很遠。
- (B) 我不太舒服，想睡覺。
- (C) 我真的不喜歡這種音樂。
- (D) 我很高興有機會看到你。 (5 seconds)

Question #2 (A)

女： 你為什麼覺得很委屈呢？

男：

- (A) 因為我每天辛勤工作卻什麼也享受不到。
- (B) 因為我一天到晚，不是吃就是喝。
- (C) 因為你的功勞很大，我很欣賞你。
- (D) 因為我越想越生氣。 (5 seconds)

Question #3 (C)

女： 他到什麼地方去了？

男： 他到台灣去旅遊了！

女

- (A) 他什麼事也不會做。
- (B) 他最會罵人。
- (C) 我為什麼沒有這種機會呢？
- (D) 他吃過台灣小吃。 (5 seconds)

Question #4 (B)

男： 我真不服氣！為什麼你的功勞比我的大呢？

女： 實在說起來，你的功勞也很大。只是

男：

- (A) 我真的越來越欣賞你！
- (B) 我真的越想越生氣。
- (C) 你有什麼話好說。
- (D) 你終於忍無可忍。 (5 seconds)

Question #5 (D)

男： 怎麼有那麼多的救護車和警車？

女： 發生了大車禍。

男：

(A) 先挖掉他的眼睛。

(B) 再割下他的舌頭。

(C) 又把他的腿砍掉。

(D) 有人傷重而死亡嗎？ (5 seconds)

二、文法練習

A.

1. (c) 2. (m) 3. (a) 4. (n) 5. (g)
6. (k) 7. (d) 8. (p) 9. (b) 10. (e)
11. (o) 12. (h) 13. (j)

四、閱讀練習

A.

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 第一段 (a) | 第二段 (i) | 第三段 (e) | 第四段 (c) |
| 第五段 (d) | 第六段 (g) | 第七段 (l) | 第八段 (j) |

B.

- | | | | |
|------|------|------|------|
| 1. a | 2. b | 3. d | 4. c |
| 5. b | 6. d | 7. b | 8. c |

【參考及補充資料】

（一）本課相關的成語和典故

1. 兄弟鬩于牆，外禦其侮。（詩經小雅常棣）
2. 家和萬事興
3. 團結就是力量
4. 有國才有家，有家才有身。
5. 覆巢之下無完卵

唇亡齒寒

春秋時代的虞（在今山西省平陸縣東北），虢（在今山西省平陸縣）兩國既同一姓，又緊靠在一起；並且都接近晉國。晉獻公想攻打虢國，但恐怕虞國幫助虢國，不能取得勝利。如果攻虞，又恐怕虢國幫助虞國，仍然不能取得勝利。於是派大夫荀息送給虞公一乘（四匹）千里馬和一對最名貴的玉璧，請他借一條道

路，讓晉兵通過去打虢國。虞公看見好馬和名璧，一面用手玩弄著玉璧，一面用眼睛望著馬，高興地答應了晉國的要求。

這時，大夫宮之奇規勸說：「這不能答應。俗語說：『唇亡齒寒』。晉國滅掉同姓，已經不止一個國家了；所以不敢攻伐虞國和虢國的緣故，是因為虞、虢兩國好像嘴唇和牙齒一樣，緊緊挨在一起。要是虢國今天亡掉，明天就要有禍臨到虞國的頭上。」虞公爲了貪圖獻公的賄賂，沒有聽從宮之奇的規勸。終於讓晉國大將里克帶兵通過虞國，滅掉了虢國。後來里克從虢國回來，果然又把虞國滅掉了。真好比沒有了嘴唇，牙齒就要受到風寒，也不能安穩地存在一樣。

以後的人便根據左傳的這段記載，用「唇亡齒寒」這句話，來說明有著緊密關係的國家或集團之間，如果其中的一方遭受失敗，另一方也會遭到不幸；必須互相依靠和支助，才能共存。這在中外歷史上，不乏例子，例如法國與比利時，不但是鄰國，而且關係密切，第一及第二兩次世界大戰，都曾遭受德國侵入，而作爲法國屏障的比利時一旦被攻陷時（猶如「唇亡」）儘管法國築有堅強的防禦，也難免遭到被踐踏的厄運（即是「齒寒」）。這種情況便是「唇亡齒寒」。

——選自歷史成語大觀

（二）與本課類近的故事

1. 各有其用

我們立身處世這個社會上，最容易犯的毛病就是把自己看得太好、太高；把別人看得都太壞、太低；別人都是不如我，別人都是沒有用。有這樣的習慣，最不好；有這樣的想法，是大錯特錯。

我們要知道，世間上沒有一個人不是沒有用，沒有一人不是我們的良師益友。世間上每一個人都是不能少的，每一個都有他的用處。你不要看別人是沒有用，其實他是有大用。有一天，眼睛、鼻子、口，大家都開座談會，都在和眉毛過不去。眼睛說：「眉毛有什麼用呢？他憑什麼資格要在我們的上面？我眼睛可以看東西，我不看，連走路都不能走。」鼻子聽了也不服，說道：「我鼻子可以嗅香知臭，感覺最靈敏，眉毛算什麼？它怎麼可以在我們的上面？」口聽了也不服，鼓著嘴說道：「面容上的五官，算是我口最有用，我不吃東西，誰也活不了。我應該在最上，眉毛最沒有用，他在最下才對！」眼睛、鼻子、口，都向眉毛發出憤怒的吼聲。眉毛聽後，慢慢的對眼鼻口說道：「你們大眾說很很對，我確實是

沒有用的，我就在你們之下吧！」

各位想一想，把眉毛放在眼睛之下，或是鼻子之下，口之下，成什麼樣子呢？

眼、鼻、口，沒有辦法，只得又請眉毛在他們之上了！

世間上沒有一項沒用的東西，人也如此！

——選自佛教故事大全

2. 相依得救

瞎子、聾子、跛子，有一次在一起的時候，房子突然燒起來了。

起初他們都沒有人注意到，後來瞎子聽到火警的鐘聲和人們的尖叫，才知道失火了。但是他不知道那裏失火，更不懂往那裡跑。跛子聽瞎子說，回頭一看，糟糕！就是這房子燒了。他想跑，但是跑不動，他怕得直發抖，站都站不住啦。只有聾子，他還是泰然坐著，一動也不動，他面向外面，根本不知道這家失火了。

火舌漸漸向前面伸出來了。這時正好有一個人跑來，抱跛子給瞎子背，叫聾子牽瞎子走，讓跛子指示聾子該往那裡跑，這樣他們終於逃出了危險。人類各有所用，應該團結，相依才能得救啊！

——選自佛教故事大全

（三）其他寓言故事

抬支鍋石

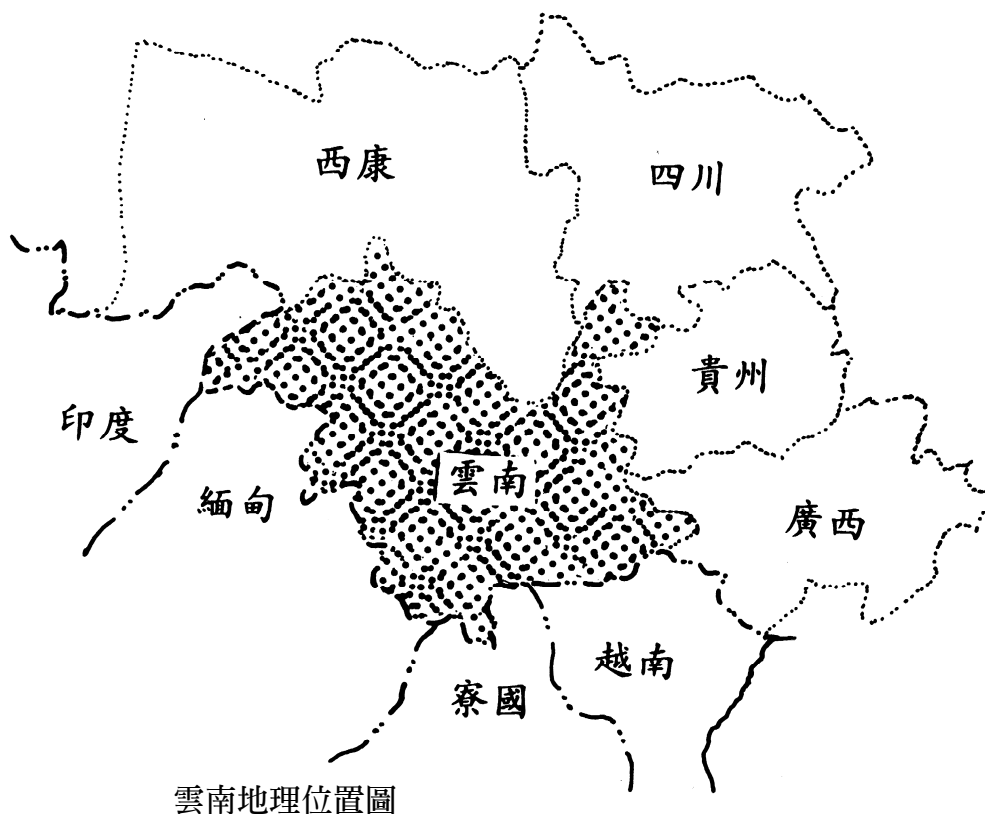
從前，有兩個人是老朋友。一天，兩老友相約一同上山砍柴。他倆用同一隻碗量了兩碗米，用同一個杯子量了兩杯豆豉，又用同一把刀切了厚薄一樣的兩片肉。

做午飯時，兩老友每人去搬了一塊大小一樣的石頭，準備用來支鍋架。剩下一塊你推我，我推你，誰也不願再去搬一塊。最後只好用兩塊石頭支起鍋燒飯，誰知水還沒有燒開，添柴時鍋就被打翻了。兩老友互相埋怨，只好勒緊褲帶餓著肚子回家。

從此，在白族人民中就留下了「支三腳竈也要有人捨得搬兩塊石頭」的格言。

——選自遠流出版社雲南民間故事集（白族）

十三、愛護主人的大象



【作者】

傣族源於古代的百越族屬，人口約有八十三萬九千餘人，主要居住在雲南省的西南一帶。古代的漢文史籍稱之為滇越，唐宋時稱為金齒、銀齒，清代以來則多稱為擺夷。傣族有畜象耕田的風氣，並用以作戰，故歷史上被稱為乘象國。

傣族的社會，盛行小家庭制，男女雙方都享有平等的地位。由於女子皆有獨立的經濟生產能力，在生活上可不必依靠男子；而且妻子的積蓄，一般都較丈夫為多。

除了受中原王朝賜姓的土司貴族和漢化很深的人以外，傣族一般人沒有姓氏。但是名字卻不止一個，隨著年歲、生活、事業之變動而有所不同。例如出生時依階層，排名而定的乳名；八九歲時，一般男子都要到佛寺做小沙彌，一年後升為小和尚，便廢棄乳名不用，另取一個和尚名；還俗後，再根據作和尚時間的長短另取一個還俗名；娶妻後，男子就稱波（爸），女子就稱咪（媽），叫做父母名；

結婚生子後，如果當了地方上的頭人，父母名又得廢棄不用，而以所任的官職作為自己的私名，叫做官名。

傣族普遍信仰小乘佛教。對傣族的人民而言，佛教不僅是一個宗教信仰，而且對每個人的日常生活有著支配作用。小孩一生下來，就註定是佛教徒，到了十歲左右，還要到佛寺裏當一段時期的和尚，並接受傣文的教育。在固定的宗教節日期間，全寨人都要停止生產，參加宗教活動。傣族人民的文化、教育，都發源於佛寺，掌握在佛寺中。

傣族新年又稱潑水節，約清明節後十天左右，多半是在傣曆六月。新的一年開始了，無論男女老少都互相潑水，認為潑水過後，不生疾病，四季平安。

傣族的文學主要是口頭文學，有眾多的古老神話、傳說、童話和寓言。此外，傣族人民善於利用優美生動的比喻、細膩委婉的描寫方式來塑造人物形象，因此作品都有強烈的感染力和持久的生命力。

【題解】

這一篇故事是說，一隻大象替主人打蚊子，結果卻打昏了主人。雖然大象的出發點是愛護主人，但是方法不對，反而害了主人。所以待人處事除了要有善意的出發點，還要有正確的方法，才会有美好的結果。

【字音辨識】

看

㑕 守護，如：看家、看護。監視，如：看管。

㑕 瞧、視，如：看書。對待，如：另眼相看。拜訪、探問，如：看朋友，看病人。診治，如：看病。語助詞，試一試，如：猜猜看。

【字形辨識】

1. 警 㑕 治安人員，如：警察。需要戒備的消息。如：火警。感覺敏銳，如：機警。
2. 驚 㑕 害怕，如：驚慌。擾亂影響他人，如：驚動。駭異，如：驚奇。

【課文分析】

這是一篇傣族的寓言故事。全篇只有兩段。

第一段以「大象非常愛護主人」提句，接著以大象很聽主人的話、醫治主人和一刻不離的守護主人等具體的事例，來敘述大象是如何的愛護主人；落實了大象愛護主人的說法。

第二段說明大象心疼主人被蚊子咬，竟把主人打昏了。大象原本是基於愛護主人的立場，替主人打蚊子；但是牠沒有考慮到用什麼方式來打蚊子比較好，反而打昏了主人。這說明了大象的缺少智慧和不知變通。

因此，這個故事告訴我們，凡事除了要有善意的出發點之外，還要運用智慧來思考、判斷，並抉擇出最適當的處理方式，才会有美好結果。

【問題與討論的解答】

一、大象為什麼打昏了主人？

答：大象很心疼主人被蚊子咬，於是用力往主人臉上一打，就打昏了主人。

實際上，大象是要打蚊子，而不是要把主人。

二、這個故事告訴我們什麼道理？

答：這個故事告訴我們，凡事除了要有好的出發點之外，還要運用智慧來思考、判斷，並抉擇出最適當的處理方式，才会有美好的結果。

三、我們應該要怎樣愛護別人？請提出來和同學共同討論。

答：（請鼓勵學生自由發言。）

【習作解答與練習】

一、文法練習

A：

1. (c) 2. (k) 3. (g) 4. (b) 5. (i)
6. (o) 7. (h) 8. (e) 9. (f) 10. (l)
11. (a)

三、閱讀練習

A.

1. b 2. d 3. a 4. d 5. c

B.

1.

1. (c) 2. (t) 3. (i) 4. (q) 5. (b)

6. (e) 7. (j) 8. (p) 9. (d) 10. (a)

11. (r) 12. (f) 13. (h) 14. (k) 15. (l)

【參考及補充資料】

（一）與本課類近的故事

帕雅召孟和猩猩

很久很久以前，在孟巴拉納西的地方，有一個帕雅召孟（大王），馴養著一隻猩猩。帕雅召孟很喜歡這隻猩猩，教它學人走路，給它穿上人的衣衫褲子，並且還請來理髮師給它理髮，買來漂亮的氈帽給它戴，打扮成人的樣子。這隻猩猩也懂人意，十分聽帕雅召孟的話。帕雅召孟不論叫它做什麼事，說一不二，惟命是從。這使帕雅召孟非常滿意。他想，孟巴拉納西的文武大臣雖然有幾百個，可是總愛跟他頂嘴，像猩猩這樣百依百順的人，一個也找不出來。猩猩的腦子是笨一些，又不會說話。然而，笨有什麼要緊呢？只要忠誠！那些聰明的官員還不好管呢？想到這裡，他立即召集全孟百官，當眾宣布，封猩猩為侍衛武將，作為自己的貼身隨從。從那以後，帕雅召孟無論到什麼地方遊玩，都把猩猩帶在身邊，彼此之間，形影不離。

這件事震驚了整個孟巴拉納西。全孟百姓，無不為之哀聲嘆氣。人們不免竊竊私議；甚至借酒怒罵，說召孟一定沒有好下場。

果然大禍來了。有一天，帕雅召孟去逛花園，武將猩猩腰上佩帶一把鋒利的戰刀，跟隨前往。召孟到花園之後，入迷地欣賞著各種美麗的鮮花，品嚐著各種美味可口的熱帶水果。吃飽玩足之餘，帕雅召孟在一塊光滑的大西拉石上歇息睡覺。他要躺下之前，對猩猩說：「如果你發現什麼東西挨近我身邊，你就拔出戰刀將他砍死！」話一說完，帕雅召孟就呼呼入睡了。那猩猩聽從主子的吩咐，時

刻守衛在召孟的身旁，心裡還不停地唸叨著召孟的那句話「拔出戰刀，砍死他。」正唸著，突然一隻綠頭蒼蠅飛來爬在帕雅召孟的臉上，走來走去。猩猩一看，心裡大驚：這還了得，小小蒼蠅，狗膽包天，居然敢挨近我家大王身邊，還公然在他臉上踐踏，作威作福起來！於是，猩猩不加思索，立即拔出鋒銳無比、銀光閃閃的戰刀，向綠頭蒼蠅使勁砍去。只見刀落血濺，綠頭蒼蠅和帕雅召孟的腦袋一道，被砍成兩半，一命嗚呼了！

——選自遠流出版社雲南民間故事集（傣族）

（二）其他傣族故事（選自雲南民間故事集）

1. 大黑蛇和小臭鼠

一天，大黑蛇被一個玩蛇的人捉住，關進了籠子裡，它煩躁地在籠子裡竄來竄去，總無法鑽出去。過了一會兒，玩蛇的人捉到一隻小臭鼠，就丟進籠子裡面去餵蛇。大黑蛇想：「這倒是好菜，先吃了再說吧。」便揚起頭向小臭鼠撲去。小臭鼠縮在角落裡哀求道：「蛇大爺，我們都是在患難之中呀，我這小小的身子，您吃進去也解不了飢餓。而且我死也，您也逃不出去啦！倒不如您別吃我，讓我把籠子咬開，我們一起逃走吧！」大黑蛇想：「這倒是個辦法。反正逃出去了它也逃不過我的手掌，出了籠子再吃也不遲。」就命令小臭鼠：「好吧，那你就趕快把籠子口咬開吧！」小臭鼠說：「籠子口太高了，我夠不著。請您用頭把我湊到籠子口，我才好咬。」大黑蛇就用頭將小臭鼠湊到籠子口。

小臭鼠一直咬，咬了半天，大黑蛇的脖子都湊酸了，問道：「咬開沒有？」小臭鼠說：「快了。」過了一會兒，大黑蛇又問：「咬開沒有？」小臭鼠說：「還差一小點。」大黑蛇支持不住了，不耐煩地說：「你怎麼這麼慢哪！」正在這時，籠子口咬開了，小臭鼠吱溜一下就竄出了籠子，逃跑了。

大黑蛇馬上也竄出籠子，去追小臭鼠，小臭鼠見大蛇追來，就近往一個小螃蟹洞裡使勁一擠，鑽了進去。大黑蛇吃鼠心切，也狠狠地向螃蟹洞衝去。可是洞太小，又衝得太猛，頭倒是鑽進去了，身子卻卡在外面，進也進不去，出也出不來。過了一會兒，玩蛇的人發覺了，又把大黑蛇捉了回去。

小臭鼠在洞裡冷笑道：「哼，狠心的傢伙。我救你出籠子，你還要吃我，落得這個下場！」

2. 紅螞蟻和蜂蜜

傣族人民常用「紅螞蟻死於蜂蜜」這句諺語，來提醒人們注意不要陷在甜言蜜語裡，不能自拔。民間流傳的紅螞蟻死於蜂蜜的故事是這樣的：

有一群紅螞蟻，總是羨慕蜂蜜的香甜，後來，它們看見岩石上方的一棵樹上，住著一窩蜜蜂，就把家也搬到蜜蜂窩底下的岩石縫裡，等待蜂蜜滴落下來。

一天，有一隻蝙蝠飛來，歇在紅螞蟻住的那塊岩石上。它看見紅螞蟻抬著頭，仰望著樹上的蜜蜂窩，就好心勸告紅螞蟻說：「你們還是搬回老家去吧，在這裡住，時間長了對你們不會有好處的。」蝙蝠的勸告，紅螞蟻根本不理睬，繼續爬在縫口邊等著吃樹上的蜂蜜。蝙蝠不再說什麼飛走了。

春天過去夏天來臨，天氣漸漸變熱起來，蜂房裡的蜂蜜受熱開始融化，溢出來滴在樹下的岩石上面。幾天以後，岩石上面就積下了一灘蜂蜜。恰好在這個時候，又下了一場小雨，石面上的蜂蜜隨著雨水往下流去，滴在紅螞蟻的洞口邊。紅螞蟻見蜂蜜流到洞口，就傾巢而出，圍攏過來搶著吃。從此，它們就再也不出去找別的食物了，每天守在洞邊等著吃現成的蜂蜜。這時候，那隻蝙蝠又飛來了，見紅螞蟻貪婪地吃著蜂蜜，再次告誡它們說：「別以為蜂蜜吃了香甜，正是這香甜的蜂蜜，會把你們一個個黏死在裡面，現在趕快搬家還來得及，別越陷越深了。」

紅螞蟻早已被蜂蜜迷住了心竅，它們把蝙蝠的告誡當成耳邊風。它們越吃胃口越大。開始，只是集中在洞口邊吃，後來覺得滿足不了胃口，就順著蜂蜜流下來的線路，爬到岩石上面去。見上面有一灘蜂蜜，就爭著跑過去。它們互不相讓，誰都想多吃上幾口，拚命往蜜汁上面爬，結果越爬陷進去越深，當覺察到蜂蜜把身子黏住時，一個個已經不能自拔了。就這樣，一窩紅螞蟻有幾千隻，全被岩石上面的一灘蜂蜜給黏死了。

十四、聰明的人

【作者】

鄭頻，筆名栳涵。廣東省潮陽縣人，西元1949年生於臺灣屏東。中國文化大學中文系畢業，臺灣師大國文研究所結業。現代散文作家，任教於臺灣臺北縣海山國民中學。她的作品真摯優美，忠誠地傳述出個人的感受。民國75年（西元1986年）獲第二十屆中國語文獎章，同年以忘憂谷獲臺灣省政府新聞處優良文藝作品獎；民國79年（1990年）心中桃源獲中山文藝獎。著有生命之愛、陽光下的笑臉、年少情懷、清音、希望是一座山、歲月的名字、向陽光多處行、春天的拜訪、有情相待、留一方心田等書。

【題解】

這一篇文章是從清音中選錄出來的。作者自述在大學裏曾經學彈古箏，絃線鬆了就找小美幫忙調整，自己總是很悠閒，也自以為很聰明，卻始終不會調音。小美則因大家提供她練習的機會，成了多才多藝的人，正是「勞者多能」的寫照；不僅幫了別人，也幫了自己，這才是真正聰明的人。

【補注】

1. 古箏——中國絃樂器。西元前二三七年以前已在秦地流行，故又稱（秦箏）。音箱為梧桐木製，長方形。面上張絃，每絃用柱支撐，並可移動以調節音高，按五聲音階定絃。秦時十二絃，隋唐時改為十三絃，近已增至二十一絃、二十五絃。演奏時用右手手指彈撥，左手手指按絃，用於獨奏、伴奏或合奏均可。

2. 志在高山，心期流水——典出列子湯問篇：「伯牙善鼓琴，鍾子期善聽。伯牙鼓琴，志在高山，鍾子期曰：『善哉！巍巍乎若泰山。』志在流水，曰『善哉！洋洋乎若江河』伯牙所念，鍾子期必得之。」因此後人便以高山流水來形容樂曲的高妙。

【字音辨識】

1.調

ㄊㄧㄠˊ 配合均勻，如：調味。挑逗，如：調戲。居間排解，如：調停。休養，如：調養。

ㄊㄧㄠˋ 安排，如：調度。訪查，如：調查。聲律，如：音調。情致，如：情調。

2.得

ㄉㄜˊ 獲取，如：得到。滿意，如：洋洋自得。順利，如：得手。

ㄉㄜˋ 動詞後的語助詞，如：做得對、寫得好。

ㄉㄜˊ 必須。如：你得用功。只好，如：只得。

【字形辨識】

1. 碌 ㄌㄨˋ 繁忙，如：忙碌。能力平凡，如：庸庸碌碌。辛苦，如：勞碌。

祿 ㄌㄨˋ 福、善，如：福祿。薪俸，如：俸祿。火神叫做「回祿」

綠 ㄌㄨˋ 藍、黃二色調合的顏色，如：綠色、綠野。

2. 佳 ㄓㄨㄞ 美，如：佳人。好，如：極佳、佳作。

隹 ㄓㄨㄞ 短尾鳥的總稱。

【課文分析】

世上有兩種人，一種是喜歡悠閒偷懶的，另一種是不怕忙碌苦幹的，到底哪一種才是聰明的人呢？作者引述她在大學時學習古箏的一段往事，為「聰明的人」做了很好的詮釋。

第一段敘述作者學彈古箏，經常需要調音，作為本文的引子。

第二段敘述作者每次遇到幫忙調音時請求，都請對方轉向小美求助。因此作者可以落得悠閒，並且認為自己是聰明的。

第三段敘述作者在畢業後，竟然還不會調音，因此覺得懊惱。

第四段敘述作者後來和小美談起調音的事，才知道小美原本也不會調音，因為常常幫同學調，練習多了也就會了。作者原以為小美本來就會調音才幫同學調，

而事實上竟是同學們提供小美學會調音的機會的。

第五段說明作者由於這件事情，了解到小美的多才多藝其實是因為她肯把握學習的機會。同學經常要高歌一曲，使她愈唱愈好；同學請她教古箏，也使她精益求精，也就是說，小美對任何事都不嫌麻煩，肯做肯幹，不怕忙不怕累，因此學會了各式各樣的才藝。

第六段拿自己跟小美作了比較。因為世上沒有不勞而獲的事，因此作者當年的偷懶，造成了諸事不會的後果。如果要從頭學起，則得花更多的時間和力氣。而小美的樂於助人，既建立了良好的人際關係，又學會更多的東西，真是一舉兩得。所以作者和小美的聰明，高下立見。在文末的結語裡，作者便讚美小美「才是真正聰明的人！」也回應了當初偷懶，還自以為聰明的行為，其實是最不聰明的。

【問題與討論的解答】

一、小美是怎麼學會調音的？

答：她因為常常幫同學調調弄弄的，久而久之，就真的學會了。

二、小美為什麼多才多藝呢？

答：因為小美懂得把握學習的機會，也不錯過任何練習的機會。同學常要小美高歌一曲，小美就唱，於是愈唱愈好。同學常要小美教大家古箏，小美就教，於是也讓小美精益求精了。

三、「世上沒有白吃的午餐」是什麼意思？請舉例加以說明。

答：（這句話是說：天下沒有不勞而獲的事。請鼓勵學生自由發言。）

四、作者為什麼會覺得小美才是真正聰明的人？

答：小美的樂於助人，不只贏得了極佳的人緣，也讓自己有機會學得更多的東西，可說一舉兩得，因此作者認為小美才是真正聰明的人。

【習作解答與練習】

一、聽力練習 Listening Comprehension

Directions : You will listen to several selections in Chinese. For each selection,

you will be told whether it will be played once or twice. You may take notes as you listen. Your notes will not be graded. After listening to each selection, you will see questions in English. For each question choose the response that is best according to the selection. You will have 12 seconds to answer each question.

(Note : Teacher will read the selections from Teacher's Guide)

(Note : In this part of exam, the students may turn to another page only for the questions associated with the current listening selection.)

Voice message

(Narrator) : Now you will listen twice to a voice message.

(Woman) 喂！小英，你知不知道小美在哪兒嗎？我沒有她家的電話號碼，也沒有她的手機號碼。我的古箏所有的絃都鬆了，想請她來幫我調一調音。還有，下個星期六是我們古箏老師李老師的生日，我們古箏隊的同學要用古箏給她彈生日快樂歌呢！小美的古箏學得最好，她又最會唱歌，我們一定要她來參加李老師的生日舞會，請她為我們唱幾首歌。別忘了打電話給我，告訴我小美的電話號碼。我現在在家做功課，十一點以前不會睡覺。

(Narrator) : Now listen again

(Woman) 喂！小英，你知不知道小美在哪兒嗎？我沒有她家的電話號碼，也沒有她的手機號碼。我的古箏所有的絃都鬆了，想請她來幫我調一調音。還有，下個星期六是我們古箏老師李老師的生日，我們古箏隊的同學要用古箏給李老師彈生日快樂歌呢！小美的古箏學得最好，她又最會唱歌，我們一定要她來參加李老師的生日舞會，請她為我們唱幾首歌。別忘了打電話給我，告訴我小美的電話號碼。我現在在家做功課，十一點以前不會睡覺。

(Narrator) : Now answer the questions for this selection.

1. (b) 2. (c) 3. (c) 4. (c) 5. (d)

二、文法練習

A.

1. (z) 2. (k) 3. (o) 4. (p) 5. (a)
6. (s) 7. (h) 8. (v) 9. (q) 10. (m)
11. (g) 12. (d) 13. (e) 14. (j) 15. (u)

16. (i) 17. (y) 18. (f) 19. (n) 20. (r)

21. (l)

C.

按照句法重新安排好句子順序的第一段文章：

1. (d) 2. (f) 3. (e) 4. (a) 5. (b)

6. (g) 7. (c)

按照句法重新安排好句子順序的第二段文章：

1. (a) 2. (e) 3. (b) 4. (g) 5. (f)

6. (d) 7. (c)

四、閱讀練習

A.

第一段 (a) 第二段 (i) 第三段 (d) 第四段 (j)

第五段 (f) 第六段 (b)

五、寫作練習

D. 傳話 Relay Telephone Message

Imagine you are sharing an apartment with some Chinese friends. You arrive home (apartment) one day and listen to a message on the answering machine. The message is for one of these Chinese friends. You will listen twice to the message. Then relay the message, including the important details, by typing an e-mail to your friend.

(Man) 喂，喂，大維不在家嗎？我是小明，是大維的同學。大維，下個星期六我過生日，想請你來參加我的生日晚會。把你的女朋友帶來，我們有舞會。時間是下星期六晚上七點到往上十一點。地點是南京路十二號。你可以坐公共汽車十五號到南京路下車，下車後往南走一分鐘就到了。請你一定要帶你的女朋友一起來啊。謝謝。

(Narrator) Now listen again.

(Man) 喂，喂，大維不在家嗎？我是小明，是大維的同學。大維，下個星期六我過生日，想請你來參加我的生日晚會。把你的女朋友帶來，我們有舞會。時間是下星期六晚上七點到往上十一點。地點是南京路十二號。你可以坐公共汽車十五號到南京路下車，下車後往南走一分鐘就到了。請你一定要帶你的女朋友一起來啊。謝謝。

(Narrator) Now type e-mail to your friend.

【參考及補充資料】

（一）俞伯牙摔琴謝知音（補充課文「志在高山心期流水」句）

話說春秋戰國時，有一名公姓俞，名瑞，字伯牙；楚國郢都人氏。即今湖廣荊州府之也。那俞伯牙身雖楚人，官星於晉國，仕至上大夫之位。因奉晉主之命，來楚國修聘；伯牙討這個差使，一來是個大才不辱君命，二來就便省視鄉里，一舉兩得。當時從陸路至於郢都，朝見了楚王，致了晉主之命。楚王設宴款待，十分相贈。那郢都乃是桑梓之地，少不得去看一看墳墓，會一會親友。然雖如此，各事其主，君命在身，不敢遲留。公事已畢，拜辭楚王，楚王贈以黃金采緞，高車駟馬。伯牙離楚一二十年，思想故國江山之勝，欲得恣情瀏覽，要打從水路大寬轉而回，乃假奏楚王道：「臣不幸有犬馬之疾，不勝車馬馳騁，乞假臣舟楫，以便醫藥。」楚王准奏，命水師發大船二隻，一正一副；正船單坐晉國來使，副船安頓僕從行李；都是蘭橈畫槳，錦帳高帆，甚是齊整！群臣直送至江頭而別。正是：

「只因覽勝探奇，不顧山遙水遠。」

伯牙是個風流才子，那江山之勝，正投其懷；張一片風帆，凌千層碧浪，看不盡遙山疊翠，遠水澄清。不一日，行至漢陽江口，時當八月十五日中秋之夜，偶然風狂浪湧，大雨如注，舟楫不能前進。泊於山崖之下。不多時，風平浪靜，雨止雲開，現出一輪明月。那雨後之月，光耀倍常。伯牙在船艙中獨坐無聊，命童子焚香爐內：「待我撫琴一操，以遣情懷。」童子焚香罷，捧琴囊置於案間。伯牙開囊取琴，調絃轉軫，彈出一曲；曲猶未終，指下豁刺的一聲響，琴絃斷了一根。伯牙大驚，叫童子：「去問船頭，這泊船所在是什麼去處？」夫頭答道：「偶因風雨停泊於山腳之下，雖然有些草樹，並無人家。」伯牙驚訝，想道：「是

荒山了，若是城郭村莊，必有聰明好學之人竊聽吾琴，所以琴聲忽變，有絃斷之異。這荒山下那得有聽琴之人？……哦！我知道了，想是有仇家差來刺客；不然，或是賊盜伺候更深，登舟劫我財物。」叫左右：「與我上崖搜檢一番！不在柳陰深處，定在蘆葦叢中。」左右領命，喚齊眾人，正欲躡跳上崖，忽聽得崖上有人答應道：「舟中大夫不必見疑，小子並非奸盜之流，乃樵夫也！因打柴歸晚，值驟雨狂風，雨具不能遮蔽，潛身崖畔；聞君雅操，少住聽琴。」伯牙大笑道：「山中打柴之人，也敢稱『聽琴』二字，此言未知真偽？——我也不計較了；左右的！叫他去罷！」那人不去，在崖上高聲說道：「大夫出言謬矣！豈不聞『十室之邑，必有忠信。』『門內有君子，門外君子至。』大夫若欺負山野中沒有聽琴之人，這夜靜更深，荒崖下也不該有彈琴之客了！」伯牙見他出言不俗，或者真是個聽琴的亦未可知？止住左右，不要囉嗦。走進艙門，回嗔作喜的問道：「崖上那位君子，既是聽琴，站立多時，可知道我適纔所彈何曲？」那人道：「小子若不知，卻也不來聽琴了。方纔大人所彈，乃孔仲尼歎顏回，譜入琴聲。其詞云：『可惜顏回命早亡，教人思想鬢如霜；只因陋巷簞瓢樂。』到這一句就斷了琴絃，不曾撫出第四句來。小子也還記得，是『留得賢名萬古揚』。」伯牙聞言大喜道：「先生果非俗士，隔岸爲遠，難以問答。」命左右：「掌跳看扶手，請那位先生登舟細講。」左右掌跳，此人上船，果然是個樵夫；頭戴箬笠，身披草衣，手持尖擔，腰插板斧，腳踏芒鞋。手下人那知言談好歹。見是樵夫，下眼相看道：「咄！那樵夫下艙去見我老爺，回頭問你什麼言語，小心答應。官尊著哩！」樵夫卻是個有意思的，道：「列位不須粗魯，待我整衣相見。」除了斗笠，頭上是青布包巾；脫了蓑衣，身上是藍布衫兒；搭膊拴腰，露出布褲下截。那時不慌不忙，將蓑衣斗笠尖擔板斧，俱安放艙門之外；脫下芒鞋，灑去泥水，重復穿上，步入艙來。官艙內公座上燈燭輝煌，樵夫長揖而不跪道：「大夫！施禮了。」俞伯牙是晉國大臣，眼界中那有兩接的布衣？下來還禮，恐失了官體；既請下船，又不好叱他回去；伯牙沒奈何，微微舉手道：「賢友免禮罷！」叫童子「看坐！」童子取一張炕坐兒置於下席。伯牙無客禮，把嘴向樵夫一努道：「你且坐了。」你我之稱，怠慢可知。那樵夫亦不謙讓，儼然坐下。伯牙見他不告而坐，微有嗔怪之意，因此不問姓名，亦不呼手下人看茶。默坐序時，怪而問之：「適纔崖上聽琴的就是你麼？」樵夫答言：「不敢。」伯牙道：「我且問你，既來聽琴，必知琴之出處。此琴何人所造？撫他有甚好處？」正問之時，船頭來稟道：「風色順了，月明如畫，可以開船。」伯牙分付：「且慢些。」樵夫道：「承大夫下問

小子，若講話絮煩，恐耽誤順風行舟」伯牙笑道：「惟恐你不知琴理，若講得有理，就不做官亦非大事，何況行路之遲速乎？」樵夫道：「既如此，小子方敢僭談。此琴乃伏羲氏所琢。伏羲氏見五星之精，飛墜梧桐，鳳凰來儀；——鳳乃百鳥之王，非竹實不食，非梧桐不棲，非醴泉不飲；——因知梧桐乃樹中之良才，奪造化之精氣，堪以作樂，令人伐之。其樹高三丈三尺，按三十三天之數；截爲三段，分『天』『地』『人』三才；先是『宮』『商』『角』『徵』『羽』五絃，後添二絃，稱爲『文武七絃琴。』此琴有六忌，七不彈，八絕；何爲六忌？一，忌大寒；二，忌大暑；三，忌大風；四，忌大雨；五，忌迅雷；六，忌大雪。何爲七不彈？聞喪者不彈，奏樂不彈，事身冗不彈，不淨身不彈，衣冠不整不彈；不焚香不彈，不遇知音不彈。何爲八絕。總之『清』『奇』『幽』『雅』，『悲』『壯』『悠』『長』。此琴撫到盡美盡善之處，嘯虎聞而不吼，哀猿聽而不啼，乃雅樂之最良者也。」伯牙見他對答如流，猶恐是記問之學，又想道：「就是記問之學，也虧他了。我再試他一試。」此時已不似在先你我之稱了，又問道：「足下既知樂理，當時孔仲尼鼓琴於室中，顏回自外入，聞琴中有幽沈之聲，疑有貪殺之意，怪而問之。仲尼曰：『吾適鼓琴，見貓方捕鼠，欲其得之，又恐其失之，故貪殺之意遂露於絲桐。』始知聖門音樂之理，入於微也。假如下官撫琴，心中有的思念，足下能聞而知之否？」樵夫道：「毛詩云『他人有心，予忖度之。』大夫試撫弄一過，小子任心猜度；若猜不著時，大夫休得見罪。」伯牙斷絃重續，沈思半晌，其意在於高山，撫琴一弄。樵夫贊道：「美哉！洋洋乎！大夫之意在高山也。」伯牙不答，又凝神一會，將琴再鼓，其意在於流水。樵夫又贊道：「美哉！湯湯乎！志在流水。」只兩件道著了伯牙的心事，伯牙大驚，推琴而起，與樵夫施賓主之禮，連呼：「失敬！失敬！石中有美玉之藏，若以衣貌取人，豈不誤了天下賢士？先生高名雅姓？」樵夫欠身答道：「小子姓鍾，名徽，賤字子期。」伯牙拱手道：「是鍾子期先生。」子期便問：「大夫高姓？榮任何所？」伯牙道：「下官俞瑞，仕於晉國，因修聘上國而來。」子期道：「原來是伯牙大夫。」伯牙推子期坐於客位，自己主席相陪，命童子獻茶。茶罷，九命童子取酒共酌。伯牙道：「借此攀話，休嫌簡褻。」子期稱：「不敢。」童子取過瑤琴，二人入席飲酒。伯牙聞言又問：「先生聲音是楚人了，但不知尊居何處？」子期道：「離此不遠，地名馬鞍山，集賢村便是荒居。」伯牙點頭道：「好個集賢村！」又問：「道藝何爲？」子期道：「也就是砍柴爲生。」伯牙微笑道：「子期先生，下官也不該僭言，以先生這等抱負，何不求取功名，立身於廊廟，垂名

於竹帛？卻乃齋志林泉，混跡樵牧，與草木同朽，竊爲先生不取也！」子期道：「實不相瞞，舍間上有老邁二親，下無手足相輔，採樵度日，以盡父母之餘年，雖位爲三公之尊，不忍易我一日之養也。」伯牙道：「如此大孝，益發難得。」二人杯酒酬酢了一會，子期寵辱無驚，伯牙愈加愛重。又問：「子期青春多少？」子期道：「虛度二十有七。」伯牙道：「下官年長一句，子期若不見棄，結爲兄弟相稱，不負知音契友。」子期道：「大夫差矣！大夫乃上國名公卿，某乃窮鄉賤子，妄敢仰攀，有辱俯就。」伯牙道：「『相識滿天下，知心能幾人？』下官碌碌風塵，得與高賢結契，實乃生平之萬幸！若以富貴貧賤爲嫌，龔俞瑞爲何等人乎？」遂命童子重燃高燭，再爇名香，就船艙中與子期頂禮八拜。伯牙年長爲兄，子期爲弟，今後兄弟相稱，生死不相負。乃復命取暖酒再酌，子期遜伯牙上坐，伯牙從其言，換了杯箸，子期下席，兄弟相稱，彼此談心說話。正是：

「合意客來心不厭，知音人聽話偏長。」

二人談論正濃，不覺月淡星稀，東方發白，船上水手都起身收拾篷索，整頓開船。子期起身告辭，伯牙捧一杯酒遞與子期，把子期之手歎道：「賢弟！我與你相見何太遲？相別何太早？」子期聞言，不覺淚珠滴於杯中。子期一飲而盡，斟酌回敬伯牙。彼此各有眷戀不舍之意。伯牙道：「愚兄餘情不盡，意欲曲延賢弟同行數日，未知可否？」子期道：「小弟非不欲相從，怎奈二親年老，父母在，不遠遊。」伯牙道：「既是二位尊人在堂，回去告稟過二親，到晉陽來看愚兄一看，這就是遊必有方了。」子期道：「小弟不敢輕諾而寡信，許了賢兄，就當踐約，萬一稟命於二親，二親不允，使仁兄懸望於數千里之外，小弟之罪更大矣。」伯牙道：「賢弟真所謂至誠君子。也罷！明年還是我來看賢弟。」子期道：「仁兄明歲何時到此？小弟好伺候尊駕。」伯牙屈指道：「昨夜是中秋節，今日天明是八月十六日了。賢弟，我來仍在仲秋中五六日奉訪。若過了中旬，遲到季秋月分，就是爽信，不爲君子。」叫童子：「分付記室，將鍾賢弟所居地名，及相會的日期，登寫在日記簿上。」子期道：「既如此，小弟來年仲秋中五六日，準在江邊侍立拱候，不敢有誤。天色已明，小弟告辭了。」伯牙道：「賢弟且住。」命童子取黃金二笏，不用封帖，雙手捧定道：「賢弟！些須薄禮，權爲二位尊人甘旨之費，斯文骨肉，勿得嫌輕。」子期道不敢謙讓，即時收下，再拜告別，含淚出艙，取尖擔拂了蓑衣斗笠，插板斧於腰間，掌跳搭扶手上崖。伯牙直送至船頭，各各灑淚而別。子期自取道回家不提。再說俞伯牙點鼓開船，一路江山之勝，無心觀覽，中心怏怏，想念知音。又行了幾日，舍舟登岸，經過之地，知是晉國上

大夫，不敢輕慢，安排車馬相送，直至晉陽回復了晉主，不在話下。

光陰迅速，過了秋冬，不覺春去夏來，伯牙心懷子期，無日忘之。想著中秋節近，奏過晉主給假還鄉，晉主依允。伯牙收拾行裝，仍打大寬轉從水路而行，下船之後，分付水手：「凡灣伯所在，就來通報地名。」事有偶然，剛剛八月十五夜，水手稟復：「此去馬鞍山不遠。」伯牙依稀還記得去年泊船相會子期之處，分付水手將船灣泊，水底拋錨，崖邊釘橛。其夜晴明，船艙內一線月光射進朱簾。伯牙命童子將簾捲起，步出艙門，立於船頭之上，仰觀斗柄，水底天心，萬頃茫然，照如白晝。思想：「去歲與知己相逢，兩對月明，今夜重來，又值良夜；他約定江邊相候，如何全無踪影，莫非爽信？」又等了一會，想道：「我理會得了，江邊來往船隻頗多，我今已所駕的不是去年之船了，吾弟急切如何認得？去歲我原爲撫琴，驚動知音，今夜仍將瑤琴撫弄一曲，吾弟聞之必來相見。」命童子取琴桌安放船頭，焚香設座。伯牙開囊調絃轉軫，纔汎音徽，商絃中有哀怨之聲，伯牙停琴不操：「呀！商絃哀聲淒切，吾弟必遭憂在家，去歲曾言父母年高，若非父喪，必是母亡，他爲人至孝，事親鄭重，寧失信於我，不肯失信於親，所以不來也。來日天明，我定上岸探望。」叫童子收拾琴桌，下床安寢。伯牙一夜不睡，把個巴明不明，盼曉不曉，看看月移簾影，日出山頭，伯牙起來梳洗整衣，巾幘便服，止命一童子攜琴相隨，又取黃金十鎰帶去：「倘吾弟居喪，可爲賻禮。」踟躕登崖，迤邐望馬鞍山而行。約莫十數里，出一谷口，伯牙站住，童子稟道：「老爺爲何不行？」伯牙道：「山分南北，路列東西，從山谷出來，兩頭都是大路，都去得，知道那一路往集賢村去？等個識路之人，問明了他，方纔可行。」伯牙就石上少坐，童兒退立於後。不多時，左手官路上有一老叟，髯垂玉線，髮挽銀絲，簪冠野服，左手拄藤杖，右手提竹籃，徐步而來。伯牙起身整衣，向前施禮。那老者不慌不忙，將右手竹籃輕輕放下，雙手舉藤杖還禮道：「先生有何見教？」伯牙道：「請問兩頭路，那一條路往集賢村去的？」老者道：「那兩頭路，就是兩個集賢村；左手是上集賢村，右手是下集賢村，通衢三十里官道。先生從谷口來正當其半，東去十五里，西去也是十五里，不知先生要往那一個集賢村？」伯牙默默無言，暗想道：「吾弟是個聰明人怎麼說話這等糊塗？相會之日，你知道此間有兩個集賢村，或上或下，就該說個明白了。」伯牙卻自沈吟，那老者道：「先生這等吟想，一定那說路的不曾分上下，總說了個集賢村，教先生沒處跟尋了。」伯牙道：「便是。」老者道：「兩個集賢村中，有一二十家莊戶，大抵都是隱遯避世之輩；老夫在這山裏多住了幾年，正是『士居三十載，無

有不親人』，這些莊戶不是舍親，就是敝友。先生到集賢村，必是訪友，只說先生所訪之友姓甚名誰，老夫就知他住處了。」伯牙道：「學生要往鍾家莊去。」老者道：「先生到鍾家莊，要訪何人？」伯牙道：「要訪子期。」老者聞說子期二字，一雙昏花眼內，撲簌簌掉下淚來，嗚嗚咽咽，不覺大聲哭道：「子期鍾徽，乃吾兒也。去年八月十五採樵歸晚，遇晉國上大夫俞伯牙先生，講論之間，意氣相投，臨行贈黃金二笏，吾兒買書攻讀，老拙無才，不曾禁止；且則採樵負重，暮則誦讀辛勤，心力耗廢，染成怯疾，數月之間，已亡過了。」伯牙聞言，五內崩裂，淚如湧泉，大叫一聲，傍山崖跌倒，昏絕於地。鍾公驚愕，含淚攙扶，回顧小童道：「此位先生是誰？」小童低聲附耳道：「就是俞伯牙老爺。」鍾公道：「原來是吾兒好友。」扶起伯牙，呼之甦醒。伯牙坐於地下，口吐痰涎，雙手捶胸，慟哭不已。道：「賢弟呵！我昨夜泊舟，還說你爽信，誰知已爲泉下之鬼？你有才無壽了！」鍾公拭淚相勸。伯牙哭罷起來，重與鍾公施禮，不敢呼老丈，稱爲老伯，以見通家兄弟之意。伯牙道：「老伯！令郎還是停柩在家，還是座郊外了？」鍾公道：「一言難盡。亡兒臨終，老夫與拙荊坐於臥榻之前，亡兒遺語囑付道：『修短繇天，兒生前不能盡人子事親之道，死後乞葬於馬鞍山邊，與晉大夫俞伯牙有約，欲踐前言耳。』老夫不負亡兒臨終之言，適纔先生來的小路之右，一邱新土，即吾兒鍾徽之塚。今日是百日之忌，老夫提一陌紙錢往墳前燒化，何期與先生相遇？」伯牙道：「即如此，奉陪老伯就墳前一拜。」命小童代太公提了竹籃。鍾公策杖引路，伯牙隨後，小童跟定，復進谷口，果見一邱新土在於路左。伯牙整衣拜道：「賢弟當世爲人聰明，死後爲神靈應，愚兄此一拜，誠永別矣！」拜罷，放聲又哭。驚動山前山後，山左山右，黎民百姓，不問行的，止的，遠的，近的；聽得哭聲悲切，都來物色。知是朝中大臣來祭鍾子期，迴繞墳前，爭先觀看。伯牙卻不曾擺得祭禮，無以爲情，命童子把瑤琴取出囊來，放於祭石臺上，盤膝坐於墳前，揮淚兩行，撫琴一操。那些看者聞琴韻鏗鏘，鼓掌大笑而散。伯牙問：「老伯！下官撫琴弔令郎賢弟，悲不能已，眾人爲何而笑？」鍾公道：「鄉野之人，不知音律，聞琴聲以爲取樂之具，故此發笑。」伯牙道：「原來如此。老伯可知所奏何曲？」鍾公道：「老夫幼年也頗習，如今年邁，五官半廢，模糊不懂久矣。」伯牙道：「這就是下官隨心應手，一曲短歌，以弔令郎者，口誦與老伯聽之。」鍾公道：「老夫願聞。」伯牙誦云：

「憶昔去年春，江邊曾會君；今日重來訪，不見知音人！但見一坏土，慘然傷我心！傷心傷心復傷心，不忍淚珠紛。來歡去何苦？江畔起愁雲。子期子期兮，

你我千金義，歷盡天涯無足語！此曲終兮不復彈，三尺瑤琴爲君死。」

伯牙於衣袂間，取出解手刀，割斷琴絃，雙手舉琴，向祭石臺上用力一摔，摔得玉軫拋殘，金徽零亂，鍾公大驚，問道：「先生爲何摔碎此琴？」伯牙道：

「摔碎瑤琴鳳尾寒，子期不在對誰彈？春風滿面皆朋友，欲覓知音難上難！」

鍾公道：「原來如此，可憐！可憐！」伯牙道：「老伯高居，端的在上集賢村，還是下集賢村？」鍾公道：「荒居在上集賢村第八家便是。先生如今又問他怎的？」伯牙道：「下官傷感在心，不敢隨伯登堂了，隨身帶得有黃金十鎰，一半代令郎甘旨之奉，一半買幾畝田爲令郎春秋掃墓之費。待下官回本朝時，上表告歸林下，那時卻到上集賢村，迎接老伯與老伯母同到寒家，以盡天年。吾即子期，子期即吾也！老伯勿以下官爲外人相嫌。」說罷，命小童取出黃金，親手遞與鍾公，哭拜於地。鍾公感泣答拜，盤桓半晌而別。這回書，題作「俞伯牙摔琴謝知音。」後人有詩贊云：

勢利交懷勢利心，斯文誰復念知音？伯牙不作鍾期逝，千古令人說碎琴。

——節錄自今古奇觀

（二）本課類近的文章

勞都多能——患難困苦，是磨鍊人格的最高學府。

俗語說：「刀要石磨，人要事磨。」刀不磨不快，人不磨不精明練達，顯不出聰明才智、毅力品德。

亞聖孟子早就看出「磨」的重要。他說過：「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所爲，所以動心忍性，增益其所不能。」聖人見到的，一般百姓也見到了，只是表達用語不同而已。

人們常常覺得，青年人本來是有稜角的，在社會上磨來磨去，後來就磨圓了。「圓」是什麼意思？是失去了原有的鋒銳嗎？若果如此，就失去「磨」的意義了。

把刀刀對準磨刀石，與石面成爲直角，這把刀就愈磨愈鈍。人接受事物的磨鍊，要注意採取適宜的角度。——讓我們把角改成「態度」吧。誰的態度是積極的，社會經驗就對誰發生積極的作用；誰永遠保持生命的熱情，社會經驗就是誰的燃料；誰始終爲他的理想奮鬥，社會經驗就會提供誰更有效的方法。那麼，磨來磨去，仍是一把快刀。

——選自王鼎鈞 開放的人生

〈語文常識一〉 標點符號的使用

【參考及補充材料】

（一）標點符號是什麼

我國的古書不講究標點，上一句話和下一句話之間，沒有符號隔斷；有的一篇文章從頭兒到尾，沒有一個符號。我們現在看起來非常費力，甚至看不懂。就是有符號也祇有圈號（。）和點號（、），圈圈點點，令人很難完全肯定它的意義。因此，我們爲了增加讀書的興趣和速度，並且對所讀的書的內容，易於瞭解起見，就不得不運用新的標點符號。

甚麼是標點符號呢？總起來說，就是文章裡用來分別句讀和標明詞句性質、種類的符號。民國八年，教育部根據國語統一籌備會議決案，頒布了新式標點符號。計分句號、點號、分號、冒號、問號、驚歎號、引號、破折號、刪節號、夾注號、私名號、書名號等十二種，通令全國一律遵用。（按：當時沒有頓號，頓號併在點號內。）

分開來說，「標」是表示「認識」。文選孫綽遊天臺山賦：「赤城霞起以建標。」現在說作「記號」，用來識別的叫「標」，如商標。書名號、私名號、引號、夾注號、問號、驚歎號、刪節號、破折號，都屬這一類。點，也是認識。宋史何基傳：「凡所讀無不加標點。」按點，就是識別它的句讀。句號、點號、冒號、分號屬這一類。由此更可以知道，「標點」這一名詞，從前就有人應用過了。

舊有「文字符號」、「句讀符號」等名稱，還不能包括以上這項意義；所以就採用高元先生論「新標點之用法」一篇（法政學報第八期）所用「標點」兩字，定名為「標點符號」。

（二）標點符號的功用

標點符號的功用，有的人說是爲了美觀。其實，它的真正功用是使我們讀的時候，可以節省許多時間和精力。標點符號的功用，我們可以歸納爲四種：

1. 容易瞭解

沒有標點符號的書，我們讀的時候必須自己斷句，非常麻煩，而且不容易瞭解。如果有標點符號，一目瞭然，就不必浪費時間和精力來斷句。掀開書就可以順利的讀下去，這是多麼方便啊！例如：

紫鵑在屋裡不見寶玉言語知他素有癡病恐怕一時實在搶白了他勾起他的舊病倒不好了因站起來細聽了一聽又問道是走了還是傻站著呢有甚麼又不說儘著在這裡嘔人已經嘔死了一個難道還要嘔死一個麼這是何苦來呢說著也從寶玉舐破之處往外一瞧只見寶玉在那裡默聽紫鵑不便再說回身剪了剪燭花忽聽寶玉嘆了一聲道紫鵑姊姊你從來不是這樣鐵石心腸怎麼近來連一句好好兒的話都不和我說了我固然是個濁物不配你們理我但只我有甚麼不是只望姊姊說明了那怕姊姊一輩子不理我我死了倒做個明白鬼呀紅樓夢第一百十三回

像上面這段文章，雖然是白話文，我們讀起來已經覺得很費力；還要費一番工夫去斷句，如果加上標點符號如下：

紫鵑在屋裡，不見寶玉言語，知他素有癡病，恐怕一時實在搶白了他，勾起他的舊病，倒不好了；因站起來，細聽了一聽，又問道：「是走了還是傻站著呢？有甚麼又不說，儘著在這裡嘔人！已經嘔死了一個，難道還要嘔死一個麼！這是何苦來呢？」說著，也從寶玉舐破之處往外一瞧，只見寶玉在那裡默聽。紫鵑不便再說，回身剪了剪燭花。忽聽寶玉嘆了一聲道：「紫鵑姊姊！你從來不是這樣鐵石心腸，怎麼近來連一句好好兒的話都不和我說了？我固然是個濁物，不配你們理我；但只我有甚麼不是，只望姊姊說明了；那怕姊姊一輩子不理我，我死了倒做個明白鬼呀！」

——紅樓夢，第一百十三回。

像上面這樣清清楚楚的標點出來，就容易瞭解多了。

2. 不致誤會

這是標點符號最重要的功用。由於我國語文的結構關係，往往因斷錯句讀而鬧成笑話的事例很多。從這些事例中，我們更可以看出標點符號在肯定語文含意上的重要性。舉例如下：

(1) 相傳徐文長到朋友家裡去，適逢下雨，主人寫了一個條子跟他開玩笑，上面寫的是：「下雨天留客天留我不留。」他讀成：「下雨天，留客天；留我不？留。」這樣就和主人的意思相反了。其實這一句話，可以有七種點法：

A 下雨天留客，天留我不留。

- B 下雨天留客，天留我？不留。
- C 下雨天留客，天留我不？留。
- D 下雨，天留客，天留我不留？
- E 下雨天，留客天，留我？不留。
- F 下雨天，留客天；留我不？留。
- G 下雨天，留客天，留我不留？

(2) 某筆記小說載：一個富翁沒有兒子，以贅婿爲子；可是在七十歲的時候，娶妾生了一個兒子。他怕自己死後，兒子不易保全，就立了個沒有標點的字據交給女婿，內容可以讀作：「七十生兒，非我子也，家中產業，全部給予女婿，外人不得干涉。」這位富翁死後，兒子長大了，告到法院去。法官知道了這種情形，因此，把富翁遺囑改讀爲：「七十生兒，非（兒子名），我子也。家中產業，全部給予；女婿外人，不得干涉。」遂把富翁遺產，全部交還兒子。

(3) 傳說有一位才子，爲農家寫新年吉語：「今年好霉氣全無財帛進門養豬個個大老鼠個個瘟做酒缸缸好做醋滴滴酸」沒有加上標點，有人讀爲：「今年好霉氣，全無財帛進門；養豬個個大老鼠，個個瘟；做酒缸缸好做醋，滴滴酸。」農人聽了，氣得要死，質問這位才子。他用筆加上標點，成爲「今年好，霉氣全無，財帛進門；養豬個個大，老鼠個個瘟，做酒缸缸好，做醋滴滴酸。」意思就完全不同了。農人的怒氣不但全消了，而且哈哈大笑。

(4) 一個媒人給一個青年介紹了一位小姐，青年問那位小姐漂不漂亮？媒人拿起筆來，寫了一個條子遞給青年。青年一看，上面寫著：「我敢保證黑頭髮沒有麻子腳不大周正。」他感覺非常滿意，婚事就成了。

迎娶的那天，青年見了新娘驚憤失色！因爲新娘子，不但黃?如草，滿臉麻子；而且跛足腫腿，行動不便。他氣憤之餘，告到法院。法官傳訊被告媒人，嚴責媒人爲甚麼騙婚？媒人很從容的說：「事前簽有證據，徵得同意，雙方願意，怎麼叫騙婚呢？」法官轉問青年，青年就由懷裡掏出簽據，當堂念道：「我敢保證：黑頭髮，沒有麻子，腳不大，周正。」念完呈上法官審閱。法官看了一遍，就以簽據質問媒人。媒人說：「上面明明寫著『我敢保證：黑頭髮沒有，麻子，腳不大周正！』難道黑墨落在白紙上，親筆簽署的字據，還不足爲憑嗎？」

法官唏噓半晌，對青年勸道：「事情錯了，只怪你沒有把標點符號弄清楚；所以才有這樣不如意的婚姻，沒法子，醜妻家中寶，快回去過日子吧！」

(5) 從前瑪麗亞皇后，看到一張她丈夫亞力山大三世批准一個犯人處死刑的

命令，上面寫著：「赦罪不准，徙遣西伯利亞。」她把點號移了，變成：「赦罪，不准徙遣西伯利亞。」於是那個犯人被釋放了。

（6）「做大事不做大官」這句話，有的把它改成：「做大事？不，做大官。」意思就完全相反了。

（7）又如為眾所周知的故事，有人在牆上寫了一個標語，禁止行人小便。上面寫的是：「過往人等，不得在此小便。」好事者改成：「過往人，等不得，在此小便。」

（8）有一位教書先生和東家議定聘約，先生寫的是：「無僕婢也可無酒飯也可無金銀也可」東家一看，非常高興，認為像這樣的先生那裡去找，既不要僕婢，又不要酒飯，更不要金銀，連忙把先生接到家。誰知過了幾天，先生竟一一要起來；東家十分詫異。先生就說明他那句話的讀法是：「無僕，婢也可；無酒，飯也可；無金，銀也可。」

（9）「這個小孩兒是狗」，似乎是罵人的話，但是加上標點，就成了極客氣的話了：「這個，小孩兒，是狗。」小孩兒是呼位，這個狗是一句完全的話，等於說：「小孩兒，這個是狗！」

（10）「北海若曰」這四個字，是莊子秋水篇上的，若不加私名號，作「北海若曰」，必定誤會為「北海似乎在那裡說話」的意思。

（11）歸有光的寒花葬志有十六字：「孺人每令婢倚几旁飯即飯目眶冉冉動」可作兩種讀法，就有兩種不同的解說：

①孺人每令婢倚几旁飯，即飯。目眶冉冉動。

②孺人每令婢倚几旁飯；即飯，目眶冉冉動。

—— 胡適文存卷一第一七二頁

①的「即飯」作「便遵命吃飯」解，是「主句」；

②的「即飯」作「當吃飯的時候」解，便是「從句」了。

（12）中國平劇裡常有兩個人問答。一個問道：「當真？」一個答道：「當真。」又問道：「果然？」又答道：「果然。」這四句如果不用聲音表達，而用文字表達，並且不用疑問符號的話，讀者就不容易瞭解其中的意思了。

—— 胡適文存，卷一，第一四六頁

3.節省時間

文章裡有了標點符號，閱讀起來可以節省時間。例如，古書中常有的注解：

「某某，人名也。」「某某，地名也，」這些話可以不必加，只要加上私名號，別人一看就明白了。還有，舊小說裡常有「話未說完」、「話猶未了」、「欲言又止」等字，如果用刪節號，那些字都可以不必寫，而意義仍然是一樣容易使人明瞭。作者、讀者都節省時間。

4. 增加興趣

假如我們翻閱一本書，一看裡邊是文言文，就減少了許多興趣；如果再沒有標點符號，那就更不願意看了。就是一本語體文的書，如果不用標點符號，我們也同樣的不喜歡看，也許立刻就把它丟在一邊了。這是因為它沒有標點符號，給讀者增加了在閱讀的同時去瞭解文意的困難。

——選自劉玉琛 標點符號用法（第一章）

〈語文常識二〉日記的寫法

【參考及補充資料】

(一) 談日記

朱傳譽

1.日記和歷史：日記可以說是歷史的重要資料，編寫歷史的人，一定搜集名人的日記。很多名人是歷史的創造者，他們的言行記錄，自然可以說是歷史的一部分。有些人喜歡在日記上記下他們的所見所聞，或者摘錄報刊上文字，這些也都可以成歷史的資料。記錄社會新聞最完備的日記，是研究社會史的重要參考資料；記錄物價最詳細的日記，是研究經濟史的寶庫；記錄氣象最翔實的日記，是研究氣象的寶貴材料。寫給別人看的東西，往往因為有所顧忌，而故意抹殺事實，歪曲內容；寫日記通常是供自己以後的參考，或要發抒個人的觀感，並不準備出版或者給別人看，下筆時沒有任何顧忌，內容不管是關於別人或自己，都比較接近真實。因此研究歷史的人，特別看重日記裏的材料。胡適提倡寫日記、自傳、年譜，可以說就是為了保存歷史和提供史料。

2.日記和文學：國語日報社出版李愛梅的日記，是爲了證明注音符號可以幫助低年級的小學生作文，提早他們作文的時間；闢小日記專欄的目的，就是爲了鼓勵小學生練習作文。記日記是作文的基本訓練，可以培養作文的興趣，對作文有很大的幫助。有的日記文字優美，本身就是很好的文學作品。有的人把文學的原始素材，儲存在日記裏，慢慢的孕育，發展爲文學作品，也有人喜歡把作品記在日記裏，將來抽出來，就可以輯成文集或詩集。

3.日記和治學：日記也可以當作治學的工具，有的人喜歡把他對人生的看法、思想的變遷、讀書心得、研究成果，都記在日記上，這樣一來，日記就包括筆記或雜記，成了治學的工具。很多名家日記，稍加分類，就都成了各種學術專著。尤其重要的是，這些日記裏往往有治學的經過、經驗和方法，可以供以後的人參考。

4.日記和做人：有的人喜歡把日記當作一面鏡子，藉這面鏡子來反映自己的生活，檢查自己的思想言行，看自己有沒有什麼過錯，藉它來鞭策、警惕自己。

記日記功用很多，好處也很大，幾乎每個人都有記日記的經驗，有的人把記日記當作生活的一重要部分；飯可以不吃，覺可以不睡，日記卻不能不記。有的人記日記，像是在敷衍交差，今天記一句，明天記一句，只存月日，沒有內容。記日記的最大功用和價值之一是有恆，要培養有恆，最好從記日記入手。

（二）名家日記介紹

1. 中國名家日記

元代以後，中國文人學者，記日記的越來越多，所記內容也越來越詳細。可惜因為它不是經史等著作，不大受人重視，容易被湮沒。元代文人郭天錫的郭天錫日記之所能保存下來，是由於原稿筆跡秀麗，很受世人珍重。他和當時的名家趙孟頫、倪元鎮都有往來，從他的日記裏，可以看出，他也是一個工書善畫的人。他在杭州所記的一部分日記，後人曾根據清代文人厲鶚的手抄本，刊入知不足齋叢書，改名客杭日記，其餘部分又取名雲山日記。另出過單行本。

明人日記中最有特色的，要推葉天寥的八卷甲行日注。葉氏名紹袁，字仲韶，是明末江南名士，夫婦子女都擅長文學，他一家的著作，已輯成午夢堂集十種。明亡後，他當了和尚，甲行日注所記的就是他當和尚後的一段苦難生活。

清代的名人日記特別多，如曾（國藩）的文正公日記、鄒鳴鶴的桂林守城日記、楊亮的圍城日記、趙烈文的能靜居日記、李慈銘的越縵堂日記、汪士鐸的乙丙日記、薛福成的出使日記、張蔭桓的經道三洲日記、吳汝淪日記、翁（同龢）的文恭公日記、黃淳耀的甲申日記、王闔運的湘綺樓日記、葉昌熾的緣督廬日記鈔等，有的是刻本，有的是手稿，有的已印，有的還沒印，各有特色。尤以曾、李、趙、薛、翁、王、葉等人的日記為最有名。他們的日記，不但是研究近代史所必備的重要參考資料，也向後人提供了不少治學的方針和做人榜樣。

徐志摩日記和胡適的日記也是大家所熟悉的，尤以胡適先生，一生提倡寫日記、自傳，並且留下了胡適留學日記和四十自述兩個好榜樣。

2. 美國名家日記

美國文學的歷史，嚴格說起來，要從十九世紀開始。從這時期起，不但文學蓬勃發展，具有文學價值的日記，也產生了不少。首先是一般英格蘭出身的文人，他們雖然不再信奉清教，但是他們卻像清教徒的反躬自省一樣，藉日記來作為考察他們思想、言行的鏡子。

這些文人的日記，最重要的推美國哲人、散文名家愛默生的日記。他從十七歲（1820年）開始記起，一直記了55年，全部日記手稿，共二百三十四冊。他死後，由他的第二個兒子愛德華，在1909年到1914年之間，分輯成十冊出版。這部日記對理解和研究愛默生的人，自然貢獻很大，可惜其中關於他對同時人的坦率批評，或者對他有礙的文字，都被刪削，直到1960年，新編的完整的愛默生日記和札記第一卷才出版，全書預定十六卷。

在質的方面，可以和愛默生日記比美的是森林生活的作者梭羅的日記。他從一八三七年十月的一天記起，一直到他去世前的前幾個月。手稿共三十八冊。他去世後，經他的朋友陸續整理出版的有麻省的早春、夏天、秋天、冬天。從這幾冊日記的名稱可以看出，他是一個自然文學作家，所記的大都是他自然界的觀察。他的日記，跟他的森林生活一樣的有名。到1906年止，他的日記共出了十四卷，可惜沒有出全。

愛默生的好友，紅字的作者霍桑，也有一部叫札記的日記，他從1835年記起，後來中斷過幾次，但是也記了二十五年。他日記內容，大多是關於他創作的筆記。他去世後，由他的夫人摘抄出來，分冊出版，計有美國人札記抄和英國人札記抄等。可惜，霍氏原來是用白話寫的，卻被他夫人改成了文言，並且，沒法看到他全部的日記，使研究他的人一直引以為憾事。

此外，新英格蘭以外的文人，如草葉集的作者惠特曼，也記過日記，叫自選日記，類似屠格涅夫的獵人日記。隨筆集的作者歐文，和白鯨記的作者梅惠爾，也都有日記留下來，雖然分量不大，但卻是研究他們的重要文獻。

3. 法國名家日記

法國的文學、藝術風氣都很盛，因此文學家和藝術家特別多，他們的日記，也特別富有文學的氣息。德拉克羅瓦是法國十九世紀的畫家，但是他的日記，卻是優秀的文學作品，和他的畫一樣的有名。也只有讀了他的日記，才能更深切欣賞他的畫。

二十世紀法國最有名的日記，大概要推紀德、葛林和莫利亞克這三位作家所寫的日記。尤其是紀德的日記，文學價值很高。他的小說和一般創作，不一定能永垂不朽，但是他的日記卻一定會得到保存。在他的日記裏，可以找到關於他私生活的記載、回憶、人物的畫像、讀書感想，甚至還有作家論、文學論、藝術論、社會批評等。他的日記，大部分在生前發表，但是死後所發表的一小部分，卻是

最重要的一部分。

葛林的日記，也可以說是一部文學作品。他從 1928 年到 1954 年的日記，分成六卷；1955 年到 1958 年的日記，又輯成一冊，題名美好的今天，都已分別出版。在日記裡，他講宗教的地方特別多，可以看出他是一個熱心的基督徒，這是研究他作品的一個重要關鍵。

莫利亞克的日記，在 1934 年已出第一卷，1953 年印出第五卷。日記僅記到 1947 年 12 月 20 日就完了，以後有片斷的雜記。這部分從 1952 年記到 1957 年，內容大都是以政治問題為中心，文學價值並不高。

法國名作家卡繆的日記，也很有價值，不過，他所記的大多是關於他文學創作的筆記，嚴格說起來，不能算是日記。這對研究他的作品很重要，但研究他的思想、生活，就不行了。

——選自古今文選

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會

中文讀本教學指引【第一冊】

發 行：中華民國僑務委員會

主 編：金榮華

編 審 委 員：武奎煜、何景賢、應裕康

習作部分修正委員：謝桐光、陳鳳凰、王筱如、林淑美、黃招智、趙玉娣（依冊數排列）

習作部分編輯委員：張淵源、呂學明

地 址：臺北市徐州路 5 號 16 樓

電 話：02-2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

出 版 年 月：中華民國 98 年 5 月初版

版（ 刷 ）次：中華民國 100 年 6 月初版 2 刷

電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於「全球華文網」(www.huayuworld.org)

定 價：120 元

展 售 處：國家書店松江門市

（臺北市松江路 209 號，電話：02-25180207，www.govbooks.com.tw）

五南文化廣場

（臺中市中山路 6 號，電話：04-22260330，www.wunanbooks.com.tw）

承 印 廠 商：晉富印刷有限公司

G P N：1009800544

I S B N：978-986-01-7852-4

本會保有所有權利。欲利用本書全部或部分內容者，須取得本會書面同意或授權。

中文讀本¹

AP-oriented Chinese Reading 教學指引

ISBN 978-986-01-7852-4



9 789860 178524

中華民國僑務委員會 出版

GPN 1009800544
定價：120 元